This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

WIDENER LIBRARY
HX JUCU C

Kurzgefaßte

# Lateinische Synonymik

nebst einem

## Antibarbarus.

Für den Schulgebrauch bearbeitet

von

Dr. Carl Meißner,
Gymnasialprofessor a. D.

Fünfte verbesserte Auflage.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.
1895.

Digitized by Google

Grani 4. 39 Corridor

HARVARD UNIVERSITY.

LIBRARY OF THE

Classical Department,

HARVARD HALL.

12 Dec. 1896.

Digitized by Google

# TEUBNER'S SCHÜLERAUSGABEN

## GRIECH. U. LATEIN. SCHRIFTSTELLER.

**Nepos' Lebensbeschreibungen.** Von Oberlehrer Dr. Fügner (Verden).
1. Text. M. 3 Karten. geb. *M.* 1.20.
2. Hilfsheft. M. Abbild. i. Text. geb. *M.* 1.—
2/3. Erklärungen. M. Abbild. i. Text. geb. *M.* 1.40.

**Caesars Gallischer Krieg.** Von Oberlehrer Dr. Fügner (Verden)
1. Text. M. 3 Karten sowie 8 Plänen u. 3 Abbild. i. Text. geb. *M.* 2.—
2. Hilfsheft. M. Abbild. i. Text. geb. *M.* 1.20.
3. Kommentar. [U. d. Presse.]

**Ovids Metamorphosen.** Von Oberlehrer Dr. Fickelscherer (Chemnitz).
1. Text. geb. *M.* 1.—
2. Hilfsheft. [U. d. Presse.]
3. Kommentar. geb. *M.* 1.20.

**Ciceros Catilinarische Reden u. Rede de imperio.** Von Professor Dr. Stegmann (Norden).
1. Text. Mit Titelbild und 3 Karten. geb. *M.* 1 10.

---

**Xenophons Anabasis.** Von Gymnasialdirektor Dr. Sorof (Coeslin).
1. Text. M. 1 Karte u. mehreren Plänen im Text. geb. *M.* 1.80.
2. Hilfsheft u. 3. Kommentar. (2/3. Erklärungen.) [U. d. Presse.]

**Homer.** I: **Odyssee.** Von Gymnasialdirektor Prof. Dr. Henke (Bremen).
1. Text. 1. Bdchn. B. 1—12. M. 2 Karten. geb. *M.* 1.60.
2. Bdchn. B. 13—24. M. 1 Karte. geb. *M.* 1.60.

**Herodot.** Von Gymnasialdirektor Dr. Abicht (Oels).
1. Text. M. 1 Karte u. 4 Plänen im Text. geb. *M.* 1.80.
2. Hilfsheft u. 3. Kommentar. (2/3. Erklärungen.) [U. d. Presse.]

**Thukydides.** Von Dr. Ed. Lange (Greifswald).
1. Text. M. 3 Karten (Griechenland, Athen, Sicilien [Syrakus]). [U. d. Presse.]

### Ferner sind zunächst in Vorbereitung:

**Sallusts catilinarische Verschwörung** herausgegeben von Professor Dr. Stegmann (Norden).

**Vergils Aeneis** in Auswahl herausgegeben von Gymnasialoberlehrer Dr. Fickelscherer (Chemnitz).

**Ciceros Briefe** in Auswahl herausgegeben von Dr. Carl Bardt, Direktor des Joachimthalschen Gymnasiums zu Berlin.

**Horaz' Dichtungen** herausgegeben von Prof. Dr. Schimmelpfeng, Direktor der Klosterschule Ilfeld.

---

**Xenophons Hellenika** in Auswahl herausgegeben von Gymnasialdirektor Dr. Sorof (Coeslin).

**Homers Gedichte:** II. **Ilias** herausgegeben von Prof. Dr. Oskar Henke, Direktor des Gymnasiums in Bremen.

**Demosthenes' Reden** herausgegeben von Professor Dr. Reich (München).

**Sophokles' Tragödien** herausgegeben von Gymnasialdirektor Professor Dr. Conradt (Greifenberg).

---

Digitized by Google

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

# Lateinische Schulgrammatik

von Dr. Carl Stegmann,
Oberlehrer am Kgl. Ulrichs-Gymnasium zu Norden.

**Sechste Doppel-Auflage.**

[XII u. 250 S.] gr. 8. 1893. In Leinwand gebunden *M.* 2.40.

☛ Selten hat wohl ein neues Schulbuch einen so bedeutenden und schnellen Erfolg gehabt, wie Stegmanns lateinische Grammatik; **dieselbe schließt sich den neuen Lehrplänen aufs engste an.**

## Chr. Ostermanns

# Lateinische Übungsbücher.

**Neue Ausgabe**

besorgt von

Prof. Dr. H. J. Müller,
Direktor des Luisenstädtischen Gymnasiums zu Berlin.

In vier Teilen: Sexta bis Obertertia. gr. 8. In Leinw. geb.

| Ausgabe A; mit grammat. Anhängen: | Ausgabe B; ohne grammat. Anhänge: |
|---|---|
| I. Teil: Sexta. *M.* 1.60. | I. Teil: Sexta. *M.* 1.40. |
| II. — Quinta. *M.* 2.20. | II. — Quinta. *M.* 1.80. |
| III. — Quarta. Mit 2 Kart. *M.* 2.— | III. — Quarta. M. 2 Kart. [U. d. Pr.] |
| IV. — Tertia. Mit 1 Karte. *M.* 2.— | IV. — Tertia. M. 1 Kart. [U. d. Pr.] |

☛ Die Ostermannschen Übungsbücher liegen nunmehr in der Gestalt vor, die sie dauernd behalten sollen, die künftig wenigstens nicht derartig verändert werden wird, daß der Gebrauch späterer Auflagen neben den jetzigen irgend welche Schwierigkeiten hat.

# Lateinische Lese- und Übungsbücher
## für Sexta bis Tertia.

Von

Ph. Kautzmann, Professor am Gymnasium zu Mannheim,
Dr. K. Pfaff und T. Schmidt, Professoren am Gymnasium zu Heidelberg.

Vier Teile. gr. 8. In Lnwd. gebunden.

| | |
|---|---|
| I. Teil: Sexta. 2. Aufl. *M.* 1.60. | III. Teil: Quarta. *M.* 1.40. |
| II. Teil: Quinta. *M.* 1.60. | IV. Teil: Tertia. [U. d. Pr.] |

☛ Diese wie allgemein anerkannt nach gesunden Grundsätzen gearbeiteten Übungsbücher haben nicht nur in Baden sondern auch in norddeutschen Anstalten vielfach Eingang gefunden.

Digitized by Google

Kurzgefaßte

# Lateinische Synonymik

nebst einem

## Antibarbarus.

---

Für den Schulgebrauch bearbeitet

von

**Dr. Carl Meißner,**
Gymnasialprofessor a. D.

---

Fünfte verbesserte Auflage

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.
1895.

Digitized by Google

Gram 4.39

1896, Dec. 12
HARVARD UNIVERSITY,
Classical Department.

Alle Rechte,
einschließlich des Übersetzungsrechts, vorbehalten.

Digitized by Google

# Vorwort zur ersten Auflage.

Vorliegende kurzgefaßte Synonymik enthält nur eine beschränkte Anzahl sinnverwandter Wörter, indem nur solche aufgenommen worden sind, deren Unterschiede in die Augen fallen, und welche der Schüler für die Praxis des Lateinschreibens und für das bessere Verständnis der Schriftsteller durchaus nötig haben dürfte. Im übrigen hat der Verfasser nach möglichster Kürze und Präcision gestrebt und besonders auch die Etymologie zur Klarlegung der Sinnesunterschiede herangezogen. Ein besonderes Kapitel für die Wortbildung und die durch dieselbe hervorgerufenen Modifikationen der Bedeutung hat derselbe aus dem Grunde nicht vorausgeschickt, weil sich ein solches in jeder Grammatik findet.

Von vielen Seiten ist mit Recht die Forderung aufgestellt worden, mit der Erlernung der Synonyma stufenweise vorzugehen und schon in Quarta damit zu beginnen, wie sich denn auch die Direktorenversammlung der Provinz Hannover im Jahre 1882 einstimmig dafür ausgesprochen hat.*) Der Verfasser hat nun aus den 200 Nummern, welche die Synonymik enthält, die für die einzelnen Klassen nach seiner Ansicht passenden ausgewählt und zwar 20 für Quarta, 40 für Tertia, je 70 für Sekunda und Prima. Die ersteren sind mit einem Kreuz, die für Tertia bestimmten mit einem Stern, die der Sekunda zugewiesenen mit zwei Sternen be-

*) Die betreffende, vom Herrn Gymnasialdirektor Dr. Koppin vorgeschlagene und von der Direktorenversammlung einstimmig angenommene Thesis lautet folgendermaßen: „Die Synonymik ist von Quarta ab in der Weise zu pflegen, daß eine eng begrenzte Anzahl augenfälliger und leicht nachweisbarer Bedeutungsunterschiede sinnverwandter Wörter in vereinbarter oder durch das gedruckte Lehrmittel festgestellter Fassung den einzelnen Klassen nach Maßgabe des durch die Lektüre normierten Bedürfnisses zu gelegentlicher Behandlung und Einübung zugewiesen wird.“ Verhandl. der Dir.-Vers. S. 309 und S. 636.

Digitized by Google

zeichnet worden, so daß die unbezeichnet gebliebenen der Prima zufallen. Mit dieser Verteilung hat jedoch der Verfasser keineswegs einer etwaigen Vereinbarung unter den Fachlehrern vorgreifen wollen, und werden diejenigen Herren Kollegen, die das Büchlein gebrauchen und mit derselben etwa nicht einverstanden sein sollten, gebeten, die vorgesetzten Zeichen einfach zu ignorieren.

Der Synonymik hat der Verfasser einen sogenannten Antibarbarus beigefügt, in welchen, mit Ausschluß des Grammatischen, alles das aufgenommen worden ist, worin der Schüler in den Exercitien, Extemporalien und Aufsätzen erfahrungsmäßig häufiger zu fehlen pflegt. Da hier die Erfahrung eines einzelnen, auch wenn sie noch so viele Jahre umfaßt, nicht ausreichen dürfte, so würden Beiträge seitens der Herren Kollegen dem Verfasser sehr erwünscht sein und von ihm mit Dank entgegengenommen werden.

Bernburg, im September 1883.

C. M.

---

## Aus dem Vorwort zur zweiten Auflage.

Die nach so kurzer Zeit nötig gewordene zweite Auflage ist ein Beweis, daß das Büchlein einem praktischen Bedürfnisse entgegengekommen ist. Nur wenige Änderungen hat in derselben die Synonymik erfahren. Was den Antibarbarus betrifft, so sind hier die Änderungen zahlreicher, als in der Synonymik, indem einige Artikel fortgelassen, mehrere hinzugefügt oder durch Zusätze erweitert wurden. Ein lateinisches und deutsches Register, das von vielen Seiten gewünscht worden ist, wird den Gebrauch des Buches erleichtern.

Schließlich sei es mir gestattet, für die zahlreichen, wertvollen Beiträge und Mitteilungen, die mir von allen Seiten zugingen, meinen herzlichsten Dank auszusprechen.

Bernburg, im September 1884.

C. M.

Digitized by Google

## Aus dem Vorwort zur dritten Auflage.

Für die neue Auflage ist sowohl die Synonymik, als der Antibarbarus einer neuen Bearbeitung unterzogen worden. In der Synonymik habe ich überall nach präciserer Fassung und schärferer Begriffsbestimmung gestrebt und zur Erläuterung kurze Beispiele hinzugefügt. Hier und da sind auch unrichtige oder unsichere Etymologieen (wie deterior, considerare u. a.) beseitigt worden. Einige Artikel sind neu hinzugefügt, resp. aus dem Antibarbarus herübergenommen, einige gestrichen worden, jedoch ist die Zahl der Nummern dieselbe geblieben, wie in den früheren Auflagen. Nur bezüglich der Verteilung auf die einzelnen Klassen ist eine Änderung insofern eingetreten, als ich, um Prima zu entlasten, jetzt 50 Artikel der Tertia, 80 der Sekunda und nur 50 der Prima zugewiesen habe.

Was den Antibarbarus betrifft, so habe ich hier ebenfalls mehr nach innerer, als nach äußerer Erweiterung gestrebt. Einige Artikel sind neu hinzugekommen, nur wenige gestrichen worden.

Schließlich fühle ich mich gedrungen, denjenigen Herren Kollegen, die mich durch Recensionen und private Beiträge unterstützt haben, meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Insbesondere bin ich Herrn Dr. Tegge in Bunzlau, der sich auch neuerdings durch seine „Studien zur lat. Synonymik" um letztere verdient gemacht hat, für seine ausführliche Recension der ersten Auflage (philolog. Rundschau 1885 S. 596 ff.) zu Dank verpflichtet, sowie Herrn Dr. Kunze in Plauen i. V., der mir auf privatem Wege zahlreiche und wertvolle Beiträge zum Antibarbarus zugehen ließ.

Bernburg, im Juni 1886.

C. M.

## Aus dem Vorwort zur vierten Auflage.

Die erneute, sorgfältige Durchsicht des Buches hat mir nur zu vereinzelten Besserungen und Zusätzen Veranlassung gegeben.

Auch für diese Auflage standen mir zahlreiche Verbesserungsvorschläge und Berichtigungen zur Verfügung. Insbesondere spreche

Digitized by Google

ich Herrn Prof. Dr. Nitsche in Berlin und Herrn Dr. Franz Müller in Salzwedel für die gehaltreichen Recensionen der 3. Auflage, sowie Herrn Dr. Kunze in Plauen i. V. und Herrn Dr. Reinecke in Leer, die mir brieflich wertvolle Bemerkungen zusandten, meinen verbindlichsten Dank aus. Dankbar benutzt wurde ferner die neue von J. H. Schmalz besorgte Auflage des Antibarbarus von Krebs-Allgayer, die mir bei der Durchsicht des Antibarbarus wesentliche Dienste geleistet hat.

Bernburg, im Dezember 1888.

C. M.

---

## Vorwort zur fünften Auflage.

Für die neue Auflage ist das Buch einer genauen Durchsicht unterworfen worden. Besonders ist in der Synonymik manches gebessert, einiges schärfer gefaßt worden. Schließlich sei noch erwähnt, daß die Synonymik in das Französische übersetzt worden ist, unter dem Titel: Petit traité des synonymes latins par le Dr. C. Meissner, traduit par Altenhoven, Namur 1894.

Gr.-Lichterfelde, im Januar 1895.

C. M.

Digitized by Google

# Lateinische Synonymik.

1. **Alt.** *vĕtus* (vetustior, veterrimus, Ggs. recens) 'alt', was schon lange besteht und noch ist, amicus, consuetudo, daher veteres milites = Veteranen, öfters tadelnd: vetus accusator = ein schlauer, routinierter Ankläger; *antīquus* (Ggs. novus) 'alt', was vorher (ante) war und jetzt nicht mehr ist, antiquissimis temporibus = in grauer Vorzeit, oft lobend: homines antiqui = Männer aus der alten, guten Zeit (dagegen homines veteres bloß zeitlich = Männer aus früheren Zeiten), homines antiqua virtute et fide; *priscus* (vgl. prior) 'uralt', gens, oft 'altehrwürdig', severitas; *pristĭnus* 'vormalig', früher im Vergleich zu dem jetzigen Zustande, (rein temporal), in pristinum statum restituere, redire. — Werke noch *obsŏletus* 'veraltet', abgenutzt, verba, vestis; *invĕtĕratus* alt geworden, 'eingewurzelt' consuetudo, malum.

2. **Alter.** *aetas* (aus aevitas, von dem poet. aevum, eig. Zeitabschnitt, aurea, dann Lebenszeit, aetatem agere, degere, transigere hinbringen) 'Lebensalter', decimo anno aetatis, filius id aetatis, omnes aetates = alle Altersstufen (jung und alt), ab ineunte aetate = von dem Eintritt in das bürgerliche Leben an, auch 'Menschenalter' (Generation), (Nestor) tertiam iam aetatem hominum videbat; *sĕnectus* 'Greisenalter'.

Die Altersstufen sind: infans (in — fari), puer, adulescens, iuvenis, senior, senex, grandis natu (= hochbetagt). Über 'männliches Alter' s. Antibarbarus.

3. **Anfang.** *initium* (inire) 'Anfang' der Zeit nach, ab initio rerum Romanarum; *principium* 'Anfang' der Bedeutung nach, als Grundlage für das Folgende, daher principia rerum = Grundstoffe, Elemente. Demnach unterscheide initia und principia philosophiae, ersteres 'die Anfangsgründe' (die man zuerst lernt), letzteres 'die Grundlehren' der Ph.; *exordium* (exordior) 'Eingang' als Einleitung, besonders einer Rede, in dicendi exordio permoveri.



Digitized by Google

4. **Anfangen. *incĭpere* (Perf. coepi) 'anfangen' im Gegensatz zum Aufhören, inceptum bellum deponere, bei Cic. nur intransitiv, ver incipit; *incŏhare* 'anfangen' im Gegensatz zur Vollendung, opus incohatum absolvere; *ordiri, exordiri* 'anfangen', anheben, im Gegensatz zum Fortsetzen sermonem; *coepisse* 'angefangen haben' etwas zu thun, oft bloß umschreibend, stets c. Inf. (beim passiven Infinitiv mit passiver Bedeutung coeptus sum z. B. tela conici coepta sunt). S. auch Antibarb. u. d. W. 'ausbrechen'.

5. *Angenehm. *iūcundus* (aus iuvicundus, von iuvat = es erfreut) 'erfreulich', angenehm, iucunda narratio = eine ergötzliche, interessante Erzählung; *grātus* 'dankenswert', dankbar, willkommen, medicina aegrotis grata, non iucunda; gratum (gratissimum) facere alicui = jemandem einen (großen) Gefallen erweisen.

6. **Arbeit. *lăbor* 'angestrengte Thätigkeit', res magni laboris; *ŏpus* abstrakt 'die Werkthätigkeit', konkret das fertige 'Werk', besonders des Künstlers, Phidiae; speciell 'Verschanzung' urbem operibus claudere, locus egregie natura et opere (Kunst) munitus; *ŏpera* die auf etwas verwandte 'Mühe' operam (et oleum) perdere, operae pretium est es ist der Mühe wert. Merke meā operā = per me und deditā operā absichtlich. S. auch Antibarb. u. d. W. 'Mühe'.

7. **Arm. Armut. *pauper* (von pau-[cus] und par-ĕre urspr. der wenig geschafft hat, Ggs. dives) 'unvermögend', unbemittelt, der aber sein Auskommen hat (nicht arm!); *ĕgens* (vgl. egere unter 'bedürfen', Ggs. abundans) 'arm', dürftig, darbend mit dem drückenden Gefühl des Mangels; *inops* 'mittellos', hülflos, in Bezug auf die Erreichung eines Zweckes überhaupt; *mendĭcus* 'bettelarm'.

Ebenso unterscheiden sich *paupertas* 'Mangel an Vermögen', *ĕgestas*, das eigentliche Wort für unser 'Armut' („bei Cicero ist egestas das rhetorische, paupertas das philosophische Wort für Armut"), *inŏpia* 'Mittel-, Hülflosigkeit', *mendĭcitas* 'Bettelarmut'.

8. **Aufhören. *dēsĭnere* (de — sinere = setzen, legen [vgl. pōno aus pŏsĭno und situs die Lage], also eig. = weglegen) 'gänzlich aufhören', desino mirari = ich wundere mich nicht mehr; *dēsistere* (eig. sich wegstellen von —) freiwillig 'abstehen von —', ablassen obsidione, obsidere; *ōmittere* mit Bewußtsein 'unterlassen', außer acht lassen, dicere; *intermittere* (eig. dazwischen schicken) 'auf einige Zeit unterlassen'; *neglĕgere* (nec [= non] legere) aus Geringschätzung 'vernachlässigen', nicht beachten; *praetermittere* aus Unachtsamkeit 'vorüberlassen'; *dīmittere* 'fahren lassen', aus den Händen lassen. Demnach unterscheide omittere, intermittere, neglegere studia,

Digitized by Google

und omittere, neglegere, praetermittere, dimittere occasionem. S. auch Antibarb. u. d. W. 'unterlaſſen'.

**Augenblick** ſ. Antibarbarus.

**Äußerer** ſ. fremd.

9. **Autor** = Schriftſteller *scriptor*, = Gewährsmann *auctor*.

10. ***Bald.** *mox* 'bald' nur von der Gegenwart des Sprechenden, mox veniam; *brĕvi* (tempore) 'in kurzem', brevi redibo, auch in der Erzählung vergangener Ereigniſſe, brevi hostes fugati sunt; *paulo post* 'bald darauf', bald, nur in der Erzählung, paulo post equites impetum fecerunt; bald — bald = mŏdo — mŏdo, tum — tum.

11. ****Bedürfen.** *ĕgere* 'Mangel haben' an Notwendigem cibo; ſtärker *indĭgere* 'bedürfen', Not leiden an Unentbehrlichem, zugleich mit dem drückenden Gefühl davon pecuniae, consilii.

**Beendigen** ſ. Ende.

12. ****Befehlen.** *iŭbere* (Ggſ. vetare) 'heißen', ſeinen Willen zu erkennen geben, infandum, regina, iubes renovare dolorem, daher beim Gruße, salvere te iubeo (vgl. unſer: ich heiße dich willkommen) und vom Volke, formelhaft: velitis iubeatis 'genehmigen'; *impĕrare* 'befehlen', gebieten kraft höherer amtlicher (militäriſcher) Stellung, Caesar suis imperavit, ne quod omnino telum in hostes reicerent; *ēdĭcere* 'verordnen' von öffentlichen Bekanntmachungen obrigkeitlicher Perſonen, comitia, diem exercitui ad conveniendum; *praecĭpere* 'vorſchreiben' kraft höherer Autorität, quiquid, pater, praeceperis, libenter faciam.

13. ****Beide.** *duo* 'zwei, die beiden' (als bloße Vielheit); *ambo* 'beide zuſammen' (als ein Ganzes); *ŭterquĕ* 'jeder von beiden' für ſich (als zwei ſelbſtändige Einheiten). Demnach unterſcheide duo consules von ambo consules z. B. interfecti sunt und uterque consul interfectus est; *ŭtervīs* 'welchen von beiden man will', in aurem utramvis otiose dormias; *ŭterlĭbet* 'welcher von beiden beliebt', utrumlibet elige. S. auch Antibarb. u. d. W.

**Beinahe** ſ. faſt.

14. **Bekennen.** *fāteri* (Wurzel fa, wovon fari, φημί) 'geſtehen', fateor me amici causa omnia fecisse; *confĭteri* (con·— fateri eig. vollſtändig geſtehen) 'eingeſtehen' culpam, me peccavisse; *profĭteri* 'frei und offen (pro) bekennen' (fateri), ausſprechen, profiteor me tibi ad hanc rem adiutorem fore. Daher profiteri philosophiam oder se philosophum (esse) = ſich zum Studium der Philoſophie (nicht studium philosophiae!) bekennen, Philoſoph von Fach ſein; *prae se ferre* 'zur Schau tragen' scelus.



Digitized by Google

15. †**Belagern.** *obsĭdere* (ob — sedeo eig. vor etwas sitzen) urbem eine Stadt 'einschließen'; *oppugnare* urbem eine Stadt 'bestürmen'.

**Benachbart** s. Nachbar.

16. ****Berauben.** *prīvare* (eig. zum privus = vereinzelt machen, absondern [vgl. privilegium, s. Antiderb. u. d. W. und privignus, aus privigenus, eig. von vereinzelter Abstammung = Stiefsohn]) 'berauben' im allgemeinen vita, commodis; *orbare* (eig. zum orbus = verwaist machen) 'des Teuersten berauben', orbatus filio, liberis, parentibus, patria multis claris viris orbata; *spŏliare* (spolium poet. = die abgezogene Haut, dann übertragen, gewöhnlich im Plur. = die erbeutete Rüstung, [spolia opīma = die vom Feldherrn dem feindlichen Feldherrn abgenommene Rüstung], daher spoliare eig. entkleiden) 'berauben' jemanden dessen, was ihn geehrt und geziert hat, corpus caesi hostis torque, aliquem dignitate, fama, regno paterno.

17. **Beredt.** *dĭsertus* (dis — serere = auseinander fügen) 'beredt', fähig, seine Gedanken scharf (acute) und klar (dilucide) zu entwickeln; *ēlŏquens* 'beredt', von dem durch Talent und Bildung vollendeten Redner. Merke *cōpiosa* oratio 'beredte (gedanken- und wortreiche) Darstellung' in Bezug auf den Inhalt, ebenso *copiose* dicere = beredt reden, dagegen *ornata* oratio = glänzende (schmuckreiche) Darstellung, nur in Bezug auf die Form; ebenso *ornate* dicere.

18. †**Berühmt.** *clārus* (eig. hell, glänzend) 'berühmt', von Personen und Sachen (urbs), die durch innere und äußere Vorzüge glänzen, besonders vom Staatsmanne, vir clarissimus; *nōbilis* (aus (g)nō[noseo] — bilis = kenntlich, bekannt) 'berühmt', besonders von Künstlern (und Kunstwerken), Dichtern und Philosophen, im engern Sinn: 'adelig', vornehm, nobili genere natus; *cĕlĕber* 'vielbesucht', volkreich, portus, oraculum, bei Cicero fast nur von Örtern (Versammlungen, Festen ꝛc.), nicht von Personen.

19. **Beschließen.** *constĭtuere* 'beschließen', allgemein; *dēcernere* 'sich für etwas entscheiden', von amtlichen Beschlüssen, besonders des Senats, decrevit senatus, ut .. (decretum senatus est).

20. **Besonders.** *maxime* (vgl. magis unter 'mehr') 'im höchsten Grade', maxime te diligo et tibi confido; *pŏtissimum* 'am liebsten', hauptsächlich, von der Wahl unter vielen (potius 'lieber' von der Wahl unter zweien), enklitisch, besonders gern nach Pronomina, missi sunt, qui consulerent Apollinem, quo potissimum duce uterentur; *imprīmis* (in — primis eig. = unter den ersten, was man mit den ersten gemein hat) 'vor allem', insbesondere, vir doctus imprimis = ein, wie wenige, gebildeter Mann; *praecĭpue* (prae —

Digitized by Google

capio) 'vorzugsweise' (Gegs. communiter), was man vor andern voraus hat, labor in hoc defendendo praecipue meus est, studium vero conservandi nominis commune mihi vobiscum esse debebit; *praesertim* (prae — serere eig. vorn angereiht) 'zumal', verbunden mit cum (qui) und si, jedoch auch in abgekürzten Sätzen (praesertim his temporibus).

21. **Betrachten.** *contemplari* (con — templum, urspr. der durch den Augur am Himmel abgeschnittene [vgl. τέμνω, τέμενος] Ort, daher sich in Betrachtung versenken) 'betrachten' mit dem Gemüt (mit Gefühlen der Freude, der Bewunderung u. s. w.) pulchritudinem rerum (der Welt); *consīderare* mit prüfendem (kritischem) Verstande 'erwägen', überlegen (secum, in animo), Verres accessit ad argentum (Silbergeschirr): *contemplari* unum quidque otiose et considerare coepit; *intueri* (in — tueri [urspr. = schauen] = hineinschauen, solem adversum intueri nequire), dann 'aufmerksam auf etwas blicken', den Blick fest auf etwas ruhen lassen exempla praeclarissimorum virorum; *contueri* 'überschauen' mit einem (con —) Blicke totam terram.

22. **Beweis. Grund.** *argūmentum* (arguo [ἀργός] urspr. hellmachen, aufhellen) der mehr aus Thatsachen hergenommene 'Beweisgrund'; *rătio* der mehr auf Vernunftgründen ruhende 'Beweis'; *dŏcŭmentum* der zur Belehrung dienende 'Beweis', Warnung, Lehre; causa 'faktischer Grund', Ursache, Beweggrund.

**Bewohnen** s. Antibarbarus.

23. ****Bewundern.** *mīrari* 'sich verwundern', wundern über Auffallendes (*mīrum*), Außerordentliches, Cato mirari se aiebat, quod non rideret haruspex, haruspicem cum vidisset; *admirari* 'bewundern' etwas Großes res gestas, virtutes; *suspĭcere* (eig. von unten aufblicken caelum, astra, Gegs. despicere) 'ehrfurchtsvoll emporblicken' zu jemand viros.

**Bildung** s. gebildet.

24. **Bildsäule.** *sĭmŭlacrum* (similis) jedes 'Abbild', sei es der Plastik oder Malerei, speciell 'Bildsäule von Göttern'; *stătua* 'Bildsäule von Menschen'; *imāgo* 'Brustbild' von Menschen mit Hervorhebung der Ähnlichkeit, daher imago ficta = Büste, imago picta = Porträt.

25. ****Bitten.** *rŏgare* (von der Wurzel reg, vgl. ὀρέγω recken, anregen z. B. legem = beantragen) 'ersuchen'; stärker *ōrare* (ōs, oris, eig. = reden [vgl. orator, oratio]) bitten in förmlicher Darlegung, 'Bitte vortragen' rogo te atque etiam oro; noch stärker *obsecrare* (eig. das Heilige [sacer] entgegen [ob] halten) 'beschwören',

Digitized by Google

te oro atque obsecro, ut ...; *obtestari* (urspr. zu Zeugen [testis] anrufen) 'inständigst flehen' unter Anrufung der Götter, per omnes deos te obtestor oder deos imploro et obtestor; *implorāre* 'unter Thränen (plorare) anflehen' misericordiam, auxilium, besonders deos; *supplĭcare* (von demselben Stamme wie placare und placere) 'demütig (sub) flehen' (alicui pro aliquo); *prĕcari* (prex) 'bittend anrufen, beten' deos oder aliquid a deis; *pĕtere* (urspr. sich rasch bewegen auf — zu, darauf losgehen, vgl. impetus, penna, *πέτομαι*, *πίπτω*) etwas, sei es durch Bitten, sei es durch Fordern erstreben, 'zu erreichen suchen' (daher ab aliquo), salutem fuga, pacem a rege petere.

26. ***Blitz.** *fulgur* 'der leuchtende Blitz' (vgl. fulgurat = es blitzt, wetterleuchtet); *fulmen* (aus fulg — men) 'der einschlagende Blitz', Wetterstrahl, daher fulmine ictus oder percussus.

27. ***Blut.** *sanguis* 'das im Körper fließende Blut'; *cruor* (von der Wurzel cru, wovon auch crudus roh und crudelis) 'das aus der Wunde fließende Blut'. Daher 'blutiger Krieg' = bellum cruentum (atrox.)

28. ****Brennen. Verbrennen.** I. intransitiv: *ardere* (von demselben Stamme, wie arere dürr sein) 'brennen', zu Asche, domus ardet; *flagrare* (von der Wurzel flag, vgl. *φλέγω*, flamma aus flag-ma) 'in Flammen stehen', naves onerariae flagrant, beide auch bildlich: oculi ardent, ardere, flagrare cupiditate, desiderio, invidiā (glühend gehaßt werden) u. a.

II. transitiv: *ūrere* 'brennen' von der schmerzhaften Empfindung, die das Feuer verursacht, calore uri, sol urit (sticht); *combūrere* 'verbrennen' vivum; *crĕmare*, *concrĕmare* besonders 'einen Toten verbrennen' corpus mortui.

29. ****Brief.** *ĕpistŭla* (*ἐπιστολή* [*ἐπιστέλλειν* zuschicken] also eig. = Sendschreiben) 'der Brief' seiner Form nach, als besondere Schriftgattung; *litterae* (linere) 'das (amtliche) Schreiben' mehr seinem Inhalte nach (auch 'die Schreiben' im Plur.). Daher nur epistulam (nicht litteras!) obsignare, complicare, dagegen beides epistulam und litteras dare ad aliquem ('schreiben') und reddere ad aliquem ('abgeben').

30. ****Dank. Danken.** *grātiam hăbere* 'Dank wissen', im Herzen dankbare Gesinnung hegen; *gratiam rĕferre* 'Dank abstatten', dankbar vergelten durch die That; *gratias ăgere* Dank sagen mit Worten (daher Plur.); *grātēs ăgere* 'feierlich (den Göttern) Dank sagen'; *gratiam dēbere* 'Dank schulden'; *gratiam mĕreri* sich Dank verdienen'.

Digitized by Google

**Diesseits** s. jenseits.

31. ** **Drohen.** *mĭnĭtari* (minari) 'drohen' sowohl c. Acc. als c. Abl. mortem, crucem, tormenta, ferro ignique; *impendēre* (weniger gebräuchlich imminere), *instare* (alicui) 'drohend bevorstehen' pericula impendent; *vĭderi* mit dem Inf. Fut. (gewöhnlich ohne esse) 'drohen' = Miene machen, versprechen, coniuratio rem publicam perversura (esse) videtur (droht umzustürzen), vox tua multum effectura (esse) videtur (verspricht viel zu leisten).

32. ** **Ehrgeiz.** *ambĭtio* (ambire, urspr. das Umhergehen der Kandidaten bei der Bewerbung um ein Ehrenamt), (gesetzliche) 'Amtsbewerbung', dann allgemein 'Ehrgeiz'; *ambĭtus* (gesetzwidrige) 'Amtserschleichung'.

33. * **Eid.** *iūsiūrandum* 'bürgerlicher Eid'; *sacrāmentum* 'militärischer Eid'.

34. **Einst.** *quondam* (vergl. quidam, also eig. quodam tempore) 'vormals' von der Vergangenheit, fuit, fuit quondam in hac re publica ista virtus; *ōlim* (Kasus zu ollus, olus = ille, also = illis temporibus, Ggs. nunc) 'einst', von der fernen Vergangenheit und Zukunft, olim fuit (es war einmal) rex; non si male nunc, et olim sic erit; *ălĭquando* 'irgend einmal' (Ggs. numquam) von jeder Zeit, aliquando dies illucescet. Merke aliquando oder tandem aliquando = endlich einmal.

35. ** **Ende.** *fīnis* (Wurzel fid, vgl. findere spalten, also finis = spaltende Grenze, Scheide und fines 'das Gebiet' innerhalb der Grenzen) das von außen gesetzte 'Ende', daher finis vitae (ebenso vitam finire) vom gewaltsamen Tode (merke noch finis bonorum et malorum = das höchste Gut und Übel); *termĭnus* die natürliche 'Grenze' senectutis; *exĭtus* 'Ausgang', den etwas durch sich selbst nimmt vitae, anni; *exĭtium* 'gewaltsames (tragisches) Ende', Untergang.

36. ** **Endigen. Beendigen.** bellum *confĭcere* 'den Krieg beendigen' durch gewaltsames Niederwerfen des Feindes; bellum *compōnere* 'den Krieg beilegen' durch gütlichen Vergleich; *fīnem făcere* (c. gen. od. dat., mit dem Gerundium nur c. gen.) 'ein Ende machen' überhaupt belli, dicendi. Über debellare s. Antibarb. u. d. W. 'bekriegen'.

37. ** **Endlich.** *tandem* 'endlich', von dem, was nach längerer Erwartung geschieht, tandem venis, häufig auch in dringenden Fragen = 'denn, in aller Welt', quousque tandem abutēre patientia nostra?; *dēmum* 'erst', von dem, was später geschieht, als es sollte oder könnte, nunc demum venis?; *postrēmo* 'zuletzt', von dem, was

Digitized by Google

zuletzt geschieht; *dēnique* 'schließlich' in Aufzählungen (primum, deinde, tum, denique). Demnach tum demum 'dann (jetzt) erst', tum denique 'dann (jetzt) endlich (zum Schlusse)'. S. Antibarb. u. d. W.

38. **Entbehren. *cărere* 1) 'entbehren', nicht haben, von Wünschenswertem senectus caret (= muß [s. Antibarb. unter 'müssen'] entbehren, verzichten auf) voluptatibus, sensu carere empfindungslos sein, patria carere vom V. fern sein, das V. meiden müssen; 2) 'sich frei fühlen' von Schlechtem culpa, febri; *văcare* 'frei sein' von Lästigem curis, metu, culpa, negotio.

39. †Erde. *terra* (statt torsa, von d. Wurzel tars, wovon auch torrere und *τέρσομαι* trocknen, dürr sein, also eig. das Trockne) 1) 'die Erde' als Element im Ggs. zu Wasser, Feuer, Luft ꝛc., terra marique, terra effert fruges, 2) 'ein einzelnes Land', besonders im Plur., ultimae terrae, 3) 'der Erdkörper', terra se movet (movetur), terrae motus = Erdbeben. Unterscheide *terrestris* 'auf dem Lande befindlich' pugna [Ggs. navalis] von *terrēnus* 'von irdenem Stoffe', vasa; *tellus* poetisch; *hŭmus* 'der (niedrige) Erdboden' (vgl. *humilis* am Erdboden befindlich = niedrig), humi stratus (gelagert), humi iacēre, prosternere; *sŏlum* 'der feste Erdboden', solo aequare = dem Erdboden gleich machen. S. Antibarb. u. d. W.

40. **Erfahren. *compĕrire* 'sicher erfahren', Cicero consilia coniuratorum comperit (erfahren im allgem. ist audire, accipere u. ä.); *expĕriri* 'an sich erfahren' fortunae mobilitatem, multa acerba expertus est = er mußte viele bittere Erfahrungen machen, expertus scio = ich weiß aus Erfahrung.

41. Sich erinnern. *mĕmĭnisse* (vgl. mens) 'eingedenk sein', noch im Gedächtnis haben (= memoria tenere) praeteritorum malorum, memento nostri; *rĕmĭnisci* (re — memini) eig. sich wieder besinnen auf etwas, 'sich wieder erinnern' beneficiorum; *rĕcordari* (re — cor) eig. sich mit Gefühl (cor) wieder (re) zurückrufen, 'sich lebhaft vergegenwärtigen' communes belli casus, praeterita tempora pueritiae.

42. Erkennen. *cognoscere* 'kennen lernen', erfahren, erkennen regionem, naturam rerum, his (quibus) rebus cognitis (cognovi = ich kenne, weiß); *agnoscere* (ad — gnosco) 'anerkennen' 1) etwas nach seinem wahren Wesen, als das, was es ist, 'erkennen', deum ex operibus eius agnoscimus; 2) 'wieder erkennen' matrem (quidquid verum, notum nostrumque est, agnoscimus; cognoscimus ea, quae accurate spectata plane intellaguntur). Über 'anerkennen' s. auch Antibarb. u. d. W.

43. **Erlangen. Erreichen. *assĕqui*, stärker *consĕqui* 'erreichen'

Digitized by Google

durch Anstrengung victoriam, opes; *ădĭpisci* (ad — apisci = fassen) 'erlangen' etwas Hohes gloriam, immortalitatem; *impĕtrare* (in — patrare = vermögen, vollbringen) 'erlangen' durch Bitten veniam; *nancisci* 'erlangen', antreffen, finden durch Zufall portum, idoneos homines, occasionem, otium. Merke impetrare ab aliquo, ut .. = bei jemandem es durchzusetzen wissen, daß ..; ab animo impetrare, ut .. = es über sich bringen, daß ...

**Erlauben** s. zulassen.

44. **Erörtern.** *dissĕrere* (dis — sĕrere = auseinander reihen Perf. disputatum est) de aliqua re über etwas in zusammenhängender Rede 'sprechen', auch von der gewöhnlichen Unterhaltung de immortalitate, disserendi ratio et scientia lateinischer Ausdruck für Logik, Dialektik (dialectica, orum od. ae); *dispŭtare* (dis — putare [purum facere] eig. auseinander reinigen, ins Reine bringen) de aliqua re eine wissenschaftliche Streitfrage mit Gründen für und wider 'erörtern', (nicht disputieren! s. Antibarb.), in utramque partem oder in contrarias partes = für und wider, de officiis. Das Substantiv für beide Wörter ist disputatio.

45. ****Erster.** *primus* (von zweien prior) 'der Erste' der Zeit und Ordnung nach (bloßer Zahlbegriff); *princeps* (primus — capio eig. der die Initiative ergreift) 'der Erste' dem Range und Ansehen nach, dessen Beispiele die andern folgen, Hannibal princeps in proelium ibat; Aristoteles, princeps Peripateticorum; princeps (das Haupt) coniurationis. Principes (civitatis) = die ersten (durch innere Vorzüge hervorragenden) Männer des Staates.

46. ****Erzählen.** *narrare* (statt gnarigare, von gnarus, also urspr. = kund thun) 'erzählen' im allgemeinen rem ordine; *rĕferre* amtlich, pflichtmäßig (re) 'berichten', von Gesandten, Boten, Kundschaftern, besonders referre ad senatum dem Senate 'Vortrag halten' (de re publica = über die politische Lage des Staates) seitens des vorsitzenden Magistrates; *dēferre* ad aliquem jemandem etwas 'hinterbringen', mitteilen consilia (dagegen deferre alicui oder ad aliquem jemandem etwas 'übertragen' honores, imperium).

47. **Erziehen. Bilden.** *ēdūcere* 'auf-, großziehen' filium a parvulo; *ēdŭcare* 'erziehen' geistig und sittlich, homo liberaliter educatus ein Mensch, der eine gute (eig. eines freien Mannes würdige) Erziehung genossen hat (s. Antibarb. unter 'genießen'); *ērŭdire* (e—rudis, eig. aus dem Zustande der Roheit herausbringen) 'bilden' geistig und sittlich, artibus et litteris; *conformare* 'ausbilden' animum, mentem; *informare* 'vorbilden', artes, quibus aetas puerilis ad humanitatem informari solet; *instĭtuere* 'unterweisen' aliquem ad

Digitized by Google

dicendum, ad omne officii munus; *instruere* 'ausrüsten' mit Kenntnissen zu einem bestimmten Zwecke, omnibus artibus instructus; *imbuere* (eig. benetzen [vgl. imber]) mehr auf natürlichem Wege (durch Erziehung, Gewöhnung ꝛc.), als durch kunstgerechten Unterricht jem. etwas 'beibringen' pectora religione, parentum praeceptis imbutus, daher öfters imbutus 'oberflächlich unterrichtet' mit oberflächlichen, geringen Kenntnissen versehen, dialecticis (in der Logik).

**Ewig** s. Antibarbarus.

48. ****Fast. Beinahe.** *fērē* (ferme) 'fast, ungefähr', beschränkend, bei Zahl- und Zeitangaben (denen es meist nachgestellt wird) omnes fere, eodem fere tempore; auch 'in der Regel' (= plerumque), ut fere fit; *paenē* und *prŏpĕ* 'beinahe, fast', wenn nur wenig an der Vollständigkeit fehlt, paene perii.

49. ****Fehlen.** *abesse* (Ggs. adesse) 'entfernt sein', nicht da sein überhaupt ab urbe, longe, procul abesse; *deesse* 'fehlen', mihi deest consilium; *dēfĭcere* 'ausgehn', vires me deficiunt, sol deficit (verfinstert sich), deesse vom dauernden, deficere vom eintretenden Zustande. Daher mihi deest pecunia ich besitze kein Geld, me deficit pecunia mir geht d. G. aus. Merke *deesse* alicui z. B. amicis 'jem. im Stich lassen' (Ggs. adesse alicui 'jem. beistehen', besonders vor Gericht s. Antibarb. u. d. W. 'Advokat'), ferner *dĕficere* (ab aliquo ad aliquem) 'abfallen'; *dēsciscere* (ab aliquo ad aliquem) von einer Sache, Partei 'sich lossagen', ihr abtrünnig werden (mehr politisch), auch bildlich a veritate, natura desciscere.

50. †**Feind.** *hostis* (in der alten Sprache = [schädigender] Fremdling [vgl. unser 'Gast']) 'Staatsfeind'; *ĭnĭmicus* (Ggs. amicus) 'persönlicher Feind'; *adversārius* (adversus = zugekehrt) jeder 'Gegner', Widersacher, der nicht gerade feindlich gesinnt zu sein braucht.

51. ***Feindlich.** *hostīlis* 'feindlich (wie ein hostis) gesinnt', omnia hostilia sunt; *hostium* 'dem Feinde gehörig' agri; *infestus* 1) aktiv: 'feindselig' (behandelnd), infestis signis, gens infesta Romanis; 2) passiv: (feindselig behandelt) 'gefährdet', unsicher iter; *infensus* (wie infestus von in und dem ungebräuchlichen fendere = drängen, stoßen [vgl. de — fendere eig. wegdrängen, abwehren und of — fendere eig. gegen = andrängen, anstoßen]) 'erbittert' infenso animo.

52. ***Finden.** *invĕnire* (in — venire, eig. auf etwas kommen) 1) zufällig finden und 2) etwas Neues finden = 'erfinden' nova verba; *rĕpĕrire* (re — parĕre eig. wieder schaffen) suchend 'ausfindig machen', perpauci lintribus inventis salutem sibi reppererunt. Über den phraseolog. Gebrauch des Wortes s. Antibarb.

Digitized by Google

53. †**Fleiß. Fleißig.** *industria* 'Regsamkeit', Betriebsamkeit; de industria 'mit Fleiß'; *assĭduitas* (ad — sideo) 'Beharrlichkeit', Ausdauer, erst im Zusammenhange = Fleiß; *lăbor* 'angestrengte Thätigkeit'; *stŭdium* 'Eifer', Streben, innerer Trieb, Neigung; wissenschaftliches Streben; *dīlĭgentia* (Ggs. neglegentia) 'Pünktlichkeit', Gewissenhaftigkeit, Sorgfalt, Aufmerksamkeit, spec. Wirtschaftlichkeit; *sĕdulitas* (sedere) 'Emsigkeit'. Ebenso unterscheiden sich *industrius, assiduus, laboriosus, dīligens* u. *sedulus*. S. Antibarb. u. d. W. 'fleißig'.

54. ***Folgen.** *sĕqui* 'folgen', im allgemeinen, dann 'sich jem. anschließen, nach etwas trachten' otium, video meliora proboque, deteriora sequor; *succēdere* (alicui oder in locum alicuius) 'der Reihe, der Zeit nach folgen', jemandes Nachfolger sein, an die Stelle treten integri et recentes defatigatis succedunt. S. Antibarb. u. d. W. und unter 'folgend'.

55. ****Fordern.** *poscere* 'fordern' im allgemeinen, auch Unbilliges nummos; *dēposcere* 'entschieden, dringend fordern'; schwächer *postulare* (Deminutivform zu poscere) 'verlangen', beanspruchen gemäß der Billigkeit, den Umständen, incipit postulare, poscere, minari; cum tempus necessitasque postulat, daher auch = gerichtlich belangen de repetundis; *flāgitare* (von der Wurzel flag, [φλέγεσθαι] wovon flamma, flagrare, flagitium) 'leidenschaftlich verlangen', posco atque adeo flagito.

56. ****Fragen.** *interrŏgare* 'fragen', worauf jemand antworten soll, interrogo quid sentias; *rŏgare* seltener, vorzugsweise amtlich fragen (sententiam rogare); *quaerere* 'um (ausführliche) Auskunft ersuchen', daher von wissenschaftlichen Fragen und richterlichen Untersuchungen (beides quaestio), quid maxime consentaneum sit, quaerimus; *percontari* (per — contus Ruderstange, also eig. mit der Ruderstange durchstöbern) 'sich genau (per) nach etwas erkundigen' percontabatur quid accidisset, quid dixisset, quo abisset.

57. ****Frau.** *fēmina* (Ggs. mas) 'die Frau', jedes Wesen weiblichen Geschlechts, auch von Tieren (das Weibchen); *mŭlier* (Ggs. vir) 'das Weib', nach seinem eigentümlichen Charakter und Wesen; *uxor* 'Ehefrau', Gattin und *coniunx* 'Gemahlin' (Ggs. zu beiden maritus), letzteres mehr das Förmliche der Verbindung (coniungere) betonend; *mātrōna* (mater) die verheiratete ehrwürdige 'Frau von Stande'. Merke coniŭges (uxores) ac liberi, coniuges liberique 'Weib und Kind' als das dem Manne Teuerste; mulieres puerique, mulieres ac pueri, pueri mulieresque 'Weib und Kind' zur Bezeichnung der Schwäche des Geschlechtes und des Alters.

Digitized by Google

58. ***Freigelassener.** *lībertus* 'Freigelassener' in Bezug auf den früheren Herrn, M. Tullius Tiro, libertus Ciceronis; *lībertinus* (Gsf. servus, ingenuus) 'Freigelassener' in Bezug auf den Stand, libertinorum suffragia.

59. **Freiwillig.** *ultro* 'aus freien Stücken', von selbst, ohne äußere Veranlassung, ultro bellum inferre einen Offensivkrieg führen; mea, tua, suā *sponte* 'aus eigenem Antriebe' unbeeinflußt von anderen, omnia, quae feci, mea sponte feci; *vŏluntate* (mea, tua etc.) 'in freier Entschließung', nicht aus Furcht, Schwäche oder Zwang, alii populi voluntate, alii metu iugum acceperunt.

60. **Fremd. Äußerer.** *pĕrĕgrīnus* aus dem Auslande stammend, einer, der zeitweilig in fremdem Lande (peregre) lebt, 'fremd', ausländisch rex, mos, daher peregrinari = sich in der Fremde aufhalten; *ălīēnus* (Gsf. suus) 'fremd', einem andern (alius) gehörend, alieni appetens, sui profusus, daher aes alienum (nur im Sing., eig. fremdes Geld) = Schulden: dann 'unpassend' alieno loco, tempore, non alienum esse videtur explicare, alienum dignitate, und 'abgeneigt', alienus a litteris; *externus* (Gsf. intestinus) von außen hergekommen, externa bona, commoda = 'äußere' Güter, Vorteile, externi mores 'ausländische' Sitten, bloß lokal; *extĕrus* (der Nom. Sing. ungebräuchlich, Gsf. domesticus) 'auswärtig', außerhalb des imperium Romanum, also nur politisch, nationes, gentes.

61. ***Freude. Sich freuen.** *gaudium* (Gsf. dolor) 'innere Freude'; *laetĭtia* (Gsf. luctus) 'sich äußernde, laute Freude', Fröhlichkeit; *hĭlăritas* 'Heiterkeit', Frohsinn. Ebenso unterscheiden sich *gaudere* '(innere) Freude empfinden'; *laetari* '(laute) Freude äußern'.

62. ***Friede.** *pax* (von dem Stamme pac = fügen, festigen, vgl. pangere festmachen, pacisci, eigentlich Zusammenfügung) 'der (mit dem Feinde geschlossene) Friede'; *ōtium* (Gsf. negotium) 1) 'Ruhe von Geschäften', Muße, otio frui, daher otiosus 'frei von (Amts)Geschäften'; 2) 'Ruhe vor inneren Feinden', ruhige, friedliche Zeiten, in otio esse oder vivere.

63. ***Frucht.** *fructus* 'Ertrag', besonders der Äcker und Bäume, nicht einzelne Frucht (= pomum, baca), auch bildlich: 'Gewinn, Vorteil' fructum uberrimum capere, percipere, consequi ex aliqua re (s. Phraseol. S. 38 nebst Anm.) reichen Gewinn ernten, daher fructuosus 'ertragreich'; *frūges* 'Feldfrüchte'.

64. ***Fürchten. Furcht.** *timere* (vgl. timidus = feig) 'sich fürchten' aus Schwäche oder Feigheit hostem, mortem; *mĕtuere* 'in Besorgnis sein' aus Vorsicht (nicht tadelnd) malum impendens, insidias; *vĕrēri* (revereri) 'Scheu hegen' aus Hochachtung parentes,

Digitized by Google

deum; *pāvere* 'beben' vor Furcht, verzagt sein; *trĕpĭdare* (eig. trippeln) aus Furcht 'hastig hin und her laufen' totis tropidatur castris, trepidant, concursant; *formīdare* 'Grausen empfinden'; *horrere* 'schaudern'. Ebenso unterscheiden sich *timor* 'Furcht', *mĕtus* 'Besorgnis', *vĕrĕcundia* 'Scheu', *pāvor* 'Angst, Zagen', *trĕpĭdatio* 'unruhige Hast', ängstliche Unruhe, *formīdo* 'Grausen' (formidines 'Schreckbilder'), *horror* 'Schauder'.

65. ****Ganz.** *tōtus* 'ganz' im Gegensatz zu den einzelnen Teilen, toto orbe terrarum; *omnis* 'ganz, jeder, aller', sodaß nichts (keiner) fehlt (Gsf. nemo, unus, aliquot), Gallia omnis est divisa in partes tres; *ūnĭversus* (unus — verto eig. in eins gewandt) 'gesamt, sämtlich' alle einzelnen Teile zur Einheit zusammenfassend (Gsf. singuli), mundus, daher universum = das Weltall, de philosophia universa (im allgemeinen) dicere; *cunctus* (aus coiunctus) 'alle vereint' (Gsf. dispersus), cunctis viribus (s. Antibarb. u. d. W. vereint); *intĕger* (in — tango eig. unberührt) 'noch ganz', unverkürzt, vollständig, annus integer = ein unverkürztes Jahr, annus totus ein ganzes Jahr, nicht bloß einige Monate.

66. **Gebildet. Bildung.** *ērŭdītus* (s. oben 'erziehen') 'durch Erziehung und Unterricht gebildet'; *doctus* 'durch Unterricht gebildet', besonders der philosophisch Gebildete; *litteratus* 'wissenschaftlich gebildet'. Demnach *ērŭdītio* 'durch Erziehung und Unterricht erlangte Bildung'; *doctrina* 'gelehrte Bildung', Gelehrsamkeit; *litterae* 'wissenschaftliche Bildung'. Merke noch *hūmānitas* 'echt menschliche Bildung', Bildung des Herzens; *urbanitas* (eig. großstädtisches Wesen) 'feine Bildung'; *cultus* ingenii, animi (s. Antibarb. unter 'Bildung') 'Bildung' im allgemeinen.

67. ***Gebrauchen.** *ūti* 'gebrauchen', sich bedienen im allgemeinen, armis, equis; *adhĭbere* (ad — habere eig. hinhalten an etwas) aliquid alicui rei oder ad aliquid 'gebrauchen zu etwas', zu einem bestimmten Zwecke.

68. **Gedicht.** *carmen* 'Lied, kleineres (lyrisches) Gedicht'; *poëma* 'größeres (episches, dramatisches), mehr kunstmäßiges Gedicht'; *cantus* 'Gesang' (auch von Instrumenten), Melodie; *cantĭcum* 'Monolog' im Drama; *cantĭlēna* 'abgedroschenes Lied', cantilenam eandem canis.

69. **Geeignet. Passend.** *īdōneus* 'geeignet', brauchbar durch natürliche Eigenschaften, locus idoneus ad aciem instruendam; *aptus* (vom veralteten apere = anpassen [vgl. apiscor, adipiscor] eig. 'angepaßt') 'passend' durch Kunst, Übung, calcei apti ad pedem, aptus ad dicendum.

Digitized by Google

70. **Gehorchen. *pārēre* (von demſelben Stamme wie părare, eig. zum Schaffen bereit ſein, ſich einſtellen) 'gehorchen' aus Zwang (dauernd), unterthänig ſein imperio, domino; *oboedire* (ob — audire) 'hören' auf jemand oder etwas (in einzelnen Fällen) praeceptis; *obtempĕrare* (eig. jemandem gegenüber ſich mäßigen) 'Folge leiſten' mit Überlegung legibus, auctoritati; *obsĕqui* 'zu Willen ſein', ſich fügen aus Nachgiebigkeit precibus, voluntati; *mōrem gĕrere* 'willfahren' aus Gefälligkeit; *dicto audientem esse* alicui 'einem aufs Wort gehorchen', vom militäriſchen Gehorſam (Ordre parieren).

71. **Geiſt. Seele. *ănĭma* (von der Wurzel an = hauchen vgl. ἄνεμος, eig. der Hauch, Atem, animam ducere = Atem holen, a. continere = A. anhalten) 'die Seele' als Princip des körperlichen Lebens, daher ſtets animam edere oder efflare die Seele aushauchen, animam agere in den letzten Zügen liegen; *ănĭmus* 'der Geiſt' pſychiſch (Ggſ. corpus), beſonders die empfindende, begehrende Seele, Herz, Gemüt, animi aegritudo, magnitudo, animo aequo, daher 'Mut', animos militum confirmare, erigere; *mens* (von der Wurzel man = denken vgl. memini) der denkende Geiſt, 'der Verſtand', mentis compos, mente captus, mente comprehendere oder complecti aliquid = etwas begreifen, erfaſſen; *ingĕnium* die angeborenen (in — gigno) 'geiſtigen Anlagen', Talent, Charakter, ingenium tardum, malum, ingenium atque mores, beſonders der ſchaffende Geiſt, 'Genie', homo summo ingenio, ingenio abundare.

72. †Geld. *pĕcūnia* (von pĕcus, urſpr. Viehſtand, weil der Reichtum der Alten in Herden beſtand) 'Geldſumme', magna, parva pecunia viel, wenig Geld; *nummi* 'einzelne Geldſtücke'.

73. **Geſchehen. *fĭt* 'es geſchieht', allgemein; *accĭdit* (ad — cado) 'es trifft ſich', ereignet ſich, von zufälligen, meiſt unglücklichen Ereigniſſen; *contingit, obtingit* (Supinum fehlt bei beiden) 'es gelingt, glückt'; *ēvĕnit* (eig. es kommt, ergiebt ſich aus (e) den Verhältniſſen) 'es trifft ein' (vgl. eventus der Erfolg); *ūsu vĕnit* 'es kommt vor' in der Erfahrung (usus), im Leben.

74. Geſchenk. *dōnum* (dare), 'Geſchenk' im allgemeinen; *mūnus* 'Geſchenk' als Leiſtung, zu der man ſich verpflichtet fühlt aedilicium (= ludi, spectacula), dann 'Geſchäft, Amt', munere fungi, daher immūnis 'frei von Leiſtungen (Abgaben)', ager, civis; *largītio* 'freigebiges Spenden' aus Verſchwendung, beſonders zur Beſtechung.

75. **Geſchichte. *hĭstŏria* Geſchichtsforſchung (vgl. ἱστορεῖν), Geſchichtskunde, 'Geſchichtsdarſtellung', im Plural Geſchichtswerk (Taciti

Digitized by Google

historiae); *rēs* (*gestae*) 'Geschichte' als Inbegriff der Ereignisse; *mĕmŏria* 'Geschichte' als Gegenstand der Überlieferung antiqua, Romana, recentium temporum. Merke rerum scriptor = Geschichtsschreiber, historicus = Geschichtsforscher, Geschichtskenner (s. Antibarb. u. d. W. 'geschichtlich').

76. **Gestalt.** *fīgūra* (fingere) die dem Stoff gegebene 'Gestalt', Figur hominum, navium; *forma* 'Gestalt' in ästhetischer Beziehung, abgesehen vom Stoff, Umriß corporis, daher oft geradezu 'Schönheit' (vgl. formosus, deformis), formae geometricae = mathematische Figuren; *spĕcies* (vom veralteten specio = schauen, eig. Anblick, prima specie) 'äußeres Aussehen', speciem boni viri prae se ferre, daher prägnant 'äußerer Schein', speciem utilitatis habere, per speciem auxilii ferendi.

**Gestatten** s. zulassen.

**Gestehen** s. bekennen.

77. ****Gewalt. Macht.** *pŏtestas* 'die amtlich übertragene Gewalt' consularis, vitae necisque, daher 'gesetzmäßige Gewalt'; *pŏtentia* 'die (durch persönlichen Einfluß, Reichtum 2c.) erlangte Gewalt', daher oft 'unrechtmäßige Gewalt' Caesaris, triumvirorum; *vīs* die angewandte, nach außen gerichtete Gewalt, 'Gewaltthätigkeit', ista quidem vis est, accusare de vi, vi et armis; demnach unterscheide potestas tribunicia, potentia tribunicia, vis tribunicia; *ŏpes* 'Machtmittel' (Geld, Einfluß 2c.), besonders politische Macht, Lacedaemoniorum, daher auch 'Heeresmacht, Reichtum'.

78. **Gewiß. In Wahrheit.** *certo* scio (objektiv) 'ich weiß es gewiß'; *certe* scio (subjektiv) 'gewiß, ich weiß es' (certo nur mit scio, certe 'gewiß, sicherlich' mit allen Verben); *profecto* (aus pro — facto) 'sicherlich', jedenfalls, von der subjektiven Überzeugung; *nē* (nae) 'fürwahr', beteuernd, stets im Satzanfang und vor einem Pron. pers. (für die 3. Person ille); *vērō* 'in Wahrheit' besonders in Antworten nach einem Pronomen, ego vero libenter credo; *sānē* 'allerdings', freilich, res sane difficilis est, auch einräumend 'immerhin', sit sane verum; *rē vērā* 'in der That', thatsächlich (im Ggs. zu specie 'dem Scheine nach'). Über 'und in der That' s. Antibarb.

79. ****Glauben. Meinen.** *crēdere* 'glauben' aus Überzeugung, credo deum esse; *arbĭtrari* (arbiter = Schiedsrichter, der nach der Billigkeit [aequitas] richtet) 'glauben' nach bestem Wissen und Gewissen; *pŭtare* 'der (subjektiven) Ansicht sein', meinen; *rātus* (von reor = rechnen, vgl. die Adjektiva ratus = gültig, irrītus ungültig und ratio urspr. Rechnung) nach angestellter Berechnung, 'in festem

Digitized by Google

Glauben'; *ŏpīnari* 'wähnen', vermuten; *exīstĭmare* 'erachten' nach vorhergegangener Abschätzung (aestimare) und Erwägung, daher existimator (doctus et intellegens) 'Kritiker'; censere 'seine (maßgebliche) Meinung abgeben', dafür stimmen, daß; *iūdĭcare* 'urteilen'.

80. **Glück. *fortūna* (von fors [von ferre] der Zufall, der das Unerwartete bringt) die überirdische Macht (Gottheit), die launenhaft Glück oder Unglück (vox media) bringt, daher jedes 'Geschick', Los, Lage, dann (auch ohne secunda) 'das Glück', fortuna caeca est, alicui favet, multum potest, fortunam experiri, fortuna adversa, secunda, misera, fortuna infima servorum; *fēlĭcĭtas* (von der Wurzel fe, vgl. fetus, fecundus Ggs. infelicitas) 'das Glück' das jemandem (in seinen Unternehmungen) eigen ist Pompei; *rēs sĕcundae* (sequi, Ggs. res adversae) konkret 'die glücklichen Ereignisse'.

81. **Glücklich. *fēlix* (Ggs. infelix) 'glücklich' in seinen Unternehmungen, Sulla felix; *beātus* (Ggs. miser) 'glückselig', vita beata, bene beateque vivere, über das betreffende Substantiv s. Antibarb. u. d. W. 'Glückseligkeit'; *fortūnatus* urspr. mit Glücksgütern (fortunae) gesegnet, wohlhabend, homo fortunatus et nobilis, dann auch überhaupt 'beglückt'; *prosper(us)* (pro — spes) 'erwünscht', insofern der Erfolg der Erwartung (spes) entspricht (pro), eventus, prospere procedere; *sĕcundus* (sequi, eig. folgend, Ggs. adversus) 'günstig' nach Wunsche gehend, ventus, proelium, vgl. oben res secundae; *faustus* (faveo) 'beglückend' vom Segen der Gottheit omen; omnibus rebus agendis, quod bonum, faustum, felix fortunatumque sit, praefabantur.

82. **Groß. *mŏgnus* (Ggs. parvus) 'groß' im allgemeinen, domus, opus, ingenium; *ingens* (von in — gigno eig. ungeboren, nicht dagewesen) 'ungeheuer', gewaltig, numerus, clamor; *amplus* (Ggs. exiguus = gering) 'geräumig', dann 'ansehnlich', stattlich, domus, amplissima praemia, viri amplissimi (bes. von den Senatoren); *grandis* 'großartig' (minutus) imponierend durch die Größe der Verhältnisse, vas, epistula, pecunia, vox; *vastus* 'wüst', öde, unförmlich, solitudo, belua; *immānis* 'ungeheuerlich', belua, facinus, magnitudo.

Grund s. Beweis.

83. Gunst. *fāvor* 'die Gunst', Begünstigung, besonders 'Volksgunst' populi; *aura* (urspr. die leise wehende Luft) 'die leicht zu gewinnende und leicht zu verscherzende Gunst', aura popularis; *grātia* die Gunst, die man erweist = 'Gunstbezeugung' und die Gunst, in der man steht = 'die Beliebtheit', gratiam inire (apud aliquem und ab aliquo), sibi conciliare sich Gunst erwerben.

84. Gut. *bŏnus* 'gut' im allgemeinen; *prōbus* 'rechtschaffen',

Digitized by Google

ehrbar, der das Unrechte nicht thut, auch von Sachen 'gut', ohne Mängel, res probae, merx proba; probe (nicht bene s. Antibarb. unter 'wissen') scire; *hŏnestus* 'sittlich gut' (Ggs. turpis sittlich schlecht), auch 'ehrenwert', homines honestissimi, besonders (neben splendidissimi) Prädikat des ordo equester; *frūgi* (Dat., eig. zur Frucht, zur Brauchbarkeit) brauchbar, 'tüchtig' (im praktischen Leben), ordentlich, solid, servus frugi (Ggs. nequam), Piso frugi, homo frugi ac sobrius.

85. ***Heer.** *exercĭtus* (ex — arceo = wehrhaft machen) 'das (geübte, reguläre) Heer'; *agmen* (ago) das Heer auf dem Marsche, 'Heereszug', primum agmen der Vortrab, extremum oder novissimum agmen die Nachhut; *ăcies* (eig. die Schärfe, scharfe Linie) das Heer in 'Schlachtordnung', aciem instruere; *cōpiae* (aus coopia [von con — opes], eig. Zusammenfluß von Hülfsmitteln), Heer in der Hand des operierenden Feldherrn, 'Truppen' magnae, parvae. S. Antibarb. u. d. W. 'Truppen'.

86. **Heilig.** *săcer* (ebenso wie sanctus von sancire, Ggs. profanus) der Gottheit als Eigentum 'geweiht', insula sacra Apollinis, daher sacer esto! sei verflucht! (den unterirdischen Göttern 'geweiht'); *sanctus* 'heilig', unter den göttlichen Schutz gestellt, ehrfurchtgebietend, unantastbar iusiurandum, von Menschen: 'sittlich rein', lauter.

87. ***Heiraten.** *uxorem dūcere* (nämlich domum) 'heiraten' vom Manne, Cicero Terentiam uxorem duxit; *nūbere* (eig. sich verhüllen [vgl. nubes die Wolke] dem Manne) 'heiraten' (daher alicui) von der Frau, Fulvia Antonio nupsit, nupta 'die Vermählte'; *matrimonio iungi* von beiden.

88. ****Herrschaft. Herrschen.** *regnum* 'Königsherrschaft', auch 'unumschränkte Alleinherrschaft', regnum appetere (s. auch Antibarb. u. d. W. Thron); *impĕrium* 'Oberherrschaft' orbis terrarum, besonders 'militärische Obergewalt', cum imperio esse, imperia magistratusque = Militär- und Civilämter; *dŏmĭnātio*, *dŏmĭnātus* (= τυραννίς) 'Gewaltherrschaft', echt lateinischer Ausdruck für das seltenere tyrannis (ebenso wie dominus, rex für tyrannus), unius, Dionysii.

*regnare* (intransf.) 'König sein', unumschränkt regieren in urbe, Albae; *rĕgere* (transf.) 'lenken', leiten rem publicam; *dŏmĭnari* 'den Gewalthaber spielen', als Herr gebieten, schalten und walten in iudiciis, aber in cives. S. auch Antibarbarus.

**Herz** s. Antibarbarus.

**Heucheln** s. sich stellen.

89. ****Hindern.** *impĕdire* (in — pes urspr. den Fuß verwickeln,



Digitized by Google

Ggs. expedire) 'hemmen', hindern, erschweren profectionem, miles impeditus (s. Phraseol. S. 159); *prŏhĭbere* (pro — habere) 'fernhalten', verwehren jemandem, daß er etwas thue, schützen vor hostem commeatu, aliquem ab iniuria.

90. **Jährlich.** *annuus* 'ein Jahr dauernd' tempus, imperium; *anniversarius* (annus — verto) 'alljährlich', alle Jahre an demselben Tage wiederkehrend sacra; *sollemnis* (sollus [vgl. ὅλος] = totus und annus, vgl. sollers) 'alle Jahre feierlich wiederkehrend', dann überhaupt: 'feierlich', auch 'üblich', sacrificia, dies festi; *quŏtannis* (Adverb) 'jährlich', was alle Jahre zu irgend einer Zeit geschieht, consules quotannis creabantur.

91. **Jemand.** *ălĭquis* 'irgend einer', forsitan aliquis dixerit; *quīdam* 'ein gewisser', eine bestimmte Person, deren Namen man entweder nicht kennt, oder nicht nennen mag, Romanus quidam.

92. **Jenseits.** *trans* (Ggs. cis) flumen jenseits des Flusses und diesen berührend; *ultra* (Ggs. citra) flumen jenseits des Flusses, aber in größerer oder geringerer Entfernung von demselben.

93. ***Jüngst.** *nūper* (aus nŏv — per) 'neulich', oft von einer entfernten; *mŏdŏ* 'soeben', eben noch, von einer nähern, noch ganz nahen Vergangenheit, nuper hominem, quid dico nuper? immo vero modo ac plane paulo ante vidi.

95. ***Kampf.** *pugna* (eig. Faust [= pugnus]-kampf) 'Kampf' in jedem Sinne des Wortes; *proelium* 'das Treffen', die Schlacht auch das kleinere Gefecht, proelium committere = 1) liefern 2) beginnen, hostes diuturnitate pugnae defessi proelio excedebant; *ăcies* die (förmliche) Schlacht, 'Feldschlacht' mit Rücksicht auf die geordnete Stellung der Heere (s. oben unter 'Heer', Pharsalica, in aciem prodire, descendere, acie dimicare; *certāmen* mit Anstrengung verbundener 'Wettkampf' jeder Art, Wettstreit, fit proelium acri certamine, certamen honoris et dignitatis, capitis et famae; *dīmĭcatio* 'gefährlicher Kampf' um das Leben und die Existenz capitis, famae fortunarumque omnium.

95. **Kaum.** *vix* (objektiv und negativ) 'kaum' = beinahe nicht, daher auch wie non gestellt: dici vix potest oder vix potest dici; *aegrē* (subjektiv und affirmativ) 'mit Mühe', mit Rücksicht auf die sich beschwert fühlende Person, aegre risum continere, aegre fero es thut mir leid, ich bedaure.

96. ****Kinder.** *lĭberi* (Sing. filius, filia) 'Kinder' im Gegensatz zu den Eltern; *pueri* 'Kinder' im Gegensatz zu den Erwachsenen. Daher educatio puerorum oder puerilis Kindererziehung.

Digitized by Google

97. ****Kleid.** *vestis* (nur im Sing.) kollektiv: 'Kleidung', vestem induere, vestis stragula Teppich; *vestītus* 'Anzug' obsoletus; *vestimentum* das einzelne 'Kleidungsstück'. Merke vestem mutare Trauerkleider anlegen (Ggs. ad suum vestitum redire), aber vestimenta mutare Kleider wechseln. Trauerkleidung vestis sordida (nicht v. mutata). S. auch Antibarb. u. d. W. ablegen.

98. **Klug.** *prūdens* (aus providens, daher eig. 'wissentlich') 'klug', umsichtig, einsichtsvoll, der mit praktischem Blicke die rechten Mittel zu wählen versteht, besonders (wie prudentia) vom Staatsmanne und Juristen, vir in re publica prudens = Staatsmann, vir in iure civili prudens; *sollers* (sollus = totus und ars; Ggs. iners) 'kunstfertig', erfinderisch, vom praktischen Genie agricola; quid natura sollertius? Archimedes, homo sollertissimus.

99. ***Königlich.** *rēgius* 'dem Könige gehörig'; *rēgalis* 'eines Königs würdig'. Demnach unterscheide domus regia und regalis. Merke regie = tyrannisch, despotisch.

100. ***Krankheit.** *morbus* 'Krankheit' im allgemeinen; *aegrotatio* (subj.) das Kranksein, 'der Krankheitszustand' corporis; *aegritudo* der krankhafte Seelenzustand, 'der Kummer', der Gram animi (erst in der spätern Latinität = Krankheit des Körpers).

101. ***Kriegerisch.** *bellĭcus* 'den Krieg betreffend' laus, virtus, res bellica = Kriegswesen; *bellicosus* 'kriegslustig', streitbar gens.

102. **†Land.** *terra* s. oben unter 'Erde'; *ăger* Feld, 'Acker' cultissimus, incultus, agri cultura, agri 'plattes Land', agros vastare, ex agris perditos homines colligere; *rūs* 'Land' im Gegensatze zur Stadt, ruri esse, vivere, rus ex urbe evolare.

103. **Ländlich.** *rustĭcus* 'ländlich' im Gegensatz zur Stadt und städtischer feiner Bildung, res rustica Landwirtschaft, vita rustica (Ggs. urbana) Landleben, Leben der Landleute, daher 'bäurisch', tölpelhaft, seltener 'einfach', schlicht; *rusticanus* (vgl. Africanus, Gallicanus am Schluß der Synon.) mit dem Lande in entfernterer Beziehung stehend, daher vita rusticana bloßer 'Aufenthalt auf dem Lande', C. Marius, rusticanus (auf dem Lande aufgewachsen) vir, sed plane vir (Cic. Tusc. II 22); *agrestis* (urspr. wild auf dem Felde [in agris] wachsend) 'bäurisch', dann 'roh', ungesittet, homo animo agresti ac duro.

104. **Lange. Längst.** *iam diu* 'schon lange (Zeit hindurch)'; *iam dūdum* (aus diu — dum), schon seit längerer Zeit, 'schon eine Weile'; res, quam iam dudum tractamus; *iam prīdem* (vom veralteten pris, wovon prior) schon vor langer Zeit, 'schon längst',



Digitized by Google

ad mortem te duci, Catilina, iam pridem oportebat; in te conferri pestem istam, quam tu in nos omnes iam diu machinaris.

**Laſſen** ſ. zulaſſen.

105. **Leer.** *văcuus* 'leer' überhaupt domus; *inānis* 'leer' tadelnd, von dem, was voll ſein ſollte vas, auch bildlich: inhaltslos, eitel, 'nichtig' verba, cupiditates.

106. ***Leichnam.** *corpus* (auch corpus mortuum oder hominis mortui, auch bloß mortuus) 'die Leiche', der Körper eines Verſtorbenen, corpus cremare; *cădāver* (cadere) 'der verweſende Leichnam', aqua cadaveribus inquinata (verunreinigt).

107. †**Leicht. Schwer.** *lĕvis* 'leicht' an Gewicht, daher bildlich: 'unbedeutend', res levis momenti und 'leichtſinnig', homo levis (Gegenſatz: *grăvis* 'ſchwer' an Gewicht, daher bildlich: 'einflußreich, ernſt, geſetzt', homo gravis, gravitas = ſittlicher Ernſt, Würde); *făcilis* 'leicht (zu thun)', daher bildlich von Perſonen: 'leutſelig', mit denen ſich leicht verkehren läßt (Gegenſatz: *difficilis* 'ſchwer [zu thun]', daher bildlich von Perſonen: 'unfreundlich', grämlich senex).

**Leiſten** ſ. Antibarbarus.

108. **Letzter.** *ultĭmus* (Ggſ. proximus) 'der entfernteſte', terrae, Thule; *extrēmus* (Ggſ. medius) 'der äußerſte (Teil)' von dem Mittelpunkte (nach beiden entgegengeſetzten Endpunkten), oppidum, aestas die letzten Tage des Sommers, in extremo libro am Ende des Buches; *postrēmus* (Ggſ. primus) 'der letzte' der Reihenfolge nach, postremus venit, primus abiit er war der letzte, der kam, der erſte, der fortging; *suprēmus* 'der letzte' vorzugsweiſe vom Lebensende, diem supremum (vitae) obire; *summus* 'der höchſte' mons (Ggſ. imus), daher bildlich von der Würde (Ggſ. infimus), summi infimi = hoch und niedrig, summo loco natus = von ſehr hoher Geburt; *proxĭmus* 'der letztvergangene' annus (auch 'der nächſtfolgende').

109. †**Licht.** *lūmen* (ſtatt lucmen von luceo) 'der leuchtende Gegenſtand', lumini oleum instillare (träufeln, gießen), daher bildlich: lumina civitatis (= viri clarissimi) die Zierden des Staates; *lux* (Ggſ. tenebrae) 'das (ausgeſtrahlte) Licht', daher bildlich: Hülfe, Rettung, Heil, lucem afferre, auch = Licht der Öffentlichkeit, in luce atque in oculis civium versari; in luce Asiae = im Vordergrunde Aſiens. Demnach unterſcheide: lumen solis von lux solis, ſowie Corinthus, lumen totius Graeciae K., der Lichtpunkt, die glänzendſte Stadt Griechenlands von haec urbs (= Roma), lux orbis terrarum das Heil, die Hülfe des Erdkreiſes.

110. ****Lieben.** *ămare* (amor) 'lieben' aus Neigung (Ggſ.

Digitized by Google

odisse) uxorem, liberos, litteras, patriam; *dĭlĭgere* (dis — lego eig. ausleſen jemanden vor andern) lieben aus Achtung, 'hochſchätzen' (Ggſ. neglegere; das betr. Subſtantiv iſt caritas) amicum; *ădămasse* 'liebgewonnen haben' gloriam, honores. Über 'geliebt' ſ. Antibarb.

**Macht** ſ. Gewalt.

111. ****Mann. Menſch.** *hŏmo* (Ggſ. bestia) 'der Menſch', nach ſeinen Tugenden und Fehlern, ſowie hinſichtlich der Geburt und Intelligenz, homo probus, improbus, nobilis, doctus; *vĭr* (Ggſ. mulier) 'der Mann' nach ſeiner Kraft und nach den einem Manne vorzugsweiſe zukommenden guten Eigenſchaften, vir fortis, constans, dolorem tulit ut vir, beſonders gern vom Staatsmanne, vir clarissimus; *mărītus, vir* 'Ehemann'. S. auch Antibarb. u. d. W.

**Männlich** ſ. Antibarbarus.

112. **Mäßigung.** *tempĕrantia* 'die Mäßigung' im ganzen Thun und Laſſen, als Grundzug des Charakters; *mŏdĕratio* 'das Mäßigen', Maß und Ziel ſetzen, die freie Selbſtbeſchränkung dicendi (jedes der beiden Wörter gebraucht Cicero zur Überſetzung des griech. *σωφροσύνη*); *continentia* (se continere ſich zügeln) 'die Selbſtbeherrſchung'; *abstĭnentia* negativ 'die Enthaltſamkeit' von fremdem Eigentum, daher oft geradezu 'Uneigennützigkeit' = innocentia.

113. †**Mauer.** *mūrus* 'Mauer' im allgemeinen; *moenia,* um (munire) 'Schutzmauer' beſ. gegen äußere Feinde urbis.

114. ***Mehr.** *plūs* 'mehr' (Komparativ zu multum), ſubſtantiviſch und im Singular, quantitativ (wie viel?) pecuniae, virium, plus quam semel; *măgis* 'mehr', in höherem Grade, qualitativ (wie ſehr?), in dies magis te diligo; *amplius* 'weiter', ferner, von einem Zuwachs, einer Zugabe, quid vultis amplius? Quid est, Catilina, quod iam amplius exspectes? *pŏtius* 'vielmehr', eher, lieber (prius nur von der Zeit) von der Wahl zwiſchen zweien (potissimum zwiſchen vielen, am liebſten, ſ. u. d. W. 'beſonders'), maluit honeste mori potius, quam turpiter vivere; vel potius. — 'Nicht mehr' = *non iam,* 'nichts mehr' = *nihil iam.*

115. ****Mehrere.** *plūres* (plura) 'mehrere' komparativiſch; *complūres* (a, ia) 'mehrere', ziemlich viele, ohne Vergleichung (Zahlwort); *plērīque* 'ſehr viele', ebenfalls ohne Vergleich; *plūrimi* 'die meiſten' iſt Superlativ.

**Meinen** ſ. glauben.

116. ****Meinung.** *sententia* die auf Gründe geſtützte 'Meinung', meā (quidem) sententiā = nach meiner Meinung, ex sententia = nach Wunſch, ex animi mei sententia = nach meiner wahren Herzensmeinung, nach beſtem Wiſſen und Gewiſſen (ſ. auch unten

Digitized by Google

unter 'Stimme'); *ŏpīnio* die ſubjektive Vorſtellung, 'der Wahn', falsa, opinio praeiudicata = vorgefaßte Meinung, Vorurteil. (Vgl. opinor unter 'glauben'.) Meinung ſagen ſ. Antibarb. u. d. W. 'Meinung'.

**Menſch** ſ. Mann.

117. ****Müſſen.** *dēbere* (de — habere eig. von jem. etwas haben, es ihm 'verdanken') 'müſſen', moraliſch verpflichtet ſein, liberi parentes colere debent, beneficiorum oblivisci non debes = du darfſt nicht —; *ŏportet* 'es iſt in der Ordnung', interfectum esse Catilinam iam pridem oportebat; *nĕcesse est* 'es iſt (unbedingt) notwendig', von der Naturnotwendigkeit, necesse est corpora interire, ſowie von der logiſchen Notwendigkeit, necesse est, alterum sit de duobus; *ŏpus esse* 'nötig haben, brauchen', nobis consilio opus est, quid opus est plura? —*ndum est* 'müſſen' allgemein, virtus expetenda est. S. auch Antibarbarus.

118. †**Nachbar.** *vīcīnus* (vicus) 'Nachbar' in Bezug auf Haus und Hof; *fīnĭtĭmus* (fines) 'Grenznachbar'.

119. **Nachher.** *posthac* 'künftig', von der Gegenwart des Sprechenden aus, posthac te non inultum dimittam; *postea* 'nachher' von einem in der Vergangenheit geſchehenen, wenn auch in der Gegenwart erzählten Ereigniſſe, postea ex omnibus partibus impetum faciunt. (Vgl. nunc — tum, adhuc — usque ad illud tempus.)

**Namentlich** ſ. beſonders.

120. **Natürlich.** *nātūralis* 'natürlich', der Natur gemäß, von der Natur geſchaffen (Ggſ. künſtlich arte, manu factus) portus, ius, motus; *nātīvus* (natus) 'angeboren', mit der Geburt entſtanden (Ggſ. erkünſtelt) lepos. 'Es iſt natürlich' ſ. Antibarbarus.

121. **Nehmen.** *căpere* 'einnehmen, ergreifen' urbem, arma; *sūmere* (sub — emere, letzteres urſpr. = nehmen, dann kaufen) 'nehmen', zum Gebrauche cibum; *accĭpere* 'annehmen' Dargebotenes, empfangen pecuniam oblatam; *prĕhendere* 'erfaſſen', ergreifen manu aliquem, dextram; *dēprĕhendere* 'ertappen', bei etwas Unrechtem in furto, in ipso facinore, recenti re (= auf friſcher That).

*dēmere* (de — emere) 'wegnehmen' aus der Verbindung mit einem andern Gegenſtande (Ggſ. addere) iugum bubus, aegritudinem; *adĭmere* 'wegnehmen' ein Gut vitam, imperium, spem; *auferre* 'wegſchleppen' praedam, pecuniam de aerario; *ērĭpere* 'entreißen' mit Gewalt alicui divitias, libertatem, ornamenta, aliquem e manibus hostium, e flamma.

122. ****Nennen.** *nōmĭnare* 'nennen' mit Namen filium ex

Digitized by Google

patre, quem honoris causa nomino (s. auch Antibarb. u. d. W.); *apellare* jemanden 'anreden' als etwas amicum, regem, patrem patriae.

123. ***Neu.** *nŏvus* (Ggs. antiquus) 'neu', was bisher noch nicht da war, daher öfter mit inauditus verbunden, novum et inauditum scelus, nova res Neuigkeit, novis rebus studere auf Umsturz sinnen, novarum rerum cupidus revolutionär (gesinnt), homo novus ein Neuadliger, Emporkömmling (von dessen Vorfahren keiner die Quästur, kurulische Ädilität, Prätur und das Konsulat verwaltet hat), novae tabulae neue Schuldbücher, oft 'neumodisch' novo more; *rĕcens* (Ggs. vetus) neu, 'frisch', was erst vor kurzem geworden ist lac, victoria, dolor, recentior memoria neuere Zeit, recentes milites (Ggs. defatigati, defessi, fessi) = 'frische Truppen', zu unterscheiden von novi milites = 'Rekruten' (tirones).

**Neulich** s. jüngst.

**Niederlegen** ein Amt s. Antibarb. unter 'ablegen'.

**Nötig haben. Notwendigkeit** s. müssen.

124. **Nur.** *mŏdŏ* 'nur', subjektiv beschränkend, daher in Begehrungssätzen und besonders beim Imperativ, i modo; *tantum* 'nur so viel, nur' setzt das Geringere dem Größern gegenüber, besonders bei Zahlen, tantum dico, equitibus tantum superare, viginti tantum evaserunt; *sōlum* (Adverbium) 'allein, bloß' hebt eins aus der Vielheit heraus, maius bellum imminere arbitrabatur, quam si cum barbaro solum contenderent, als wenn sie weiter nichts hätten, als mit dem Barbaren zu kämpfen (cum barbaro solo würde bedeuten: mit weiter keinem Feinde, als mit dem Barbaren); *dumtaxat* (= dum quis taxat wenn einer es genau nimmt) bei Maß- und Zahlbestimmungen 'höchstens', sonst 'lediglich' in Bezug auf einzelne Wörter, sermo in circulis dumtaxat et conviviis est liberior; *nōn* (nemo, nihil) — *nīsi*, oder *nisi* — *non* 'nicht anders als (wenn), nur', bezeichnet den einzig möglichen Fall, amicitia nisi inter bonos esse non potest. Öfters bleibt 'nur' unübersetzt, s. Antibarb.

125. ***Öffentlich.** *pălam* (Ggs. clam) 'offenkundig' vor aller Augen; *ăperte* (Ggs. occulte) 'offen' ohne Zurückhaltung und Verstellung; demnach unterscheide zwischen palam und aperte dicere; *publice* (aus populice, Ggs. privatim) 'von Staatswegen' sepeliri, ali.

126. **Partei.** *pars, partes* 'Partei' als (abgesonderter) Teil des Ganzen optimatium, popularium, studium (studia) partium 'Parteigeist'; *factio* (vgl. facere cum aliquo es mit jem. halten)

Digitized by Google

'Parteiung' zu gemeinſamem Handeln, in Oppoſition gegen das Ganze, beſonders die oligarchiſche Partei nobilitatis, paucorum.

**Paſſend** ſ. geeignet.

**Perſon,** perſönlich ſ. Antibarbarus.

127. ***Recht.** *iūs* (Ggſ. iniuria) 'menſchliches Recht', ius gentium; *fās* (Ggſ. nĕfās) 'göttliches und natürliches Recht', contra fas ac ius, ius ac fas omne delere, si hoc fas est dictu. S. auch Antibarb.

128. ****Rede.** *ōratio* (orare urſpr. = reden von ōs, oris) 1) 'das Reden', die Fähigkeit, ſeine Gedanken durch Worte auszudrücken, ferae orationis expertes sunt, 2) 'die kunſtmäßige Rede' Ciceronis, 3) ſprachliche 'Darſtellung', Stil pura; *sermo* (serere fügen) 1) 'das Geſpräch', sermonem conferre (anknüpfen) cum aliquo, sermones (Gerede) hominum, vulgi, 2) 'die Umgangsſprache' cotidianus, sermo patrius die Mutterſprache.

129. ****Reden.** *lŏqui* 'ſprechen' im Geſprächstone bene, pure, latine; *dīcere* (*δεικνύναι*) 'reden' mit Rückſicht auf Inhalt und Form copiose = beredt, ornate = glänzend, beſonders vom Redner, causam dicere (orare), ars, facultas, genus dicendi.

130. ****Redner.** *ōrator* 1) durch Kunſt gebildeter 'Redner', 2) 'Wortführer', Sprecher, (orare) Unterhändler bei einer Geſandtſchaft, Fabricius ad Pyrrhum de captivis missus est orator; *rhētor* 'Lehrer der Redekunſt', rhetŏres dicendi praecepta tradunt.

**Regel** ſ. Antibarbarus.

131. ****Reich.** *dīves* (divitior, divitissimus, von der Wurzel div = glänzend [vgl. divus, deus]) von Perſonen (abſolut) 'reich' an Geld und Gut, ex paupere dives factus est; *lŏcŭplēs* (locus — plere) 'begütert', reich an Grund und Boden homo, urbs, provincia, dann (weil ein Begüterter gutſagen kann) 'glaubwürdig, zuverläſſig' testis, auctor (Gewährsmann); *ŏpŭlentus* (opes) 'reich an Mitteln' und Macht, von Sachen urbs, civitas. S. auch Antibarb.

132. **Ruhe.** *quies* 'Ruhe' allgemein als Abweſenheit der Thätigkeit, daher auch 'Nachtruhe', in quiete, per quietem = im Schlafe; *rĕquies* (requietis, Dat. fehlt, requietem oder requiem, requie) 'Erholung' laborum, curarum; *tranquillitas* (eig. Wind- und Meeresſtille) 'Ruhe des Gemütes' animi. Über otium ſ. unter 'Friede'.

**Sache** ſ. Antibarbarus.

133. **Schaden.** *damnum* (Ggſ. lucrum) 'ſelbſtverſchuldeter Schaden', Verluſt, beſonders am Vermögen, damnum facere; *dētrīmentum* (de — terere; Ggſ. emolumentum) 'der andern zugefügte Schaden', Nachteil, videant consules, ne quid res publica

Digitized by Google

detrimenti capiat; *fraus* 'der durch Betrug erzeugte Schaden', fraudi esse, sine fraude esse; *iactūra* (iacĕre, eig. das Überbordwerfen) die freiwillige 'Aufopferung' von etwas Wertvollem, um Schaden abzuwenden oder einen größeren Vorteil zu erreichen, iacturam facere; *călămĭtas* (von calamus Halm, eig. Halmschaden, sei es durch Getreidebrand oder durch Hagel) allgemein 'Unglück', Unheil, calamitatem accipere, calamitate afflīgi. S. auch Antibarb. unter 'leiden'.

**Schandthat** s. That.

134. **Schlau.** *callĭdus* (von calleo [callum die Schwiele, verhärtete Haut]) 'schlau', gescheit, gewitzigt, praktisch artifex, natura nihil est callidius, meist lobend, homo versutus et callidus; *astūtus* (astutia die Verschlagenheit) 'listig', verschlagen, verschmitzt, meist tadelnd, homo astutus et fallax.

135. ****Schlechter.** *dētĕrior* (von einem verloren gegangenen Komparativ de — ter [= τερος], vgl. exterior, interior) 'geringer', weniger gut, im Vergleich zu Besserem, argentum deterius auro est; *pēior* 'schlechter' im Vergleich zu Schlechtem, fuga peior est quam mors.

136. ****Schmeicheln.** *blandiri* 'schmeicheln', liebkosen matri; *assentari* (assentiri = schlechthin zustimmen) 'nach dem Munde reden' (= ad voluntatem loqui), negat quis? nego; ait? aio, postremo imperavi egomet mihi (kurz, ich habe es mir zum Gesetz gemacht) omnia assentari; *ădūlari* (eig. hündisch anwedeln) 'kriecherisch schmeicheln' tyrannum, more adulantium procumbere.

**Schon lange. Längst** s. lange.

137. ****Schön.** *pulcher* ästhetisch und moralisch 'schön' urbs, uva quid aspectu pulchrius? nihil virtute pulchrius; *formōsus* 'wohlgestaltet' puer (s. oben 'Gestalt'); *vĕnustus* (Venus) 'liebreizend' vultus, motus corporis; *ămoenus* 'reizend', lieblich, von der Naturschönheit loca, regio; *bellus* (aus benulus st. bonulus) 'niedlich', nett, hübsch, mehr Wort der Umgangssprache, Cicero bellissimus tibi salutem plurimam dicit. Schöne Wissenschaften s. Antibarb.

**Schriftsteller** s. Autor.

138. ***Schritt.** *passus* (eig. das Ausspreizen [pando] der Füße beim Gehen) 'Doppelschritt', mille passus = eine römische Meile (5000 passus = 7½ Kilometer); *grădus* 1) 'Schritt' beim Gehen, Tritt, gradum accelerare, 2) 'Stufe' honoris, dignitatis, 3) 'feste Stellung' des Kämpfenden, de gradu deici aus der Fassung kommen (= animo perturbari).

139. ***Schule.** *schŏla* (σχολή, also urspr. Muße) 'die höhere

Digitized by Google

(wissenschaftliche) Schule', scholam frequentare, scholas habere Lehrvorträge halten (von Philosophen); *lūdus* 'die niedere Elementarschule' (in welcher das Lernen mehr Spiel [ludus] ist) discendi, litterarum, ludi magister, ludus gladiatorius.

140. **Schwach.** *infirmus* (ohne Festigkeit) 'schwach' im Aushalten vires, valetudo; *imbēcillus* (positiv) 'schwächlich' von Natur (durch die Konstitution), valetudine et natura imbecillior, auch geistig schwach animus, ingenium; *dēbilis* (de [= in] — habilis ohne Halt) 'gebrechlich', an den Gliedern gelähmt senex, homo omnibus membris captus ac debilis.

141. **Schwarz. Weiß.** *nĭger* 'glänzend schwarz', tief schwarz (Ggs. candidus 'glänzend weiß'), pice nigrior pechschwarz, auch bildlich von schlechten Menschen: hic niger est, hunc tu, Romane, caveto; *āter* 'glanzlos' schwarz', dunkel (Ggs. albus 'schmutzig weiß'), alba et atra discernere non posse, auch übertragen: 'unheilvoll', dies.

142. **Schweigen.** *tăcere* (Ggs. loqui) 'schweigen', nicht sprechen, num negare audes? quid taces? *sĭlere* (Ggs. strepere, sonare vgl. silentium) 'stille sein', lautlos sein, auch transitiv, scelus siletur und bildlich, silent leges inter arma.

**Schwer** s. leicht.

**Seele** s. Geist.

143. †**Sehen.** *vĭdere* 'sehen' im allgemeinen; *cernere* (ohne Perf. und Sup., urspr. scheiden = κρίνειν) 'scharf sehen', genau sehen, nos ne nunc quidem oculis cernimus ea, quae videmus. Merke videre noch in den Bedeutungen 1) 'wiedersehen' filium (s. Antibarb. u. d. W.), 2) 'erleben' diem, clarissimas victorias aetas nostra vidit.

144. **Senatsbeschluß.** *sĕnatūs consultum* 'Senatsbeschluß' mit Zustimmung der Volkstribunen; *sĕnatūs auctoritas* 'Senatsgutachten' ohne Zustimmung derselben.

145. ****Sicher.** *tūtus* (tueor eig. im Auge haben, daher beschützen) geschützt, 'sicher' vor Gefahren locus, in tuto esse; *sēcūrus* (se — cura) 'sorglos' animus; *certus* (cerno, eig. entschieden) 'zuverlässig' amicus, von Sachen 'gewiß', unzweifelhaft res.

146. ****Sonst.** *ălĭās* 'ein ander Mal' (= alio tempore), sed de hac re alias pluribus; *ăliter* 'auf andere Weise', aliter de hac re iudico, ac tu; *ălibi* 'anderswo' (= alio loco), nusquam alibi; durch die Kasus von *cēterae res,* besonders häufig *cēteris rebus* (nicht ceterum!) 'im übrigen'.

147. ****Sorgfältig.** *dĭlĭgens* (dis — legens s. diligere unter

Digitized by Google

'lieben') 'gewissenhaft', aufmerksam pater familias (s. oben unter 'Fleiß'); *accūratus* 'sorgfältig gemacht' oratio, liber.

148. **Spartaner. *Lăcĕdaemonii* als Volk, res gestae Lacedaemoniorum; *Spartiātae* die (vollberechtigten) 'Spartiaten' (Nachkommen der alten Dorer), auch mit Rücksicht auf Abhärtung und Ausdauer fortes et duri; *Lăco* (nur im Sing.) mit Rücksicht auf Scharfsinn, Witz, Kürze des Ausdrucks, Laconis illud dictum. S. Antibarb. u. d. W.

149. †Staat. *rēs publica* (eig. öffentliche Angelegenheit) 'der Staat' in Bezug auf Verfassung, Verwaltung und Politik, daher oft für diese selbst gesetzt libera, rem publicam administrare, ad rem publicam accedere; *cīvitas* (civis) 1) 'Bürgerschaft', Stadtgemeinde, und insofern diese den Staat ausmacht auch = Staat, omnes civitates Graeciae, 2) 'Bürgerrecht', ius civitatis, civitate donare aliquem.

150. †Stadt. *urbs* eine 'größere Stadt', besonders Rom als Hauptstadt; *oppidum* eine 'kleinere Stadt', fester Platz.

151. †Sich stellen. *sĭmulare* (similis, eig. ähnlich machen) 'erheucheln', vorschützen, sich stellen, als sei etwas der Fall, was in Wirklichkeit nicht ist morbum, simulat se aegrotum esse er stellt sich krank; *dissĭmulare* 'verhehlen', verheimlichen, sich stellen, als sei etwas nicht der Fall, was in Wirklichkeit ist morbum, dissimulat se aegrotum esse er stellt sich gesund. (Quae non sunt, simulo; quae sunt, ea dissimulantur.)

152. †Stern. *stella* (aus sterula, vgl. ἀστήρ) 'der einzelne Stern' Iovis; *sīdus* 'Gestirn', Sternbild.

153. **Steuer. *trĭbūtum* 'direkte Steuer', Kopf- oder Einkommensteuer imponere, conferre; *vectīgal* (veho) 'indirekte Steuer', Abgaben an den Staat, Zölle, wie Hafenzoll (portorium), Weidenzoll (scriptura), Zehnten (decumae), vectigalia acerbe exigere (rücksichtslos, mit Härte eintreiben) vect. redimere pachten, publicanus Staatspächter; *stīpendium* (aus stipi — pendium [stips = Geldbeitrag pendĕre zahlen]) 'Kontribution', Tribut pendere, auch 'Sold' militibus dare und 'Kriegsdienst', stipendia facere oder merere.

154. **Stimme abgeben. Abstimmen. *sententiam dīcere* von Senatoren, *sententiam ferre* von Richtern, *suffrāgium* (sub — frango, eig. abgebrochenes Stück, Scherbe) *ferre* (sc. in urnam) von den Bürgern in der Volksversammlung. Merke testarum suffragia = Scherbengericht (ὀστρακισμός) und suffragari eig. durch sein Votum begünstigen, dann überhaupt = begünstigen, befördern cupiditati. S. auch Antibarb. u. d. W. 'Meinung'.

Digitized by Google

155. **Strafe. Strafen. *poena* (ποινή) urſpr. Sühne, Erſatz, dann 'Strafe' überhaupt; *multa* 'Geldſtrafe', multam irrogare (zuerkennen), m. sufferre non posse (nicht erſchwingen können); *supplĭcium* (supplex) eig. das Flehen, Sühnegebet bei der Hinrichtung, dann 'die Hinrichtung' ſelbſt, Todesſtrafe, supplicium sumere de aliquo (an jem. vollziehen), auch Marter, omnibus suppliciis necare; *castīgatio* (castus = züchtig, lauter und ago [vgl. purgo = purum — ago]) 'Züchtigung', Zurechtweiſung verbis oder verberibus, zum Zwecke der Beſſerung.

Ebenſo unterſcheiden ſich *pūnire, multare, castīgare.* Statt des ſelteneren punire gebrauche lieber poenas ab aliquo repetere (expetere, petere) oder auch poena aliquem afficere.

156. **Tadeln.** *vĭtŭperare* (ſt. vitiperare, aus vitium und parare eig. zum Fehler machen, als Fehler angeben) 'tadeln' mit Vorwurf, zum Zwecke der Beſchämung (Ggſ. laudare) ignaviam; ſchwächer *rĕprĕhendere* (eig. zurückfaſſen) 'tadeln', unrecht finden, zum Zwecke der Beſſerung (Ggſ. probare) consilium.

157. **Täuſchen.** *fallere* 'täuſchen', einen falſchen (vgl. falsus = falſch) Gedanken beibringen, in Irrtum führen custodes, spes, opinio me fallit, nisi fallor = wenn ich mich nicht irre; *dēcĭpere* 'hintergehen' durch heimliche Liſt, ohne daß der andere die böſe Abſicht merkt, fraude, dolo.

**Teils — teils** ſ. Antibarbarus.

158. **That. Schandthat. *factum* 'That im allgemeinen', consilia et facta Denk- und Handlungsweiſe; *făcĭnus* jede 'große That' pulcherrimum, meiſt in ſchlechtem Sinne 'Unthat', o facinus indignum (empörend)! *mălĕfĭcium* (Ggſ. beneficium) 'Übelthat' committere; *scĕlus* 'verbrecheriſcher Sinn', Ruchloſigkeit, Verbrechen, facinus est vinciri civem Romanum, scelus verberari; *flāgĭtium* (ſ. unter 'fordern' flagitare) entehrende 'Schandthat', scelus inter tot flagitia latet; *nĕfās* (Ggſ. fas, ſ. oben 'Recht') 'Frevel' gegen göttliches Recht, Sünde, nefas est dicto, nefas est patriae bellum inferre.

159. *Tief. *prŏfundus* (pro — fundus, eig. in den Grund abwärts) 'bodenlos' mare; *altus* (alere, urſpr. wachſen machen, erheben) 'hoch' oder 'tief', beſonders, wenn die Höhe oder Tiefe in Zahlen angegeben wird, fossa tres pedes alta. S. auch Antibarb.

160. †Tier. *ănĭmal, ănĭmans* jedes 'lebende Weſen', alſo auch der Menſch; *bestia* das der Vernunft und Sprache entbehrende 'Tier', beſonders 'das reißende Tier', a bestiis laniari; *bēlua* 'das Untier', das große, ungeſchlachte Tier (wie der

Digitized by Google

Elefant ꝛc.) vasta et immanis; *fĕra* (Ggſ. cicur, sc. bestia) 'das wilde Tier', das Wild, beſonders als Gegenſtand der Jagd, ferae in plagas incidunt.

161. †**Tod.** *mors* 'der Tod' im allgemeinen, auch gewaltſamer Tod, mortem sibi consciscere; *nex* (vgl. necare unter Nr. 162) nur 'gewaltſamer Tod', potestas vitae necisque.

162. ****Töten.** *interfĭcere* (inter — facere) eig. weg- = abthun, (vgl. interimere, interire) 'töten' im allgemeinen fame, ferro, veneno; *caedere* (eig. fällen arborem); *occīdere* 'niederhauen' durch Hieb oder Stich, beſonders in der Schlacht, omnes ad unum caesi sunt, hostes occidione occisi sunt; *nĕcare* (vgl. oben nex) 'grauſam töten' verberibus; *trŭcīdare* 'hinſchlachten', widerſtandslos niedermetzeln captos sicuti pecora; *iŭgŭlare* (iugulum, eig. die Kehle abſchneiden) 'erdolchen', beſonders vom Meuchelmord des Banditen, latrones hominem per insidias iugulaverunt, auch vom Juſtizmorde, optimum civem iudicibus iugulandum tradere; *percŭtere* (per — quatere) 'totſchlagen', fulmine oder de caelo percŭti, aliquem securi percutere jem. hinrichten; *interĭmere* (inter — emere ſ. oben sumere unter 'nehmen') in der Stille 'aus dem Wege räumen' (= e, de medio tollere) stirpem virilem. Sich töten ſ. Antibarb. Merke noch die Ausdrücke für 'Mörder': *homicīda* der Mörder im allgemeinen; *interfector* bezieht ſich ſtets auf eine gewiſſe Perſon Caesaris; *percussor* der jem. niederſtößt als Werkzeug eines anderen; *sicarius* Bandit, Meuchelmörder, aliquem inter sicarios accusare; *parrĭcīda* (alicuius ob. abſolut) Mörder eines Vaters oder ſonſt einer von Natur nah verbundenen Perſon, Hochverräter.

163. **Tragen.** *ferre* 'tragen' im allgemeinen, lectīca ferri; *portare* eine ſchwerere Laſt 'fortſchaffen' frumentum; *sustĭnere* (sub = in die Höhe [vgl. surgere = sub — regere] — tenere) 'in die Höhe halten' onus umeris, dann 'ſtandhaft aushalten' potentiam und 'aufrecht halten' dignitatem, decus; *gĕrere* (häufiger *gestare*) 'an ſich tragen' als zur Perſon gehörig vestem, galeam, clavam. Demnach ſagt man arma gerere, aber arma ferre, wenn ein Zuſatz folgt wie contra patriam. Merke noch *ferri* 'ſich hinreißen laſſen' crudelitate, avaritia, dagegen *dūci* 'ſich leiten laſſen' veritate, errore. Über ferre 'hervorbringen' ſ. Antibarb.

164. **Trägheit. Träge.** *inertia* (in — ars) 'Trägheit' deſſen, der aus Ungeſchicktheit nichts ausrichtet; *dēsĭdia* (de — sedere) 'Hang zum Nichtsthun', zum Müßiggang; *ignāvia* (in — gnavus [= navus, vgl. navare]) 'Trägheit' und dann 'Feigheit' (ſ. Phraſeol.

Digitized by Google

S. 49); *segnĭtia* 'Läſſigkeit', Phlegma; *pigrĭtia* (piget) 'Faulheit', Verdroſſenheit. Ebenſo unterſcheiden ſich *iners, dēsĭdiosus* (deses erſt bei Livius), *ignāvus, segnis, pĭger.*

165. ****Trauer. Trauern.** *maeror* 'Gram', Wehmut; *maestĭtia* 'anhaltender Gram'; *tristitia* (Ggſ. laetitia) 'Traurigkeit', Verdrießlichkeit, finſteres Weſen; *luctus* 'Trauer', die ſich durch äußere Zeichen (Trauerkleidung ꝛc.) und laute Klage kund thut, beſonders bei dem Tode einer teuern Perſon. Ebenſo unterſcheiden ſich *maerere, tristem esse, lugere.*

166. **Übernehmen.** *suscĭpere* (Ggſ. recusare) etwas 'freiwillig und ohne Verpflichtung übernehmen'; *rĕcĭpere* etwas 'als Verpflichtung (re) gegen andere übernehmen', ego in hoc iudicio mihi Siculorum causam receptam, populi Romani susceptam esse arbitror.

167. ***Übrige.** *cēteri* 'die (alle) anderen' als Gegenſatz, daher ceteris praestare, praeter ceteros florere; *rĕliqui* 'die übrigen' als Reſt, reliqui sex, omne reliquum tempus, reliquum vitae; *alii* 'andere'. Über 'übrig bleiben' ſ. Antibarb. unter 'endlich'.

168. **†Ufer.** *rīpa* 'Flußufer'; *lītus* (von lĭnere beſtreichen) 'Meeresufer', Geſtade; *ōra* (von ōs, oris, eig. Rand) 'Küſtenſaum', ora maritima Seeküſte.

**Unterrichten** ſ. erziehen.

**Unterwerfen** ſ. Antibarbarus.

169. **Unwiſſend. Unwiſſenheit.** *inscius* 'unwiſſend' dauernd, medicus inscius et imperitus; *nescius* 'nicht wiſſend' von einem einzelnen Falle (bei Cic. ſtets mit einer Negation und folgendem Acc. c. Inf.), non sum nescius te mihi iratum fuisse; *ignārus* (in — gnarus) 'unkundig', unbekannt mit legum; *impĕrītus* 'unerfahren' dicendi, rerum = in der Welt; *rŭdis* 'geiſtig roh', gänzlich unwiſſend und ungebildet in iure civili, graecarum litterarum. S. Antibarb. unter 'wiſſen'; *insciens* (Ggſ. sciens) 'wider Wiſſen', unwiſſentlich (= imprūdens) hoc feci. — *Inscientia* (Ggſ. scientia das Wiſſen) 'das Nichtwiſſen' locorum, belli; *ignōratio* 'Unkenntnis' in einem einzigen Falle (vgl. nescius) iuris; *ignorantia* 'dauernde Unwiſſenheit' (vgl. inscius) litterarum; aber *inscītia* 'Ungeſchicklichkeit' negotii gerendi.

170. ****Väterlich.** *păternus* 'väterlich', vom einzelnen Vater herrührend, ererbt bona, rura; *pătrius* 'väterlich', von den Vorfahren herrührend, mos patrius vaterländiſche Sitte, sermo patrius Mutterſprache, oder auch was allen Vätern eigentümlich iſt, patria potestas, animus patrius in liberos.

Digitized by Google

171. **Verachten. *contemnere* (Ggſ. magni facere) 'verachten', ſich aus etwas nichts machen pericula, mortem; *spernere* (Ggſ. concupiscere) 'verſchmähen', etwas für nicht begehrenswert halten voluptates, noch ſtärker *aspernari* (Ggſ. appetere) mit Unwillen 'verabſcheuen' crudelitatem; *dēspĭcere* (Ggſ. suspicere [bewundernd] emporſehen) geringſchätzig 'herunterſehen' auf etwas vulgi opiniones.

172. **Verbeſſern.** *corrĭgere* (con — regere eig. richtig machen, Ggſ. depravare) 'verbeſſern', in Bezug auf das Ganze mores; ſchwächer *ēmendare* (e — mendum) 'beſſern', einzelne Fehler (menda) weg(e)ſchaffen, emendata locutio. S. Antibarb. unter 'beſſern jemanden'.

**Verbrennen** ſ. brennen.

173. **Verderben. *pernĭcies* (pernecare) 'Verderben' im allgemeinen; *pestis* die Verderben bringende Sache oder Perſon civitatis, Clodius, pestis patriae; *pestĭlentia* 'die anſteckende Krankheit', Peſt, gravi pestilentia conflictari.

**Verdienſt** ſ. Antibarbarus.

174. **Vergebens.** *frustra* (fraus eig. in täuſchender, getäuſchter Weiſe, irrtümlich) 'umſonſt', von dem in ſeiner Erwartung getäuſchten Subjekt; *nēquīquam* (ne [alte Form der Negation für non] — quiquam modaler zum Adverb gewordener Ablativ = auf irgend eine Weiſe) 'vergebens' ohne etwas auszurichten. Demnach unterſcheide civitas frustra auxilium implorat von civitas nequiquam aux. impl. (Verwechsle nicht nequiquam mit nequaquam = keineswegs.)

**Verhindern** ſ. hindern.

175. *Verlaſſen. *rĕlinquere* 'hinter ſich laſſen' (räumlich), den Rücken kehren, im Gegenſatz zum frühern Beſitze und Genuſſe urbem, omnibus rebus relictis (ſ. Antibarb.); *dēsĕrere* (de — serere = ab-, wegreihen) treulos 'verlaſſen' exercitum, amicos (Partic. perf. pass. destitutus oder derelictus neben desertus, welches auch Adjektiv = öde ſein kann); *dēstĭtuere* (de — statuere = weg-, allein hinſtellen) hülflos 'im Stich laſſen' aegrotum, vulneratum.

176. **Verlieren. *amittere* (a — mittere eig. von ſich (weg-) laſſen, vgl. *ἀποβάλλειν*) 'mit oder ohne Schuld verlieren', aufgeben, verzichten, aus Nachläſſigkeit einbüßen, ſo daß man etwas nicht länger beſitzt (Ggſ. retinere) pecuniam, oculos; *perdere* (per — dare eig. zu Grunde richten) meiſt 'durch eigene Schuld verlieren', vergeuden zugleich mit Vernichtung des Objekts (Ggſ. servare) operam, tempus, liberos, Decius Mus amisit vitam, at non perdidit, operam et oleum perdere.

Digitized by Google

177. **Versammlung. *coetus* 'Zusammenkunft', Versammlung ganz allgemein, ohne bestimmten Zweck hominum; *conventus* jede 'Versammlung' zu einem bestimmten Zweck (zu Privatberatungen, Festfeiern ꝛc.), festos dies agere celeberrimo virorum mulierumque conventu, speziell auch 'Gerichstag' einer Provinz und 'Verein römischer Bürger' in der Provinz; *consessus* 'zusammensitzende (con — sedere) Versammlung' im Gerichte, bei Schauspielen ꝛc., Publikum ludorum; *contio* (aus co — ventio) eine zur Anhörung eines Vortrages der Magistrate durch öffentlichen Ausruf (per praeconem) berufene Volksversammlung (auch Versammlung der Soldaten), in contione dicere, dann auch die in derselben gehaltene Rede selbst, contionem habere = contionari; *cŏmĭtia*, orum (comeo = coëo) verfassungsmäßige, abstimmende Versammlung des ganzen römischen Volkes' (curiata, centuriata, tributa), sei es um Gesetze zu geben oder Beamte zu wählen oder über Kapitalverbrechen zu urteilen; *concĭlium* zu einem bestimmten Zwecke berufene 'Versammlung', meist über Staatsangelegenheiten populi; *consĭlium* (consulere) 'beratende Versammlung einer ständigen Behörde' oder Kollegiums, bes. vom Senate, gewöhnlich consilium publicum der Staatsrat, auch oft 'Kriegsrat', ad consilium adhibere (zuziehen). Merke noch *cŏrōna* 'Zuhörerkreis', *circulus* 'gesellschaftlicher Kreis'.

178. †**Verschieden.** *dĭversus* (dis — vertere, also eig. auseinander gekehrt) setzt immer zwei Dinge voraus, 'verschieden', entgegengesetzt maria, sententiae, diversi abierunt sie gingen in verschiedenen Richtungen fort; *vărius*, von derselben Sache 'mannigfaltig', wechselnd, bunt flores, colores, fortuna, oratio, sententiae.

179. **Versprechen. *promittere* (eig. hervorschicken) 'versprechen', in Aussicht stellen im allgemeinen; *polliceor* (por [vgl. *ποτί, πρός*] und liceri = bieten) 'sich erbieten' aus eigenem Antriebe, sich anheischig machen operam (Ggs. abnuere).

180. **Verwandt.** *consanguinei, cognati* 'Blutsverwandte'; *affīnes* Verwandte durch Heirat, 'Verschwägerte'; *prŏpinqui* alle durch irgend welche Art von Verwandtschaft Nahestehenden, 'Angehörige'; *nĕcessarii* (das betreffende Substantiv ist necessitudo = enge Beziehung, s. Antibarb. u. d. W. 'Notwendigkeit') alle sei es durch Verwandtschaft, sei es durch ein dauerndes freundschaftliches oder geschäftliches Verhältnis mit einander 'eng Verbundene'.

**Verwundern** s. bewundern.

181. **Vieh.** *pĕcus*, ŭdis 'einzelnes Stück Kleinvieh', besonders Schafe und Ziegen; *pĕcus*, ŏris kollektiv Kleinvieh überhaupt, häufig auch im Plur. pecora; *armentum* 'Großvieh', besonders

Digitized by Google

Rindvieh und Pferde (als Mittel zum Pflügen arare); *iūmentum* (aus iugmentum von iungere) 'Zugvieh', besonders Pferde und Esel.

182. ***Volk.** *gens* großer 'Volksstamm', Nation, mit Rücksicht auf gleiche Abstammung (gigno), auch im engern Sinne 'das Geschlecht' als Komplex mehrerer Familien gens Cornelia, Fabia, aber das Menschengeschlecht = genus humanum; *nātio* (nascor) kleine 'Völkerschaft', omnes gentis Germanorum (der deutschen Nation) nationes arma contra communem hostem ceperunt; *pŏpulus* 'das Volk als politische Gemeinschaft', populus Romanus; *plēbs* 'das niedere Volk' (in Rom) im Gegensatz zu den Patriciern (patres) und zum Adel (nobiles), secessio plebis in montem sacrum (plebeii die einzelnen Plebejer); *vulgus* 'das gemeine Volk', der Pöbel im Gegensatz zu den Gebildeten (homines eruditi), Odí profánum vúlgus et árceo; *multitudo* (Ggs. paucitas) 'die (große) Volksmenge' = οἱ πολλοί (s. Antibarb. u. d. W. 'Menge'), multitudo hominum.

**Volksversammlung** s. Versammlung.

183. ****Vor.** *cōram* (con — os, oris eig. von Angesicht zu Angesicht, daher auch 'persönlich, mündlich' coram adesse, loqui) von der zufälligen, *ăpud* von der offiziellen Anwesenheit. Demnach unterscheide zwischen coram populo und apud populum dicere. S. auch Antibarb. u. d. W. 'vor'.

**Vorüberlassen** s. aufhören.

**Vorzug** s. Antibarbarus.

184. ***Waffen.** *arma* Schutz- und Trutzwaffen (Helm, Schild, Panzer, Schwert); *tēla* nur Trutzwaffen (Speer, Pfeil) zum Angriff.

185. ****Wagen.** *audere* (aus avidere [vgl. avere] eig. Lust haben) 'wagen', kühn, keck, mit Verachtung der Gefahr etwas wirklich thun; *cōnari* mit kräftigem Entschlusse etwas zu thun 'versuchen'. Demnach unterscheide eum interficere ausus est und conatus est.

186. ****Wählen.** *dēligere* (de — legere, eig. ablesen z. B. uvas) 'wählen' von der getroffenen Wahl überhaupt ducem, locum castris; *ēligere* (e = legere, eig. auslesen z. B. uvas ad edendum) 'auswählen' von einer wirklichen Auswahl aus mehreren (nicht den ersten, besten) ex malis minima. (*Deligere* quemvis, *eligere* optimum); *creare* nur von der Wahl der Beamten consulem. Merke consules dictatorem *dicunt* (selten creare, facere); flaminem (Einzelpriester bes. Dialis, Martialis, Quirinalis) oder interregem *prodere*; aliquem *legere* in senatum; pontifex maximus *capit* virginem (Vestalem); augurem *cooptare*.

**Wahrheit** s. Antibarbarus.



Digitized by Google

**In Wahrheit** ſ. Syn. u. d. W. 'gewiß'.

187. ***Weg** *via* (zu vehi) konkret 'der Weg', die Straße, auf der man geht, oder die wohin führt (fert, ducit), Appia via, auch bildlich ratione ac via (methodiſch) disputare; *iter* (ire) eig. Gang, meiſt abſtrakt 'die Reiſe', der Marſch, magnis itineribus (in Eilmärſchen) contendere, iter facere, suscipere, iter conficiebamus pulverulentā viā. S. auch Antibarbarus.

188. ***Wegen.** *propter* bezeichnet den wirklichen thatſächlichen Grund, propter timorem = timore permotus, propter quos vivit (ſ. Antibarb. u. d. W. 'verdanken'); *causa* bezeichnet Zweck oder Abſicht, sophistae ostentationis aut quaestus causa philosophabantur, sui defendendi causa; *per* = 'wegen' bewilligend und zugeſtehend per me licet = meinetwegen, und hindernd per aetatem arma ferre non posse altershalber kriegsuntüchtig ſein; *prae* 'vor' ſtets nur in negativen Sätzen von hinderndem Grunde, prae lacrimis loqui non possum, solem prae iaculorum multitudine et sagittarum non videbitis.

**Weib** ſ. Frau.

**Weiß** ſ. ſchwarz.

**Welt** ſ. Antibarbarus.

189. **Ein wenig.** *parumper* '(nur) auf einen Augenblick' (vgl. das franz. un peu), parumper audi; *paullisper* 'eine kleine Weile lang', mit dem Begriff der Dauer, nostri paullisper impetum sustinuerant.

190. **Wenigſtens.** *saltem* 'wenigſtens', mindeſtens, herabſteigend, eripe mihi hunc dolorem aut minue saltem; *quĭdem* 'wenigſtens' beſchränkend, oft bloß das Wort, dem es (enklitiſch) folgt, nachdrücklich hervorhebend, mihi quidem hoc verum esse videtur; *certē* 'wenigſtens' verſichernd; *mĭnĭmum* (Ggſ. summum) 'mindeſtens' bei Zahlen, minimum decem; *aut* 'oder wenigſtens', omnino aut magna ex parte.

191. ****Werden.** *fĭeri* 'werden' im allgemeinen; *ēvādere* 'durch Anſtrengung werden', tu vir magnus numquam evādes = aus dir wird ꝛc.; *existere* 'hervor-, auftreten', huic causae patronus exstitit. S. Antibarb. u. d. W. 'auftreten'.

192. ****Wert.** *prĕtium* 'äußerer Wert', Kaufpreis agri, mercis; operae pretium est es iſt der Mühe wert; *virtus, praestantia, dignitas* 'innerer Wert' hominis. Merke: großen Wert auf etwas legen multum tribuere alicui rei (= magnī facere).

193. ***Wieder.** *rursus, rursum* (re = vorsus [verto] eig. rückwärts rursus se recipere) 'wieder' von jeder Wiederholung, rursus

Digitized by Google

instare, daher vom Wechsel zweier entgegengesetzter Handlungen 'andrerseits' (vgl. unser: hinwiederum), laudat rursusque vituperat; *iterum* 'zum zweiten Male', consul iterum, semel iterumque, iterum ac saepius; *dēmuo* (de — novo) 'von neuem'; *de integro* 'von frischem'. Impetus denuo fit sagt nur aus, daß der Angriff sich wiederholt, impetus de integro fit dagegen, daß der Angriff nicht schwächer, sondern ebenso stark erneuert wird.

194. ****Wissenschaft.** *scientia* (nur im Sing.) das Wissen (subjektiv), 'die Kenntnis' iuris, die Kenntnisse; *doctrīna* (urspr. 'Unterricht' puerilis), dann die durch Unterricht (docere) vermittelte Wissenschaft, 'gelehrte Bildung', homo omni doctrina ornatissimus, auch im Plur. doctrinae die (einzelnen) Wissenschaften, vgl. doctus unter 'gebildet'; *ars* 'die Wissenschaft' als System, aliquid ad artem et praecepta revocare, arte concludere etwas in ein System bringen, im Plural: die Wissenschaften selbst in höherem Sinne optimarum artium studium; *disciplīna* (dicere, eig. Unterweisung) wissenschaftliches (besonders praktisches) 'Unterrichtsfach' iuris civilis, militiae, dicendi, huius prima aetas dedita disciplinis fuit iisque artibus, quibus instruimur ad hunc usum forensem; *litterae* 'die in Schriften niedergelegte Wissenschaft', litterarum graecarum studio incensum esse. Schöne Wissenschaften s. Antibarb. u. d. W. 'schön'.

**Wohnen** s. Antibarb. u. d. W. 'bewohnen'.

195. ****Wort.** *verbum* 'einzelnes Wort' mit Bezug auf den Gedanken, daher = Sprichwort (proverbium), vetus verbum est c. Acc. c. Inf., verba = Worte verba facere; *vŏcābŭla* 'Wörter'; *vox* (vocare) die mündliche, besonders affektvolle 'Äußerung', nulla vox audiebatur, nisi haec: civis Romanus sum; *dictum* 'der geistreiche (pointierte) Ausspruch', Witzwort, dictum Catonis, dicta dicere in aliquem. Jenes bekannte Wort Homers Homeri oder Homericum illud (im Genetiv: meminerimus eius, quod Homerus dicit). S. auch Antibarb. u. d. W.

**Sich wundern** s. bewundern.

196. ***Wünschen.** *optare* (urspr. etwas für das optimum halten, wählen, vgl. optio die Wahl) 'wünschen', einen Wunsch äußern; *cŭpere* (vgl. cupiditas) 'leidenschaftlich begehren'; *dēsīderare* 'sich sehnen', vermissen; *expĕtere* (eig. sich auf etwas vorzugsweise (ex) rasch hinbewegen (petere) 'begehren' honestum, divitias; res expetendae (Ggs. fugiendae) erstrebenswerte Dinge; schwächer *appĕtere* (eig. nach etwas hinlangen) 'nach etwas trachten' regnum.

197. **Zeigen.** *monstrare* (st. monestrare von monere) 'weisen' digito viam; *dēmonstrare* (ein verstärktes monstrare) 'nachweisen'



Digitized by Google

rem, ut res se habeat, ut supra demonstravimus; *ostendere* (ob — tendere eig. vorhalten) 'zeigen', sehen lassen os, potestatem suam, ostendit quid fieri velit (vellet); *significare* 'durch Zeichen (signis) zu verstehen geben' deditionem; *dēclārare* 'darthun', klar (clarus), anschaulich machen, hoc res ipsa declārat.

198. **Zugleich. *sĭmŭl* (zeitlich) 'zugleich', cum corporibus simul animos interire nego; *ūnā* (örtlich eig. una via) 'zusammen' una iter facere; *păriter* (modal) 'auf gleiche Weise', in gleichem Maße, studia pariter cum aetate crescunt; *īdem* 'zugleich, auch' wenn zu einem Subjekte verschiedene Prädikate gehören, philosophus idemque poëta, quidquid honestum est, idem est utile.

199. **Zulassen. Gestatten. *sĭnere* (eig. legen vgl. sĭtus) 'gleichgültig geschehen lassen', scelus inultum sinere; *păti* 'geduldig geschehen lassen', ertragen paupertatem (beide mit Acc. c. Inf.); *concēdere* (con — cedere eig. weichen, nachgeben den Bitten), daher 'gestatten'; *permittere* (eig. bis zu Ende gehen lassen) aus freien Stücken zulassen, geschehen lassen, 'erlauben' (beide mit ut), auch 'überlassen' alicui potestatem.

---

200. **Völkernamen. *Afer* (nur Substantivum) ein 'geborener Afrikaner' P. Terentius Afer; *Africus* (Adjekt.) 'zu Afrika gehörig' terra, ventus, bellum; *Africanus* 'mit Afrika in zufälligem Zusammenhang stehend' Scipo Africanus, legiones Africanae römische in Afrika stehende Legionen. Demnach ist bellum Africanum ein Krieg der Römer unter sich (z. B. der Cäsarianer und Pompejaner) in Afrika, dagegen bellum Africum ein Krieg der Afrikaner unter sich, oder der Römer mit Afrikanern.

In ähnlicher Weise unterscheiden sich *Gallus* (subst. und adj.) — *Gallicus* (bellum) — *Gallicanus* (legiones); *Hispānus* — *Hispanicus* — *Hispaniensis* (bellum); *Asianus* — *Asiaticus* (Scipio, bellum, genus dicendi); *Germanus* — *Germanicus* (Drusus, legiones); *Măcĕdo* (Philippus) — *Macedonicus* (Metellus); *Peloponnesius* (civitates) — *Peloponnesiacus* (bellum); *Siculus* — *Siciliensis* (quaestura); *Troianus* (bellum, equus) — *Troicus* (tempora).

Über 'römisch' s. Antibarbarus u. d. W.

Über 'Spartaner' s. Synonymik u. d. W.

---

Digitized by Google

# Antibarbarus.

1. **Abend.** *vesper* (nach der 2. Dekl., aber Abl. vespere, als Adverbium vesperi abends). — 'Der Lebensabend' (das zu Ende gehende Leben) vita occidens, neben extremum tempus aetatis. 'Am letzten Abend seines Lebens' supremo oder postremo vitae die (s. Synon. unter 'letzter'). — Es wird Abend advesperascit.

2. **Aber,** könnte jemand einwenden, sagen, entweder bloß at, oder dicet quispiam, aliquis, dixerit quis u. ähnl. ohne at. — 'Aber' fällt nach dem Pron. rel., außer wenn letzteres einen Vordersatz bildet, auf welchen ein Nachsatz mit ausgesprochenem oder zu ergänzendem Demonstrativum folgt, gänzlich fort z. B. er versprach vieles, was er aber nicht hielt (oder: hielt es aber nicht) multa promisit, quae (quidem od. tamen) non praestitit oder (mit stärkerer Hervorhebung) sed ea non praestitit. — 'Aber nicht' (und nicht) in scharfem Gegensatze asyndetisch bloß non z. B. haec morum vitia sunt, non senectutis oder senectutis non sunt oder senectutis non item. — 'Wohl aber': Clodius palam dictitabat consulatum Miloni eripi non posse, vitam posse (wohl aber sein Leben). — 'Nun aber' im Untersatze (propositio minor) des Syllogismus autem, atqui, at, et, iam, iam vero. — 'So aber' die Realität der Irrealität entgegensetzend nunc vero, nunc autem (νῦν δέ) oder bloß nunc. — 'Zwar — aber' (ille) quidem — sed, oder bloß sed, ut (sicut) — ita, oder etsi, quamquam, cum — tamen. Über 'wenn aber' s. wenn.

3. **Abhangen** von — = beruhen auf — pendere*) ex z. B. ex vita tua salus mea pendet.

4. **Ablegen** (= nicht mehr halten) Kleider ponere vestem, ponere arma Waffen 'strecken', librum ein Buch aus der Hand legen'. Dagegen deponere (eigentlich 'etwas niederlegen an einem bestimmten

*) dependēre ist nachklassisch und selten (nur einmal bei Livius).

Digitized by Google

Ort) vestem ein für alle Male ablegen, um sie nicht wieder zu gebrauchen, reponere vestem auf eine Zeit bei Seite legen, um sie wieder zu gebrauchen. Merke deponere = gänzlich aufgeben z. B. inimicitias, odium, invidiam, errorem, oder = niederlegen, verzichten auf etwas, das man hat z. B. magistratum, imperium, provinciam.

5. **Ableiten** ein Wort vocabulum (nomen, verbum) ductum esse putare (nicht deducere oder derivare!), oder originem verbi repetere a ... (ohne putare), z. B. Unde amicitiam ductam, appellatam esse putas? oder unde amicitiae originem repetis? Ab amando (= von dem Worte amare). Wird das Wort selbst, ohne Umschreibung mit vocabulum, verbum, nomen gesetzt, so gebraucht man dicere, nominare, appellare a oder ex z. B. virtus a od. ex viro dicta, nominata, appellata est.

6. **Abmahnung** dissuasio*), aber 'abmahnen' hortari oder monere, ne —, dehortari aliquem ab aliqua re oder ne —, deterrere u. a.

7. **Abraten,** widerraten jemandem etwas bloß dissuadere**) aliquid oder de aliqua re, avocare aliquem ab aliqua re, dehortari (s. Abmahnung).

8. **Abschicken** ist bloß mittere. Gebrauche nicht dafür demittere = herabschicken, noch weniger dimittere = nach verschiedenen Seiten hin schicken.

**Absicht** s. Zweck.

9. **Abwarten, erwarten,** ob exspectare si; abwarten, bis — exspectare dum z. B. dicat; wenn der Begriff des Wunsches vorwiegt, steht ut. Außerdem sagt man exspectare quid dicat (dicturus sit).

**Achten** s. schätzen.

10. **Advokat** patronus (causae); advocatus ist derjenige, welcher durch seine Anwesenheit vor Gericht den Angeklagten unterstützt (adesse alicui).

11. **Affekt** animi motus, commotio, perturbatio; affectus (animi) Zustand, Stimmung des Gemüts.

12. **Alle** Augen s. Augen. Wider alle Erwartung praeter omnium exspectationem. Alle 4 Jahre quinto quoque anno.

13. **Allemal** die besten, alle guten optimus quisque im Sing., aber optimum quidque und optima quaeque.

14. **Allzu. Allzusehr** nimis oder nimium (nimius ist Adjektiv = übermäßig, übertrieben, nimia celeritas).

---

*) dehortatio ist spätlateinisch.

**) dissuadere alicui aliquid ist nachklassisch.

Digitized by Google

15. **Als** in Wendungen wie: er zeichnete sich als Redner aus eloquentia valuit, dicendo, dicendi arte, laude oder eloquentia floruit.

16. **Altar,** Hochaltar altaria, ium, in der klassischen Prosa nur im Plural.

17. **Altertum,** im Altertum antiquis temporibus oder antiquitus (s. Syn. S. 1). Altertum = Menschen der alten Zeit veteres, antiqui; antiquitas ist die alte Zeit (als Zeitabschnitt) mit ihren Sitten, Gebräuchen, ihrer Sage und Geschichte, also Denkmäler des Altertums monumenta antiquitatis.

**Anabasis** Xenophons s. Xenophon.

18. **Anbetreffen, was — anbetrifft** ist durch Voranstellung des betonten Begriffes (mit folgendem quidem), durch quod z. B. quod scribis oder (meist bei Verbis sentiendi und declarandi) durch de zu geben, (quod — attinet gehört dem Briefstil an; quod — pertinet = was meiner Pflicht gemäß ist).

19. **Andenken,** zum A. memoriae causa, ad memoriam. Vgl. 'Ehre.'

20. **Anerkennen** ist öfters durch fateri, probare, laudare u. a. W. zu geben, z. B. er erkennt seine Unwissenheit in vielen Stücken an fatetur se multa ignorare, ich erkenne die Rechtmäßigkeit des Verfahrens nicht an nego id iure factum esse. Über agnoscere s. Syn. u. d. W. 'erkennen'.

21. **Angabe.** Nach Angabe des Livius wurde Sagunt erobert Saguntum captum esse Livius auctor est oder memoriae prodidit, narrat. (Livio auctore S. captum est würde heißen: auf Antrieb, Rat, Veranlassung des L. wurde S. erobert.) Ebenso heißt es nicht teste aliquo, sondern testis est. S. meine lat. Gramm. § 326, 3.

22. **Angelegen sein lassen** z. B. Eltern lassen es sich angelegen sein, ihren Kindern eine gute Erziehung zu geben parentes operam dant, ut liberos bene edücent od. id agunt, laborant, curant, iis curae est ut u. a. (interest alicuius bedeutet: es liegt in jemandes Interesse, es ist von Wert, von Wichtigkeit für jemanden).

23. **Angreifer** oppugnator*) oder durch relative Umschreibung zu geben.

24. **Angriff** impetus, nur gebräuchlich in den Formen impetus, um, u. Die fehlenden Formen werden durch incursio ergänzt.

25. **Anklagen** z. B. beide wurden derselben Beschuldigung angeklagt uterque *eo*dem crimine accusatus est (nicht criminis!).

---

*) invasor und invasio ist spätlateinisch (s. u. 'Invasion').

Digitized by Google

**Sich anmaßen** ſ. uſurpieren.

26. **Anſpielen** auf jem. significare aliquem (aliquid), describere aliquem, significatione appellare aliquem (alludere iſt = mit jemandem ſpielen, ſcherzen).

27. **Anſtoß** nehmen an etwas offendere in aliqua re, aber offendi aliqua re.

28. **Antwort** geben respondere; responsum dare, edere (vgl. Verſprechen geben = promittere) nur vom berufsmäßigen Beſcheide des Juriſten und des Orakels geſagt. 'Er antwortete' in der Or. recta = inquit (vgl. auch 'fortfahren'). Antworten jemandem respondere alicui, aber ad aliquid oder alicui rei (vgl. 'ſagen' und 'ſchreiben').

29. **Anweſende** qui adsunt (nicht praesentes!).

30. **Anziehen** ein Kleid induere vestem (ohne sibi! ſ. meine lat. Gramm. § 389), aber veste indutus. Dagegen: Kleider anziehen vestimenta induere (ebenfalls ohne sibi), ſ. Synon. unter 'Kleid'.

31. **Appellieren an** z. B. die Tribunen appellare tribunos plebis.

32. **Appellation** appellatio (tribunorum Gen. obi.), provocatio (ad populum).

33. **Appenninen** Appenninus im Sing., nicht im Plur.

34. **Arm,** in vielen Verbindungen nicht bracchium, z. B. jemanden in den Armen tragen = in manibus aliquem gestare, ich halte jemanden in den Armen = aliquem complexus teneo, in jemandes Armen ſterben = in alicuius complexu mori. S. auch latein. Phraſ. S. 17 Anm.

35. **Art,** Menſchen jeder Art omne genus hominum häufiger, als homines omnis generis.

36. **Aſien,** Kleinaſien bloß Asia.*)

37. **Auch,** zu Anfang des Satzes, zur Verbindung zweier Sätze atque etiam, nec (neque) — non, letzteres, wenn der negativen Behauptung andrer entgegengetreten werden ſoll (= auch kann man nicht ſagen, daß nicht), aber nur ſo, daß non von nec durch ein oder mehrere Wörter getrennt wird (oft neque enim non, neque vero non, neque tamen non). Man gebrauche es nie zur Verbindung einzelner Ausdrücke, ſtatt itemque.

38. **Auch nicht,** bei Anknüpfung eines neuen Gedankens nec; dagegen ſteigernd ne — quidem auch (ſelbſt) dann nicht, wenn z. B. er hätte es nicht ausführen können, auch (ſelbſt) dann nicht, wenn er gewollt hätte perficere non potuit, ne si voluit quidem;

*) Asia minor iſt ſpätlateiniſch.

Digitized by Google

'und auch — nicht' ac ne — quidem. Von 'auch nicht' ist wohl zu unterscheiden 'nicht auch' = non — quoque.

39. **Audienz** jemandem erteilen sui postetatem facere alicui oder colloquendi copiam facere (audientia nur in der Redensart audientiam facere alicui oder orationi alicuius = jemandem Gehör verschaffen). Audienz im Senate erteilen senatum alicui dare.

40. **Aufforderung** invitatio, evocatio, oder durch Verben (hortari, provocare u. a.); provocatio ist in der klassischen Prosa = Berufung, Appellation s. o. u. d. W.

41. **Aufgabe,** ich habe die Aufgabe zu — mihi (huic orationi) propositum est mit dem Inf. oder ut, aber mihi proposui mit Objektsacc. od. ut.

42. **Aufnehmen,** jemandes Worte gut, schlecht aufnehmen verba alicuius in bonam, malam partem accipere.

43. **Aufrecht halten** im eigentlichen Sinne (ruentem) sustinere (sustentare in der klassischen Prosa nur bildlich z. B. valetudinem).

**Aufruhr** s. Übergabe.

44. **Auftreten** bleibt häufig unübersetzt, z. B. als Lobredner auftreten = laudatorem esse, als Verteidiger a. = defendere aliquem, patronum esse (patronus exstitit würde heißen: er trat als Verteidiger [aus der Zahl der übrigen] hervor, s. Synon. unter 'werden'), als Redner a. = aggredi ad dicendum (surgere [Ggs. sedere] ad dicendum nur von jemandem, der bisher gesessen hat).

45. **Auge,** alle Augen waren gerichtet auf — = omnium oculi conversi erant in —. Das geschah vor aller Augen hoc ante oculos omnium, inspectantibus omnibus, in conspectu omnium accidit. Stellt euch vor Augen = ponite ante oculos (vobis), ante oculos vestros (oculis, vobis) proponite. In die Augen fallen sub oculos cadere. Es springt in die Augen apertum, manifestum est, appāret, patet.

46. **Augenblick** punctum temporis, brevissimum oder minimum tempus, oder bloß tempus (momentum aus movimentum = Bewegungsmittel, das in die Wagschale gelegt den Ausschlag giebt, 'entscheidender Augenblick', Einfluß); discrimen 'kritischer Augenblick', res est in summo discrimine; augenblicklich praesens z. B. auxilium.

47. **Ausbrechen,** er brach in Worte aus dicere coepit oder bloß dixit, in Thränen a. lacrimas effundere, in ein Gelächter a. in risum effundi, cachinnum tollere. Der Krieg, Zorn bricht aus bellum, ira exardescit. Klassisch aber ist risus, vox, fletus, seditio erumpit.

Digitized by Google

48. **Ausdrücken** durch Worte dicere (exprimere ist = klar und deutlich darstellen, ausprägen, vox propria der Plastik, Ggs. adumbrare = skizzieren, im Umrisse darstellen, s. Phraseologie S. 52 Anm.).

49. **Ausfallen,** z. B. ein Wort ist (in der Mitte, aus dem Texte) ausgefallen verbum intercidit; dagegen sagt man verbum ex ore alicuius oder bloß alicui excidit = ist entschlüpft, entfallen (wider Willen).

50. **Ausführen** einen Plan consilium exsequi*), propositum (jedoch ohne Adj., Pränom. od. Gen.) assequi, peragere, oder 'Plan' durch einen Relativsatz zu geben z. B. Xerxes, quod Dareus voluerat, perfecit X. führte den Plan des D. aus.

**Ausführlicher** s. weitläufiger.

51. **Ausführung** = Vollendung confectio**) oder verbale Umschreibung.

52. **Ausnahme,** alle ohne A. ad unum omnes (sine exceptione ist = ohne Beschränkung, schlechthin, unbedingt). Mit geringen Ausnahmen praeter paucos, exceptis paucis.

53. **Ausrüsten** ein Heer instruere exercitum, Schiffe naves armare, ornare (exstruere würde sein = aufbauen rogum, sepulcrum, mensas conquisitissimis epulis).

54. **Äußerst,** das Äußerste versuchen omnia, extrema***) omnia experiri.

55. **Aussetzen** = bloßstellen, preisgeben obicere, offerre z. B. telis hostium se obicere, vitam suam (salutem) in discrimen offerre sein Leben der Gefahr aussetzen. Belohnungen aussetzen praemia proponere (selten exponere). Sich dem Tadel aussetzen in reprehensiones incurrere (vgl. 'zuziehen').

56. **Auswanderung** migratio, demigratio.†) 'Auswandern' aber ist emigrare. Auswanderung der Plebs secessio plebis in montem sacrum.

**Autor** s. Synonymik.

**Bald** s. Synonymik.

57. **Bedingung,** unter der B. ea condicione, hac lege, in bloßem Ablativ.

58. **Befehl** iussum gewöhnlich nur im Plur.; 'auf Befehl' iussu.

*) consilium perficere ist nachklassisch.
**) exsecutio ist nachklassisch.
***) ultima experiri ist nachklassisch und dichterisch.
†) emigratio ist spätlateinisch.

Digitized by Google

59. **Begabt** bona indole (ſtets im Sing.) praeditus.

60. **Begierde** cupiditas. (Man gebrauche nicht cupīdo, das bei Dichtern, in Proſa erſt ſeit Livius vorkommt.)

61. **Behaupten** einfach dicere (contendere iſt = im Streite behaupten).

62. **Bei.** Bei Gelegenheit = per occasionem, occasione data; bei Todesſtrafe = poena capitis proposita; bei Tiſche = inter cenam; bei deiner Klugheit hätteſt du dies vorausſehen müſſen = pro tua prudentia od. qua es prudentia, quae tua est prudentia, ut es prudens, hoc providere debebas; aber: bei (= trotz) aller Klugheit ſaheſt du dies nicht voraus = in summa prudentia oder quamvis fueris prudens, hoc non providisti.

63. **Beide, beides** bleibt in der Appoſition nach zwei genannten Perſonen unüberſetzt, z. B. Demoſthenes und Cicero, beide große Redner, Demosthenes et Cicero, summi oratores. Ebenſo wird 'beides', wenn es einem Satze vorangeht, der zwei Begriffe enthält, die zuſammengedacht werden ſollen, nicht durch das Zahlwort, ſondern durch et — et überſetzt, z. B. er hat beides Ehre und Leben verloren = et honorem et vitam perdidit.

64. **Beifall klatſchen** plaudere (alicui); Beifall plausus.*)

65. **Beiſpiel,** gutes B. exemplum praeclarum, clarum, luculentum, illustre (dagegen ex. bonum = gutes Vorbild), warnendes Beiſpiel documentum. — Beiſpiel geben exemplum edere, prodere z. B. amoris patriae. — Zum Beiſpiel gewöhnlich ut, sicut, velut, quidem; (exempli causa nur in vollem Satze mit Verben wie ponere, afferre, proferre u. a.; verbi causa [gratia] nur dann, wenn zur Veranſchaulichung eines allgemeinen Falles ein einzelnes willkürlich gewähltes Beiſpiel geſetzt wird). Sokrates als Beiſpiel der Tugend anführen = a Socrate exemplum virtutis petere.

66. **Bekannte,** häufig nur durch ille**) zu geben, z. B. jener bekannte Ausſpruch des Solon illud Solonis, jener bekannte Feldherr ille dux.

67. **Bekriegen** jemanden bellum inferre***) alicui, von der Dauer bello persequi.

---

*) applaudere iſt ſelten und vorklaſſiſch, applausus iſt gar kein lateiniſches Wort.

**) notus ille iſt nachklaſſiſch.

***) debellare erſt ſeit Livius = den Krieg zu Ende führen, beendigen. In der Bedeutung 'völlig beſiegen' = devincere iſt debellare dichteriſch und nachklaſſiſch.

Digitized by Google

68. **Belieben,** nach B., ad libidinem, ex libidine*), ut libet, arbitrio u. a. S. unter 'willkürlich'.

**Belohnung** ausſetzen, ſ. ausſetzen.

69. **Berühmt** werden gloriam consequi, assequi, adipisci, in magnam gloriam pervenire, nobilitari.**)

70. **Beſchäftigt** ſein mit etwas occupatum esse (nicht occupari) in aliqua re. Merke elaborare in aliqua re = ſich eifrig bemühen in etwas und elaborare abſolut oder mit ut. Klaſſiſch iſt elaboratus ausgearbeitet z. B. versus.***)

71. **Beſchäftigung** mit den Wiſſenſchaften litterarum studium (occupatio iſt = Beſchäftigung des Staatsmannes).

72. **Beſchweren** ſich bei jemandem über etwas expostulare oder conqueri cum aliquo de aliqua re.

73. **Beſingen** ſ. ſingen.

74. **Beſitzen,** von geiſtigen und körperlichen Eigenſchaften: Themistocles est (fuit) magna prudentia od. magnae prudentiae, oder in Themistocle magna prudentia inest (fuit) oder magna prudentia est (fuit) Themistoclis. (Man hüte ſich vor possidere = Hab und Gut beſitzen, ſowie vor esse c. Dat. possess.)

75. **Beſſern** jemanden corrigere, emendare mores, animum alicuius, beſſer als corrigere, emendare aliquem.

76. **Beſtechung** corruptela, largitio, ambitus (zur Erlangung von Staatsämtern). corruptio wird bei Cicero nur paſſiviſch gebraucht = Verderbnis, verdorbener Zuſtand, Verkehrtheit opinionum.

**Betreffen** ſ. anbetreffen.

77. **Betreten** intrare, im eigentlichen Sinne entweder intranſ. = hineingehen mit Präpoſitionen in portus, in Capitolium, ad munimenta, oder tranſ. = betreten, ohne Präpoſ. urbem, castra, bildlich = eindringen mit in z. B. in rerum naturam.

78. **Beweiſen.** Das beweiſt, bezeugt documento, indicio est, declārat (nur bei ſachlichem Subjekt), testis est, ohne Zuſatz von huic rei, id od. hoc, aber cui rei doc., ind., cuius rei testis est.

79. **Bewerben** ſich um ein Amt petere magistratum (ambire wird nur mit dem Accuſativ der Perſon [aliquem] verbunden).

80. **Bewohnen** einen Ort incolere locum (von einer Geſamt-

---

*) ad libitum iſt ganz unlateiniſch. Nur Tacitus hat libita, orum im Plur.

**) clarescere oder inclarescere iſt nachklaſſiſch.

***) Dagegen iſt elaborare aliquid = etwas ausarbeiten, betreiben nachklaſſiſch und dichteriſch.

Digitized by Google

heit); dagegen habitare wohnen mit den Präp. in, apud, cum (von einzelnen), nur im Pass. mit dem Nom. des Ortes.

81. **Bilden** den Geist excolere animum. Wohl aber sagt Cicero: artes et studia, amicitiam, iustitiam colere (pflegen).

82. **Bildung** des Geistes animi, ingenii cultus (cultura nur in Verbindung mit agri).

83. **Bis endlich** dum, quoad (ohne tandem!).

84. **Blühen.** Die Wissenschaften, Künste blühen litterae, artes vigent, da vigere bildlich ist = im Schwunge sein, in voller Kraft stehen (florere absolut ist = in Ansehen stehen z. B. posta florent oder häufiger [mit dem Abl. causae] = gesegnet sein, sich erfreuen z. B. laudibus, honoribus, gratia, auctoritate florere).

**Brief** s. schreiben.

85. **Bringen mit sich.** Die Zeit, Sitte bringt es mit sich = tempus, mos (ita) fert (ohne secum). Die Natur der Sache bringt es mit sich = res (ita) fert (selten natura ita fert). Aber mitbringen z. B. einen Freund = secum ducere amicum.

86. **Brücke** über den Fluß schlagen flumen ponte iungere, pontem in flumine facere.

87. **Brust** bildlich animus (pectus kommt bildlich nur selten vor: toto pectore amare, cogitare, tremere). Starke Brust (vom Redner) latera bona.

88. **Citieren** eine Stelle aus Plato locum Platonis afferre, proferre (citare ist = aufrufen, vorladen testem).

89. **Dankbarkeit** animus gratus*), oder auch pietas. Undankbarkeit animus ingratus.

90. **Dann** im Übergange von einem Teile zu einem anderen deinceps, nunc (tum oder deinde stehen nur in der Aufzählung, s. Antibarb. unter 'erstens', und sind rein zeitlich, während deinceps den Zusammenhang betont = der angenommenen Reihenfolge gemäß).

91. **Dauern** esse, manere, permanere, vigere**).

92. **Davontragen** den Sieg in der Schlacht proelio vincere, superiorem discedere. Über jemanden den Sieg davontragen victoriam reportare ab aliquo (aber nie ohne Nennung des Besiegten).

93. **Dazu kommt** (huc, eo, eodem)***) accēdit, quod c. Ind. od. accedebat (accessit) ut.

---

*) gratitudo ist kein lateinisches Wort.

**) durare ist härten z. B. ferrum (se durare sich abhärten), seit Livius auch = dauern und zwar von Sachen, nicht von Ereignissen und Zuständen.

***) his, ad hoc od. quo accedit ist nachklassisch.

Digitized by Google

94. **Deklamation** = kunstmäßiger Vortrag pronuntiatio (declamatio = rednerischer Vortrag zur Übung). Ebenso pronuntiare = deklamieren, declamare = Redeübungen halten.

**Denkwürdigkeiten** Xenophons s. Xenophon.

95. **Denn** in dringenden, affektvollen Fragen tandem = in aller Welt. — Denn in der argumentierenden Frage enim nur nach vorgesetztem Quid?, also Quid enim? (= neque enim), auf das num, ne, oder keine Fragepartikel folgt. (Man hüte sich vor nonne enim oder num enim!) Ist die auf Quid enim? folgende Frage negativ, so steht nur non (nicht nonne!) Quid enim? (= Wie? ist denn der Fall denkbar, daß?) leitet nur solche Fragen ein, auf welche wegen der Ungereimtheit ihres Inhalts eine verneinende Antwort erwartet wird. Ego sum is, qui dicam me non laborare (keine Anstrengungen machen) . . Quid enim? de bello Punico agitur? d. h. handelt es sich denn um eine so wichtige Sache, wie der punische Krieg, daß ich leidenschaftlich werden müßte.

96. **Derselbe, welcher,** wenn eine genannte Person durch Angabe eines bekannten Umstandes von andern unterschieden werden soll: is qui (ohne Komma nach is), z. B. Scipio, derselbe, welcher bei Zama siegte = Scipio, is qui ad Zamam vicit.

97. **Deshalb** ob eam causam, rem, aber quam ob causam, rem, hanc ob causam, ea de causa, qua de causa.

98. **Diese** vielen und großen Gefahren haec tot tantaque pericula.

99. **Dieser** Mensch, mit Beziehung auf ein vorhergegangenes Nom. proprium = is, oder homo z. B. Verres Siciliam diripuit. Eum oder hominem (diesen Menschen, nicht hunc hominem = einen solchen Menschen) Cicero accusavit.

100. **Disputieren** verbis contendere, concertare. Man hüte sich vor disputare, das niemals bedeutet: mit Worten mit einem oder mehreren streiten. S. Synon. u. d. W. 'erörtern'.

101. **Dissertation** als gelehrte Abhandlung commentatio*), disputatio.

**Drohen** s. Synonymik.

102. **Durchwandern** peragrare.**)

103. **Nicht eben** non ita bei Cicero (nicht haud ita).

---

*) dissertatio ist nachklassisch

**) permigrare ist kein lateinisches Wort.

Digitized by Google

104. **Ehre,** zu Ehren jemandes honoris causa oder ad honorem. Vgl. 'Andenken'.

105. **Eigen,** durch das Pron. poss. oder ipse. Setze nicht dafür proprius = jemandem ausschließlich angehörend (Ggs. communis), das in der klass. Prosa nicht schlechthin für das Pron. poss. steht.

106. **Eilen** zu den Waffen ad arma concurrere.

107. **Einer** bleibt bei Maßangaben und bei verbum (außer im Gegensatz) fort, z. B. anno ante, ne verbum quidem. — Einer der weisesten Männer homo sapientissimus.

108. **In einem fort** continenter (continuo ist = unmittelbar darauf, sofort).

109. **Einfachheit** der Kost, schmale Kost tenuitas victus. Simplicitas kommt erst seit Livius vor, aber nur im übertragenen Sinne = Redlichkeit, Offenheit, Ehrlichkeit, nirgends aber = Thorheit, Einfalt (= stultitia). Ebenso ist simplex = redlich, gerade, offenherzig, nicht = einfältig, thöricht.

110. **Einfluß** üben auf vim habere oder afferre, oder bloß valere ad aliquid.

111. **Einleitung** einer Abhandlung, Rede prooemium, exordium.*) Vorrede ist = praefatio.

112. **Einwurf** machen, **einwerfen** bloß dicere z. B. dices aber, wirst du mir einwerfen, fortasse dices (nicht dicas!) aber vielleicht wirst du einwenden. (Man hüte sich vor obicere = vorwerfen, zum Vorwurf machen und vor opponere = einem etwas entgegenstellen, entgegenhalten als Gegengrund, stets mit einem Objektsaccusativ z. B. quid habes, quod mihi opponas?) Merke außerdem occurrit illud (c. Acc. c. Inf. oder direkter Rede) = es tritt mir der Einwurf entgegen (dagegen occurrit c. Acc. c. Inf. = es kommt mir in den Sinn) und das unpersönliche occurritur, nicht mit Acc. c. Inf., sondern stets mit dem Zusatz eines Verbi dicendi z. B. occurritur nobis a multis quaerentibus. Über contra dicere s. 'widersprechen'.

113. **Einzig,** dieser einzige Umstand = haec una (sola) res (unicus kommt nur mit filius, filia und spes verbunden in dieser Bedeutung vor und ist sonst 'einzig in seiner Art' = singularis).

114. **Elefant** elephas klassisch nur im Nom. Sing., sonst elephantus.

---

*) introductio, bei Cicero nur einmal (in den Briefen) in dem Sinne von 'Einführen, Zuführen' (lokal).

Digitized by Google

115. **Empfinden** Schmerz wegen, über etwas dolorem capere ex aliqua re. Ebenso voluptatem capere, percipere ex aliqua re.

116. **Ende,** am Ende des Buches in extremo libro. 'Ende des Lebens' finis vitae (nicht bloß finis!) oder besser exitus. S. Synon. u. d. W.

117. **Endigen.** Statt finire (selten bei Cäsar und Cicero) gebrauche finem facere und finem afferre z. B. vitae, laboribus, jenes von dem Beendigen der eigenen, dieses von dem Beendigen der Handlung eines andern. S. auch Synon. unter 'Ende'.

118. **Endlich, schließlich** in der Anknüpfung des letzten Teiles einer Abhandlung restat oder reliquum est, ut oder mit dem Nominativ (aber ohne iam). Vgl. unten 'erstens, zweitens'. Auch gebrauche nicht superest oder relinquitur = es bleibt nur die Möglichkeit, der Ausweg übrig. S. unten 'übrig bleiben'.

119. **Entfremden** sich jemanden aliquem oder alicuius animum, voluntatem a se abalienare oder alienare.

120. **Entgehen,** es entgeht mir fugit me (nicht effugit me).

121. **Enthalten,** ein Buch enthält etwas libro continentur res (= sind enthalten) oder libro scriptor res complexus est.

122. **Erblindet** caecus, oculis captus, orbatus (caecatus oder occaecatus in der klassischen Prosa nur bildlich). 'Erblinden' lumina amittere.

123. **Erde,** auf Erden = in vita, in terris; 'der Erdkreis' orbis terrae, dagegen orbis terrarum das römische Weltreich, Roma caput orbis terrarum.

124. **Erfahrung** usus (experientia ist in der klassischen Prosa = Versuch, Probe).

125. **Erfüllt** werden von Freude gaudio affici oder stärker perfundi (compleri nur selten bei Cicero, während gaudio impleri gar nicht bei ihm vorkommt; überhaupt sind complere, implere, explere in Verbindung mit Substantiven der Affekte nicht zu gebrauchen, dafür imbui, incendi, inflammari).

126. **Erfüllen** die Pflicht officium exsequi, tueri, officio fungi u. a., ein Versprechen promissum facere, servare, solvere, ex-, persolvere, promisso stare, satisfacere.

127. **Erklären** = Ansicht kund thun ist einfach dicere (declārare ist = klar, anschaulich machen, darthun, s. Synon. unter 'zeigen'). 'Krieg erklären' bellum indīcere (s. 'Kriegserklärung').

128. **Ernst,** von Personen severus, gravis (serius nur von Sachen).

129. **Erschaffen** die Welt aedificare, fabricari, efficere, pro-

Digitized by Google

creare, mundum, ebenso 'Schöpfer' procreator, aedificator, fabricator, (creare ist = schaffen, erzeugen, verursachen z. B. similitudo creat errorem; res, quas creat natura. Über creare = wählen s. Synon.).

130. **Erschöpft** durch Anstrengungen defatigatus, confectus*) laboribus; erschöpft = außer Atem exanimatus.

131. **Erstens, zweitens** u. s. w. in Aufzählungen primum, deinde, tum, postremo (ad extremum). Erstens im Übergange zum ersten Teile ac primum (ohne quidem!), im Übergange zu einem neuen Teile deinceps oder nunc (nicht deinde oder tum!).

132. **Erster, zweiter** u. s. w. in Aufzählungen unus (zuweilen primus), alter (nie secundus), tertius u. s. w. Außerdem beachte, daß bei unus dann regelmäßig nur der Genitiv steht (nicht ex oder de), tres causae, quarum una.

**Erwarten** s. abwarten.

133. **Erworben** partus (paratus kommt nur in der Verbindung mit exercitus [= geworben] und mit classis [= gerüstet] als Particip vor, sonst ist es Adjektivum = fertig, bereit).

**Erzählen** s. mitteilen.

134. **Es** wird durch res übersetzt in Redensarten wie: es kommt zum Kriege = res ad arma venit; ich habe es mit dir zu thun = res mihi tecum est; es ist soweit, dahin gekommen, daß = res eo oder in eum locum deducta est, ut.

135. **Es ist lange her, daß** diu est, cum.

**Etwa** s. vielleicht.

136. **Etymologie** nominum interpretatio; etymologische Bedeutung eines Wortes verbi vis; Wörter etymologisch erklären nomina enodare. Vgl. ableiten.

137. **Ewig,** von irdischen Dingen perpetuus, diuturnus, continuus, assiduus, selten aeternus, ohne Anfang und Ende vom Erhabenen z. B. deus oder sempiternus (semper), immerwährend ohne Ende z. B. gloria. Auf ewig = für immer in perpetuum.

138. **Exzerpieren** eine Schrift aliquid (multa) ex libro excerpere.

139. **Existieren** esse. Man hüte sich vor exsistere = hervor-, auftreten und vor exstare = noch vorhanden sein.

140. **Fabel,** diese Fabel lehrt uns haec fabula docet (ohne nos). Ähnliche Auslassung des Pronomen bei fingere (s. vorstellen), impedire, contrahere (s. zuziehen), si placet, memoriam revocare (s. zurückrufen), memoriae traditum est (s. überliefern), fingere (s. vorstellen). 'Fabeldichter' = fabularum scriptor.

*) exhaustus ist dichterisch.



Digitized by Google

141. **Faſſungskraft** captus, jedoch nur in der Wendung ut captus est c. Gen., ſonſt mens, intellegentia (capacitas iſt Geräumigkeit eines Gefäßes).

142. **Fehlen,** es fehlt viel, daß ich longe abest ut, aber non multum abest quin.

**Feindlich** ſ. Synonymik.*)

143. **Feindſchaft** inimicitiae im Plur. (im Sing. nur, wo es ſich um den abſtrakten Begriff des Wortes handelt).

144. **Feldzug** in dem Sinne von Krieg = bellum (expeditio iſt einzelner Kriegszug).

145. **Ferner** iam (vero), age (vero), quid? — nonne, num, — ne (mit der Stellung des Hauptbegriffes hinter quid? und vor dem Fragewortе), nicht porro, das (urſpr. räumlich) in Aufforderungen ſteht, einer zuſammenhängenden Reihe von Beweiſen weiter zu folgen, videte iam porro cetera, age porro, ſowie in der Aufzählung oder Betrachtung gleichartiger Momente.

146. **Figuren** geometriſche zeichnen = formas geometricas describere (radio in pulvere). S. Synon. unter 'Geſtalt'.

147. **Finden,** öfters phraſeologiſch, z. B. etwas findet meinen Beifall res mihi probatur, Glauben finden = fidem habere, Entſchuldigung finden = excusari, excusationem habere, Befriedigung finden = acquiescere in aliqua re, ſeinen Tod in der Schlacht finden = pugnantem cadere. Vgl. 'vorkommen'.

148. **Fleißig** industrius, assiduus. Man hüte ſich vor diligens (dis — legere aus mehrern ausleſen, Ggſ. neglegens) = ſorgfältig, gewiſſenhaft, pater familias. Ebenſo Fleiß = industria (nicht diligentia). S. Synon. 'Sich befleißigen' z. B. der Mäßigung = moderatione uti.

149. In **Fleiſch und Blut** verwandeln etwas = ſich gründlich aneignen penitus percipere et comprehendere aliquid. (Man gebrauche nicht in sucum et sanguinem convertere, da sucus et sanguis etwa unſerem 'Saft und Kraft' entſpricht, z. B. omnem sucum et sanguinem amisisse.)

150. **Fließen,** von der Rede oratio expedita est et facile currit. Dagegen iſt klaſſiſch flumen verborum, orationis = Fluß der Rede.

151. **Folgen,** es folgt hieraus, daß sequitur ut oder (ſeltener) Acc. c. Inf. (ohne ex quo). Dagegen ſagt man ex quo, unde, hinc efficitur ut oder (ſeltener) Acc. c. Inf.

*) hostĭcus dem Feinde gehörig z. B. ager, und hostĭcum, i. (meiſt nur in od. ex hostĭco in, aus Feindesland) iſt dichteriſch und vorzugsweiſe livianiſch.

Digitized by Google

152. **Folgend,** im folgenden Jahre insequenti anno. — Er sprach folgendes = haec dixit.

153. **Fortfahren,** 'fuhr er fort' in direkter Rede = inquit, in indirekter Rede dixit (vgl. auch Antibarb. u. d. W. 'Antwort').

154. **Fortsetzung** = weitere Erörterung, Erzählung reliqua pars, pars altera, tertia etc. (Continuatio ist 1) ununterbrochene Fortdauer [imbrium] 2) ununterbrochener Zusammenhang [causarum]). Fortsetzung und Schluß = res instituta porro tractatur et absolvitur. Fortsetzung folgt = reliqua deinceps persequemur. 'Fortsetzen' etwas zu thun ist = pergere aliquid facere oder persequi mit einem Objektsakkusativ incepta, bellum. (Man gebrauche nicht continuare, das 'ohne Unterbrechung fortsetzen' bedeutet [stets mit einem Objektsakkusativ] z. B. iter die ac nocte continuare.)

155. **Fragmente** von Schriftwerken reliquiae oder quae restant. (fragmentum ist = abgebrochenes Stück.)

156. **Freimütig** reden libere dicere. Ebenso Freimut libertas (nicht liberaliter = freigebig und liberalitas = Freigebigkeit).

157. **Früher,** viele Jahre früher multis annis ante (nicht antea oder prius).

158. **Früher, vorzeitiger** Tod immatura*) mors.

159. **Führen** mit sich (bildlich) afferre, habere oder in se habere (secum ducere ist mit sich nehmen. Vgl. oben 'mit sich bringen').

160. **Furchtlos,** meist durch Umschreibung mit metus oder timor**) zu geben.

**Gedächtnis** s. zurückrufen.

**Gediegen** s. gründlich.

161. **Im Gegenteil** contra, ex contrario.

162. **Gelegenheit** günstige, bloß occasio oder occasio magna, ampla, praeclara. Vgl. unten 'Wahl'.

163. **Gelehrter** vir oder homo doctus. Dagegen 'ein Weiser' (= der ideell gedachte Weise) bloß sapiens; der größte Weise sapientissimus.

164. **Geliebt** = lieb, wert carissimus, optimus oder Pron. poss., (nicht amatus oder dilectus). Vgl. 'geehrt' amplissimus, honestissimus (nicht honoratus = honoribus functus), 'abgehärtet' durus (nicht duratus), s. oben 'dauern'.

---

*) praematura mors ist nachklassisch.

**) intrepidus ist nachklassisch und dichterisch.



Digitized by Google

165. **Gelind,** um den gelindesten Ausdruck zu gebrauchen = ut levissime dicam.

166. **Gelten von** —. Dies gilt auch von idem dici potest de —, idem valet in c. Acc., idem cadit, transferri potest in c. Acc.

**Genau** s. Synonymik u. d. W. sorgfältig.

167. **Genießen,** z. B. eine gute Erziehung = liberaliter, ingenue, bene educari, jemandes Unterricht genießen = disciplina alicuius uti, magistro aliquo uti (frui nur wenn es sich um wirklichen Genuß handelt, z. B. voluptatibus, otio, vita, hac luce frui).

168. **Es genügt zu** — satis est oder satis habeo c. Inf. od. Acc. c. Inf. (Man gebrauche nicht sufficere, das 'ausreichen, gewachsen sein' bedeutet und mit dem Dativ oder mit ad — konstruiert wird.) Merke: sed de — satis dictum est im Ind., ebenso satis est = es mag genügen. Vgl. 'zufrieden sein'.

**Gerechte** Sache s. Sache.

169. **Gericht,** jemanden vor Gericht laden in ius, iudicium vocare aliquem, ebenso in iudicium venire, in iudicio adesse vor Gericht erscheinen.

170. **Im geringsten nicht** = keineswegs minime (Ggs. maxime), nicht im geringsten = nihil oder ne minimum (Ggs. plurimum) quidem; non minimum = nicht wenig.

171. **Gern** bei den Begriffen des Zulassens, Erlaubnis facile, z. B. pati, concedere.

172. **Gesagtes** z. B. aus dem Gesagten geht die Richtigkeit des Themas hervor ex his, quae dixi oder attuli (nicht mit dem Particip ex his dictis!) intellegitur, apparet verum esse id, quod proposuimus.

173. **Gesänge** z. B. Homers libri Homeri, s. auch unter 'Schrift'.

174. **Geschichtlich** ist durch die Genitive historiae, rerum u. a. zu geben z. B. studia historiae, fides historiae. (historicus gebraucht Cicero als Adjektiv selten und nur im Gegensatz zu oratorius z. B. genus historicum der historische Stil. Als Substantiv ist es = Geschichtsforscher, Geschichtskenner. S. Synon. unter 'Geschichte'.)

175. **Geschlecht,** männliches, weibliches sexus virilis, muliebris.

176. **Gesellig,** das gesellige Leben vitae societas.*)

177. **Gesetzgeber** legum scriptor, conditor, inventor, qui leges scribit (z. B. Solon war der Gesetzgeber der Athener = Solo Athe-

*) socialis ist in der Bedeutung 'gesellig' nachklassisch, in der klassischen Prosa ist es = die Bundesgenossen betreffend, z. B. lex, exercitus socialis.

Digitized by Google

niensibus leges scripsit), zu unterscheiden von legum oder legis lator = der, welcher ein Gesetz oder mehrere beim Volke beantragt (legem ferre s. vorschlagen). Gesetze geben leges scribere, condere, facere, constituere (leges dare nur von einem Philosophen, der für sich, ohne staatlichen Auftrag Gesetze entwirft).

178. **Gesten, Gebärden** machen, gestum*) (stets im Sing.) agere.

179. **Gesundheit** valetudo stets mit dem Zusatz bona, firma, integra, commoda (Ggs. mala, infirma, aegra, incommoda, tenuis), da valetudo eine vox media ist = Gesundheitsumstände, Befinden.

180. **Geübt** exercitatus (zu exercere), dagegen exercitus = gequält. Über die Grundbedeutung von exercere s. Phraseologie S. 35 Anm.

181. **Gewinnen** etwas über sich, es über das Herz bringen = animum inducere c. Inf., ab animo impetrare, ut.

182. **Gewiß,** soviel ist gewiß hoc (nicht tantum!) certum est.

183. Sich **gewöhnen** assuescere aliqua re = an etwas (consuescere in der klassischen Prosa nur mit dem Infinitiv).

184. **Giftbecher** poculum mortiferum oder mortis; Giftbecher leeren = poculum mortis exhaurire.

185. **Gipfel** zur Bezeichnung des höchsten Grades summus.**) Vgl. 'Grad'.

186. **Glaube mir** mihi crede (crede mihi ist Ausdrucksweise des gewöhnlichen Lebens und gehört der Umgangssprache an. Cicero gebraucht in den Reden und philosophischen Schriften stets mihi crede).

187. **Gleichkommen** parem esse (alicui), adaequare c. Acc. (aequare ist = gleichmachen, erst von Livius an = gleichkommen). Gleichstellen ist aequare aliquem cum aliquo.

188. **Glückseligkeit** beata vita, beate vivere, beatum esse. (Beatitudo und beatitas bei Cicero nur an einer Stelle.)

189. **Grad,** in vielen Wendungen durch magnus oder summus zu geben, z. B. der höchste Grad des Ansehens summa auctoritas. (Gradus ist nur in Verbindung mit Verben zu gebrauchen, die zu dem Bilde einer Leiter oder Stufe passen, wie ascendere, efferri, collocari u. a. z. B. in altissimo gradu dignitatis locatus.)

190. **Grausam** verfahren gegen jem. crudelitatem exercere in aliquo (nicht crudeliter consulere in aliquem).

191. **Gründlich,** gründliche Gelehrsamkeit, Bildung doctrina

*) gesticulationem agere ist nachklassisch.

**) fastigium = der Giebel erst seit Livius bildlich für 'Gipfel'.

Digitized by Google

exquisita, subtilis, elegans, litterae reconditae. Merke noch: 'gründlich' etwas erörtern subtiliter disputare, ein gründlich geschriebenes Buch liber accurate, diligenter perscriptus, sich etwas gründlich aneignen penitus percipere et comprehendere aliquid, etwas gründlich lernen perdiscere aliquid.

192. **Gut** d. i. behäbig leben laute vivere; ebenso 'gutes Leben' (Wohlleben) vita lauta (bene vivere ist = rechtschaffen leben).

193. **Guten Mutes** bono animo stets im Sing. Ebenso steht der Sing. bei locus und genus z. B. summo loco, genere nati.

194. **Gymnastische Spiele** ludi gymnici.*)

195. **Halten** sein Wort fidem servare (Ggs. fallere). Vgl. oben 'erfüllen'.

196. **Handeln,** diese Schrift handelt von der Freundschaft = hic liber est de amicitia, hoc libro agitur de am. (agitur aliquid es steht etwas auf dem Spiele, agitur de aliqua re die Frage dreht sich um —). Übrigens gebrauche man agere nicht absolut ohne Adverb oder Objekt (außer im Inf. und dem Gerundium). Recht handeln ist recte facere.

197. **Hauptstadt** urbs nobilissima, primaria (caput nur mit dem Genitiv des Landes oder Volkes).

198. **Heftigkeit** vis, violentia, impetus, ardor, vehemens natura.**)

199. **Held** vir fortissimus (dagegen heros = Halbgott). Heldenthaten facinora fortia, magna, memorabilia.

200. **Herrschen,** ost esse, valere, vigere, z. B. der Glaube, die Sitte, das Gerücht herrscht opinio, mos, rumor est.

201. **Hervorbringen** efferre häufiger als ferre z. B. terra effert (fert) fruges; bildlich gebrauche nur ferre, haec aetas perfectum oratorem tulit.

202. **Herz** bildlich animus (cor bildlich nur in mihi cordi est).

203. **Hexameter** versus herōus, aber aetas heroica, tempora heroica das mythische Zeitalter.

204. **Hier und da** nonnullis, compluribus, aliquot, multis locis, non raro (passim [pando] ist = weit und breit, allenthalben).

205. In die **Höhe** fliegen sublime ferri.

206. **Hören,** gut hören auditu valere, acri esse auditu (bene [Ggs. male] audire ist = in gutem Rufe stehen). — 'Nicht hören' = auribus captum esse.

---

*) ludi gymnastici bei Plautus.

**) vehementia ist spätlateinisch.

Digitized by Google

207. **Ja sogar** quin etiam oder Quid? quod; immo vero (korrigierend) = ja, nein vielmehr.

208. **Jeder** unusquisque, omnes, nemo non (quisque nur nach einem Pron. reflex. od. relat.).

209. **Jeder, der** quisquis, quicumque, omnes qui.

210. **Jetzt,** von der Vergangenheit tum (oder lebhafter iam), jetzt noch etiam tum (nunc nur von der Gegenwart des Redenden oder Schreibenden). — Ebenso 'bis jetzt' von der Vergangenheit (usque) ad id oder illud tempus (adhuc von der Gegenwart). S. auch u. 'noch'. — 'Von jetzt an' iam inde ab hoc tempore.

211. **Immer und immer wieder** iterum ac saepius, semel atque iterum, etiam atque etiam.

**Imstande sein** zu — s. vermögen.

212. **Instinkt** appetitus, appetitio (instinctus ist = Anreizung, Antrieb, Eingebung z. B. instinctus divinus).

213. **Interpellieren** jemanden = jem. mit Fragen, Bitten u. s. w. angehen, zur Rede setzen compellare aliquem u. a. (interpellare aliquem bedeutet jem. störend unterbrechen z. B. loquentem).

214. **Invasion** incursio.*) Merke invadere in hostes.

215. **Italien.** Oberitalien Gallia cisalpina, Unteritalien Magna Graecia (stets in dieser Stellung!).

216. **Kein** ist durch non zu geben, wenn ein einzelner Begriff verneint wird z. B. amicum non habet er hat keinen Freund (nullum amicum habet = er hat keinen [= nicht einen] Freund).

217. **Kennen** novisse (nicht zu verwechseln mit cognoscere = kennen lernen, s. Synon. unter 'erkennen').

218. **Kenner** z. B. der lateinischen Sprache latinis litteris doctus (vgl. 'lateinisch'). (cognitor ist ein gerichtliches Wort und ist 1) der Zeuge, der die Identität jemandes feststellt; 2) der Vertreter des Klägers oder Angeklagten.)

219. **Kenntnisse** scientia nur im Sing. (Der Plural wird ersetzt durch [multarum] rerum scientia.) S. Synon. u. d. W. 'Wissenschaft'.

220. **Klassisch** 1) = das griechische und römische Altertum betreffend, z. B. die klassischen Schriftsteller, die alten Klassiker veteres scriptores (graeci et latini) 2) = vorzüglich, ausgezeichnet optimus, praestantissimus, also klassische Schriftsteller in dieser Bedeutung = scriptores optimi, praestantissimi.**)

*) invasio wie invasor ist spätlateinisch. Vgl. oben Nr. 23.

**) In beiden Bedeutungen des Wortes 'klassisch' ist nicht classicus zu gebrauchen, das bildlich nur bei Gellius (130 n. Chr.) und zwar nur in der

Digitized by Google

221. **Komiker** comoedus (dagegen comicus = in der Komödie vorkommend z. B. senex comicus der Alte in der Komödie). Spaßmacher = homo ridiculus.

222. **Können,** ich kann nicht non queo, nicht nequeo.

223. **Kraft,** des Körpers vires im Plur. und gewöhnlich ohne corporis (seltener vis corporis, s. Synon. u. d. W. 'Gewalt').

224. **Kriegserklärung** belli denuntiatio, oder durch bellum indicere, denuntiare (s. erklären).

225. **Kritiker** = Kunstrichter criticus (in Ciceros Briefen). Das echt lateinische Wort dafür ist existimator (doctus, intellegens, acerrimus). Kritische Lage discrimen (s. Antibarb. u. d. W. 'Augenblick'), kritische Zeiten periculosa tempora, kritischer Fall casus.

226. **Kurieren** einen Kranken aegrotum sanare (curare ist = 1) ärztlich behandeln; 2) warten, pflegen).

227. **Kurz** denique (in Aufzählungen), ne multa, quid plura? sed quid opus est plura? (breviter, paucis [ohne verbis] nur in Verbindung mit Verbis dicendi z. B. breviter narrare, exponere, ut breviter dicam.)

228. **Latein** gutes bloß sermo latinus, aber bene latine dicere.

229. **Lateinisch** übersetzen s. übersetzen. 'Lateinisch, Griechisch verstehen' = latine, graece loqui oder scire. (Ggs. nescire.)

230. **Leben** bei chronologischen Angaben esse (vivere = 1) am Leben sein; 2) ein Leben führen z. B. laute, in otio).

231. **Lebensjahre** aetas, daher decimo anno aetatis im zehnten Jahre seines Lebens.

232. **Lebenslauf** = Lebensbeschreibung, Biographie, vitae descriptio, enarratio, oder bloß vita (curriculum vitae ist = Lebensbahn, Lebenszeit nach ihrer Länge und Dauer = cursus vitae).

233. **Lebewohl** sagen jemandem valere*) iubere aliquem, salutem dicere alicui.

234. **Lebhaftigkeit** vigor,**) alacritas animi.

235. **Leiden** Schiffbruch naufragium facere, Schaden damnum facere, Verlust iacturam (s. Synon. unter 'Schaden') facere, Niederlage, Unglück, Schaden cladem, calamitatem, incommodum accipere (pati würde heißen: sich gefallen lassen, und ferre ertragen).

---

Bedeutung Nr. 2 vorkommt: scriptor classicus. Das Bild ist von der Klasseneinteilung des Servius Tullius entlehnt, nach welcher die reichsten Bürger der ersten Klasse vorzugsweise classici hießen.

*) valedicere alicui ist dichterisch und nachklassisch.

**) vivacitas ist nachklassisch = lange Lebensdauer, in der Bedeutung 'Lebhaftigkeit' aber spätlateinisch.

Digitized by Google

236. **Leiſten** etwas consequi, proficere (vor ſich [pro] bringen, damit weiter [pro] kommen) aliquid; viel, nichts leiſten multum (plus, plurimum), nihil proficere (multum, plus, plurimum efficere iſt bloß = viel ins Werk ſetzen, ſchaffen). Dagegen ſagt man quantum efficere possum, praeclari aliquid efficere. Praestare iſt = Gewähr leiſten, einſtehen für etwas, dann 'leiſten' von dem, wozu man verpflichtet iſt officium, munus, fidem (gegebenes Wort); se praestare 'ſich bewähren' constantem. Merke außerdem multum (plus, plurimum), nihil posse = viel, nichts vermögen.

237. **Leſen,** im Homer leſen wir apud Homerum scriptum videmus, scriptum est, scriptum esse legimus (nicht bloß lēgimus im Präſ., wohl aber im Perf. lēgimus), oder einfach a Homero accepimus, ut est apud Homerum; aber in Iliade Homeri etc.

237b. **Litteratur** litterae (litteratura iſt die Buchſtabenſchrift, das Geſchriebene).

238. **Mann** bleibt in folgenden Wendungen unüberſetzt: 1) du biſt nicht der Mann, der dies thut non is es, qui hoc facias, 2) Cato, ein Mann, der — Cato, qui — 3) Cato, ein Mann von alter Tugend in der Regel bloß Cato antiquae virtutis, 4) es giebt Männer, die — sunt, qui — 5) Männer wie Cato = Catones, 6) ein Mann des Friedens pacis amator, des Krieges bellator. Mann, im Gegenſatz zu 'Greis' is qui (natu) grandior factus est. S. Synon. unter 'Mann'.

239. **Männliches** Alter aetas iam constans, media, firmata, corroborata (virilis wird ebenſo häufig als vir vom Alter gebraucht); ſ. Synon. unter 'Alter'. Männliches Geſchlecht ſ. o. unter 'Geſchlecht'.

240. **Mäßigung** moderatio*), temperantia. S. auch Synon. S. 21.

241. **Meinung,** nach meiner M. mea (quidem) sententia; aber ex sententia = nach Wunſch. — Sage deine Meinung dic quid sentias oder dic quod sentis (über den Unterſchied ſ. Phraſ. S. 53). Man hüte ſich vor sententiam dicere, welches bedeutet: Stimme abgeben (von Senatoren), ſ. Synon. unter 'Stimme'. Derſelben Meinung ſein = idem sentire. Das iſt ganz meine Meinung = ita prorsus existimo.

**Memorabilien** ſ. Denkwürdigkeiten.

242. **Menge,** große, bloß multitudo (magna multitudo nur, wenn der Begriff 'groß' hervorgehoben werden ſoll).

243. **Mißbrauch** = üble Gewohnheit res mali oder pessimi exempli, consuetudo mala, mos, usus pravus**); im aktiven Sinne

*) moderantia iſt kein lateiniſches Wort.

**) abusus iſt ſehr ſelten und ein juriſtiſches Wort = Abnutzung, Verbrauch. S. Phraſ. S. 49 Anm. abuti.

Digitized by Google

vitium male utentium u. a. Oder man gebrauche uti und abuti mit Adv. wie male, perverse u. ä.

244. **Mitbürger** civis; aber condiscipulus, conservus, commilito, coheres.

245. **Mitteilen** jemandem etwas = erzählen, benachrichtigen narrare, tradere alicui aliquid, certiorem facere aliquem de aliqua re oder alicuius rei, auch exponere alicui aliquid = mündlich oder schriftlich darstellen, mitteilen (selten communicare aliquid cum aliquo, urspr. = gemeinschaftlich machen, etwas mit jemandem zum gemeinschaftlichen Gebrauche teilen, s. Phras. S. 56 Anm., aber nicht referre, das erst seit Livius in der Bedeutung von 'erzählen' vorkommt).

246. **Mittelländisches** Meer mare medium, internum (bei den Römern mare nostrum). (Man hüte sich vor mare mediterraneum [Ggs. maritimus] = binnenländisch.)

247. **Mitten** in den Feind, in die Stadt in medios hostes, in mediam urbem besser, als medios in hostes, mediam in urbem.

248. **Mühe,** sich Mühe geben operam dare (ohne sibi); sich große Mühe geben studiose, enixe, diligenter, sedulo, maxime dare operam ut, oder multum operae dare (weniger gut magnam operam dare). — Ohne Mühe sine negotio, labore; ohne alle Mühe nullo negotio, sine ullo labore; mit leichter Mühe facile.

249. **Müssen** öfters im Deutschen phraseologisch z. B. er mußte das Vaterland meiden = patria caruit, wenn ich dies leugnen wollte, müßte ich lügen = si negem, mentiar, er mußte büßen poenas persolvit, ich muß gestehen fateor, wie groß muß (mag) nicht die Niederlage gewesen sein! = quantam cladem fuisse censetis, putatis, existimatis oder censes u. s. w., man muß dies alles erlebt haben, um es zu glauben = nisi quis haec omnia vidit, non credet.

250. **Muttersprache** sermo patrius (s. Synon. u. d. W. 'väterlich').

251. **Mythologie** fabulae, fabulae fictae. Mythus, Sage fabula, fabula ficta (Ggs. veritas = Wirklichkeit, Geschichte) z. B. accepimus in fabulis, ut est in fabulis.

252. **Nach** Cicero möge bewiesen werden, daß die Tugend zum glücklichen Leben sich selbst genüge = Cicerone duce (oder praeeunte Cicerone) demonstretur virtutem ad beate vivendum se ipsa esse contentam.

253. **Nachdem** im Übergange quoniam oder Abl. abs. (nicht postquam oder cum!).

254. **Nächster** = Mitmensch alter, homo (proximus ist der nächste Verwandte, vgl. Synon. u. d. W.).

Digitized by Google

255. **Nacken,** bei Cicero (und Salluſt) cervices auch in der eigentlichen Bedeutung nur im Plur., vgl. terga, latera, nares, aures.

256. **Nähern ſich** appropinquare. Merke: ſich verſchwören coniurare (die Verſchworenen coniurati!), ſich befleißigen studere, ſich gewöhnen consuescere, ſich Mühe geben operam dare, ſich anſchicken zu parare c. Inf.

257. **Nahrung** alimentum,*) pabulum (auch bildlich ingenii). Ebenſo iſt 'ernähren' = alere beſſer als nutrire (letzteres erſt ſeit Livius).

258. Im **Namen** jemandes verbis alicuius.

259. **Namentlich** maxime (nominatim iſt = mit Nennung des Namens). S. Synon. u. d. W. 'beſonders'.

260. **Natürlich,** es iſt natürlich = folgerichtig, ſelbſtverſtändlich consentaneum est. Natürlicher Tod = necessaria mors (Ggſ. voluntaria mors = Selbſtmord).

261. **Nennen** = erklären, bezeichnen: perfectum eum oratorem dicere non dubito (ohne esse!).

262. **Nerven** kannten die Alten noch nicht; nervi (= νεῦρα) ſind Sehnen, Muskeln. Daher bildlich: vectigalia, nervi rei publicae; pecuniae nervi belli; omnes nervos virtutis elidere.

263. **Nicht** bleibt unüberſetzt in Fragen und Ausrufen der Bewunderung, quas calamitates expertus est! welches Unglück mußte er nicht erfahren! (Quas calamitates non est expertus! würde heißen: es giebt kein Unglück, das er nicht erfahren hätte.)

264. **Nichts anderes, als** nihil aliud, nisi. Er that nichts anderes, als daß er weinte = nihil aliud fecit, nisi lacrimavit.

265. **Niemals jemand** oder **etwas** nemo umquam, nihil umquam (ſeltener numquam quisquam, quidquam = niemals auch nur einer, etwas).

266. **Noch** bleibt öfters unüberſetzt z. B. noch heute = hodie, noch lange diu, noch keiner nemo, noch vorhanden ſein exstare, noch am Leben ſein vivere, noch übrig reliquus, ſowie etiam beim Komparativ gewöhnlich dann wegfällt, wenn der Komp. mit ſeinem eigenen Poſitiv oder Superlativ verglichen wird.

267. **Notwendigkeit** necessitas, zu unterſcheiden von necessitudo, in der klaſſiſchen Proſa = enge Beziehung der Verwandtſchaft, Freundſchaft u. ſ. w. S. Synon. u. d. W. 'Verwandt'.

268. **Nur** bleibt öfters unüberſetzt, beſonders bei Zahlen und Zahlbegriffen, bei Pron. demonstr. und ſolchen Adjektiven oder

*) nutrimentum iſt ſpätlateiniſch und dichteriſch.

Digitized by Google

Adverbien, die einen Tadel oder eine Beschränkung enthalten. Also unus nur einer, semel nur einmal, pauci nur wenige, hoc oder tantum oder unum illud dico nur dies (eine), soviel will ich sagen, aegre nur mit Mühe, breviter nur kurz, mediocriter nur wenig, raro nur selten, exiguus nur unbedeutend, parvus nur klein.

269. **Obenhin, beiläufig, im Vorbeigehen** berühren leviter*), strictim (quasi praeteriens) tangere, perstringere, nur kurz berühren breviter tangere, attingere.

270. **Obgleich** quamquam. Man hüte sich vor quamvis, das seiner Bedeutung nach (= wie sehr auch, wenn auch noch so) sich nur an Wörter anschließt, deren Begriff eine Steigerung zuläßt. Es folgt daraus, daß quamvis nicht mit einem Superlativ verbunden werden darf.

271. **Oder** wird in solchen doppelten Fragen, in denen es keine ausschließende Kraft hat, sondern fast gleich 'und' ist, nicht durch an, sondern durch aut übersetzt z. B. Melioresne fiunt homines voluptate aut sapientiores?

272. **Odyssens** Ulixes. Überhaupt gebrauche die lateinischen Namen der Götter und Helden, also Iuno (nicht Hera), Iuventas (nicht Hebe), Hercules (nicht Heracles) u. a.

273. **Olympische** Spiele Olympia (sc. certamina, sollemnia), ad Olympia proficisci (Olympia vincere gebraucht der Dichter Ennius). Ebenso Pythia die pythischen Spiele.

274. **Osten, Westen** als Land orientis, occidentis (solis) terrae, partes, regiones, gentes, auch gentes quae ad (in) orientem, occidentem spectant.

275. **Östlich, westlich** qua oder ea pars quae ad orientem, occidentem (solem) vergit, ad oder in orientem, occidentem spectat.**)

**Partei** s. Seite.

276. **Perseus** König von Macedonien Perses, ae, i, en, e und a. Krieg mit Perseus bellum Persicum.

277. **Perser** Perses. Merke in Persas proficisci. Persischer Krieg bellum Persarum, quod cum Persis fuit.

278. **Person** homo, vir, is; persona (eig. die von der Stimme durchtönte [personare] Maske des Schauspielers), dann der dargestellte Charakter, Rolle des Schauspielers und übertr. die Rolle, die jem. überhaupt spielt personam gerere, tueri, sustinere, endlich die Persönlichkeit.

---

*) obiter tangere ist nachklassisch.

**) orientalis, occidentalis ist nachklassisch.

Digitized by Google

279. **Perſönlich** ipse, praesens, proprius (Ggſ. communis), coram; 'perſönlicher Feind' bloß inimicus; 'perſönlich tapfer' manu fortis, promptus.

280. **Peſt** pestilentia; ſ. Synon. unter d. W. 'Verderben'.

281. **Pflanzen, Pflanzenreich** muß durch herbae et arbores, arbores stirpesque, ea quae e terra gignuntur, ea quorum stirpes terra continentur u. a. umſchrieben werden, da planta in klaſſiſcher Proſa = Setzling iſt.

282. **Philoſophiſch** iſt in Ermangelung eines latein. Adjektivs durch die Genitive philosophiae, philosophorum, philosophandi zu geben.

283. **Plaſtik** ars fingendi.

284. **Plündern,** intranſitiv = praedari, tranſitiv = diripere (urbem).

285. **Privilegium** ius praecipuum, eximium oder bloß ius, lex praecipua, beneficium*) u. a.

286. **Proſa** oratio soluta oder bloß oratio; Proſaiker = scriptor.

287. **Recht,** mit vollem R. meo (tuo, suo) iure, optimo iure; summo iure = nach ſtrengem Rechte.

288. **Recitieren,** herſagen memoriter dicere oder pronuntiare (recitare iſt = vorleſen, ſ. Antibarb. u. d. W.).

289. **Regel** = Vorſchrift praeceptum, lex (regula [eig. Richtſcheit] iſt = Richtſchnur, Maßſtab). In der Regel = fere, plerumque.

290. **Regieren** tranſitiv regere, das zu unterſcheiden iſt von regnare (intr.) = König ſein. S. Synon. u. d. W. 'herrſchen'.

291. **Reich** im bildlichen Sinne iſt durch amplus, magnus, uber, copiosus zu geben z. B. eine reiche Belohnung amplum praemium, reiche Frucht uberrimae fruges. (Nicht zu gebrauchen iſt dives = reich an Geld und Gut, ſ. Synon.) Reich ſein an etwas = abundare, plenum esse. Ebenſo 'Reichtum' bildlich: copia, ubertas.

292. **Reinheit** der Darſtellung integritas, sinceritas**) orationis. Reine, korrekte Darſtellung oratio pura et emendata, Ggſ. inquinata (nicht impura = unzüchtig).

293. **Römiſche** Litteratur litterae latinae, römiſche Dichter poëtae latini, römiſche Sprache lingua latina aber Romanorum litterae, poëtae, lingua, da latinus in Bezug auf Sprache und Litteratur, romanus in Bezug auf Volk und Staat ſteht.

294. **Rückſicht** nehmen auf etwas respicere aliquid; respicere

*) privilegium iſt in der klaſſ. Proſa = Ausnahmegeſetz zu Gunſten oder Ungunſten eines einzelnen (privus — lex); in der Bedeutung das durch beſondere Verordnung erteilte 'Vorrecht' erſt in der Kaiſerzeit.

**) puritas iſt ſpätlateiniſch.

Digitized by Google

ad aliquid = sich nach etwas umsehen. In Rücksicht auf = si respicimus, rationem habemus c. Gen. (s. auch 'was — anbetrifft').

295. **Rufen** laut clamare, zu unterscheiden von vocare aliquem (nominatim od. nomine) jem. beim Namen rufen. Zu Hülfe rufen = auxilio arcessere. Das eingeschobene 'rief er' ist inquit. Zu den Waffen rufen = convocare ad arma.

296. **Ruinen,** als stehende Überbleibsel von Bauten parietinae z. B. Corinthi, dagegen ruinae (ruere) liegende Trümmer z. B. urbs strata ruinis eine in Trümmern liegende Stadt, fumantes ruinae Carthaginis. Ruina (sowohl im Sing. als im Plur.) auch bildlich = Untergang rei publicae, fortunarum mearum.

297. **Rüstungen** apparatus nur im Sing. Rüstungen machen = sich zum Kriege rüsten bellum parare (alicui, adversus aliquem), omnia quae ad bellum pertinent, providere.

298. **Sache,** um die es sich in streitigen Fällen handelt, causa (nicht res). Gerechte Sache = causa optima. Merke causa publica Strafprozeß (Ggs. causa privata Civilprozeß).

299. **Sächlich,** ein Wort sächlichen Geschlechts vocabulum neutrum od. generis neutri (nicht neutrius).

300. **Sagen** zu jemandem dicere alicui.

301. **Schädlich** jemandem inutilis, qui nocet u. a. (noxius wird nur absolut gebraucht, homo noxius = Übelthäter).

**Schaffen** s. erschaffen.

302. **Schätzen,** achten in dem Sinne von 'hoch schätzen oder achten' magni facere oder aestimare.

303. **Schicken** in die Verbannung in exilium eicere, expellere (nicht mittere!); in den Krieg schicken ad bellum mittere.

304. **Schimpflich** als Adjektivum ignominiosus, als Adverbium per ignominiam.*)

**Schließlich** s. endlich.

305. **Schon** = sogar vel, ipse (nicht iam, das nur zeitlich ist), z. B. Unter vielem anderem kann schon daraus erkannt werden = cum ex multis (aliis) rebus tum (vel, vero, maxime, vel maxime) ex ea re cognosci potest. Wie schon vorher gesagt = ut supra dixi, diximus, dictum est. S. 'vorher'.

306. **Schön,** schöne Wissenschaften optima studia, bonae, optimae, liberales, ingenuae artes. Schön reden ornate dicere.

307. **Schöpfen** aus — (bildlich) nicht ohne weiteres haurire ex —, dessen tropischer Gebrauch beschränkter ist, sondern petere a

*) ignominiose ist spätlateinisch.

Digitized by Google

oder ducere a oder ex, promere, sumere ex aliqua re. Merke: Atem, Luft ſchöpfen animam, spiritum ducere, er ſchöpfte Argwohn suspicari coepit oder bloß suspicabatur (aliquid, de aliqua re, de aliquo), wider jem. in suspitionem aliquem vocare (in suspitionem vocari verdächtigt werden), Hoffnung ſchöpfen spem alicuius rei concipere, in spem alicuius rei (de aliqua re) venire, Mut ſchöpfen animum (os) capere, colligere, Nutzen, Vergnügen ſchöpfen utilitatem, voluptatem capere, percipere ex aliqua re (ſ. empfinden).

308. **Schreiben** jemandem, an jem. epistulam, litteras scribere, dare, mittere ad aliquem; epistula ad Atticum scripta, data, missa, quae ad A. scripta est ein Brief an Attikus.

309. **Schrift** beim Citieren liber (nicht scriptum!) z. B. in eo libro Ciceronis, qui inscribitur Laelius, qui est de natura deorum. Im ſechſten Geſange der Odyſſee Homers und zwar im 13. Verſe Odysseae Homeri libro sexto versu tertio decimo (nicht libri sexti versu, noch et quidem).

310. **Schulden** aes alienum, nur im Sing., viele Schulden magnum aes alienum.

311. **Schwer** als Adv. non facile, vix, aegre (difficulter erſt ſeit Livius, difficile ſeit Vellejus).

312. **Schwulſt** der Rede inflatum orationis genus, exaggerata altius oratio, nimis alta et exaggerata oratio.*)

313. **Schwülſtig** reden inflato genere dicendi uti.

314. **Scythe** Scythes, ſonſt regelmäßig nach der 1. Dekl.

315. **Seelenſtärke, Seelengröße** magnus animus, magnitudo animi (ſelten magnanimitas).

316. **Sehen** wir nicht? videmusne? ebenſo videsne? videtisne? Dagegen, wenn der Frage ein einleitendes Quid? vorausgeht, Quid? — nonne videmus, vides, videtis. Merke außerdem, daß auf videmusne etc. ut (wie) mit dem Coni. Praes. und nicht der Acc. c. Inf. folgt. — 'Darauf ſehen, daß' = videre ut. — 'Sieh da': ecce c. Nom., im Anſchluß an das Vorhergehende ecce autem, sed ecce.

317. **Seite,** auf jemandes Seite ſtehen ab oder cum aliquo stare (ohne partes), oder esse partium alicuius.

318. **Selbſt** bei einem Superlativ vel, etiam (nicht ipse!).

319. **Sentenz,** Spruch Homers illud Homeri.

**Sieg** ſ. davontragen.

320. **Sieger ſein** superiorem discedere (ſeltener victorem discedere), proelio vincere.

*) tumor verborum ebenſo wie tumidus = ſchwülſtig iſt nachklaſſiſch.

Digitized by Google

321. **Singen,** vom Dichter (z. B. wie der unsterbliche Schiller singt) ist einfach dicere, versibus persequi.*) Besingen etwas = im Liede verherrlichen ist versibus celebrare, ornare, attingere aliquid.

322. **Sklavin** ancilla, Femininum zu servus.

323. **So** in Sätzen wie: so hätte ich denn hinlänglich die Richtigkeit des Satzes bewiesen satis (igitur) verum esse illud — demonstrasse mihi videor, oder me dem. puto, oder voller quae cum ita sint, satis intellectum puto.

324. **Sogenannt** qui vocatur, quem vocant.

325. **Sophist** sophistes, sonst regelmäßig nach der 1. Dekl.

**Sorgfältig** s. Synonymik.

326. **Soviel** an ihm liegt = quantum in se oder in ipso est. 'Soviel ist gewiß', s. gewiß. 'Nur soviel will ich sagen' hoc oder tantum oder unum illud dico. 'Soviel ich weiß' = quod sciam, aber quantum scio. 'Soviel davon' = atque haec (quidem) hactenus oder atque haec quidem de —, oder atque de — hactenus.

327. **Soweit** Cicero, wenn Worte desselben angeführt sind: haec (quidem) Cicero, haec Ciceronis (fere).

328. **Spät,** zu spät sero (serius = später, als —, mit folgendem quam).

329. **Spartaner** als Volk Lacedaemonii**) S. Synon. u. d. W.

330. **Spielen** Flöte, Zither canere tibiā, fidibus, aber ludere pilā, tesseris.

331. **Sprichwort,** wie es im Sprichwort heißt, wie das Sprichwort sagt = ut in proverbio est; ut (quod, quomodo) aiunt, ut (quemadmodum) dicitur (nicht ut dicunt!). 'Es giebt ein altes (Sprich)wort' = vetus est (ohne verbum!) c. Acc. Inf. Merke noch in proverbium venire = sprichwörtlich werden.

332. **Steinigen** lapidibus obruere, cooperire, percutere, lapides conicere (in aliquem).***)

333. **Sterblich,** die Sterblichen homines (mortales nur in Verbindung mit omnes, multi, plurimi).

334. **Stil** oratio, dicendi genus (stilus der Griffel zum Schreiben, dann bildlich das Schreiben = scribere oder auch die besondere Darstellungsmanier eines Schriftstellers, s. Phras. S. 80 Anm.).

*) canere aliquem ist poet.; selten ist auch canere de aliqua re.
**) Spartani erst seit Livius im Gebrauch.
***) lapidare ist nachklassisch.

Digitized by Google

335. **Strafe** an jemandem vollziehen supplicium sumere de aliquo. Das Strafen animadversio, multatio.*) S. Synon. S. 27 f.

336. **Straflos** als Adjektivum impunitus, als Adverbium impune.

337. **Studien** studia litterarum, doctrinae. Ebenso studieren litteris studere, operam dare, litteras discere.

338. **Stunden,** Morgenstunden tempora matutina.

339. **Stürzen** jemanden (transf.) praecipitare (auch intransf.), deicere (ruere ist [außer bei Dichtern] stets intransitiv). S. Phras. S. 11 Anm.

340. **Suchen** zu — studere oder conari c. Inf., operam dare ut (tentare ist = versuchen, auf die Probe stellen, nur mit einem Objektsakkusativ). — Den Grund einer Sache in etwas suchen repetere aliquid a —, aliquid positum esse puto in — (nicht causam quaerere in —, da quaerere ist = zu erwerben, zu gewinnen suchen und mit ex aliqua re konstruiert wird, z. B. laudem, honorem ex studiis litterarum quaerere).

**Tadel,** sich dem T. aussetzen, s. aussetzen.

341. **Tag,** vor Tage, Tagesanbruch = ante lucem; mit Tagesanbruch prima luce; am hellen Tage luci (luce); es wird Tag lucescit, illucescit (dies); es ist Tag lucet.

342. **Teil** in einer Abhandlung ist locus (nicht pars!) z. B. proximus est locus fortitudinis = der nächste Teil ist der über die T., quoniam hic locus erat quartus.

343. **Teils — teils** et — et (s. 'beide'), tum — tum (ersteres allgemein, letzteres verbindet Aussagen, die zwar beide, aber nicht beide zugleich stattfinden) (partim — partim nur, wenn von einer wirklichen Teilung die Rede ist).

344. **Temporär** ad tempus.**)

345. **Text** des Schriftstellers verba, oratio, exemplum***) scriptoris.

346. **Thema** res proposita, id quod propositum est, quaestio, id quod quaerimus. Merke: vom Thema abschweifen = a proposito declinare, aberrare; auf das Thema zurückkommen = ad propositum reverti. Ein Thema aufstellen für die Unterredung bloß ponere, de quo disputetur.

347. **Thron** bildlich regnum z. B. nach dem Throne streben

---

*) punitio ist nachklassisch.

**) temporarius ist nachklassisch.

***) textus ist nachklassisch = Gewebe, Verbindung, Zusammenhang.



Digitized by Google

regnum appetere, affectare (trachten); sich des Thrones bemächtigen regnum occupare (solium steht nur im eigentlichen Sinne z. B. in solio sedere). S. auch Synon. u. d. W. 'Herrschaft'.

348. **Tief** bildlich summus, also summa pax, hiems, eruditio, tranquillitas, summum silentium tiefer Friede, tiefer Winter, tiefe Gelehrsamkeit ꝛc., tiefe Nacht multa nox, tiefer Schlaf artus somnus (tief, fest schlafen arte od. graviter dormire), tiefe Stimme gravis (Ggs. acuta = hohe) vox, (profundus nur von örtlicher Tiefe. S. Synon.).

349. **Titel** eines Buches inscriptio oder index libri (titulus bedeutet 1) Aufschrift [auf Monumenten u. s. w.] 2) öffentlicher Anschlag). 'Das Buch ist betitelt' = liber inscribitur (inscriptus est nur, wenn der Verfasser von seinem eigenen Buche spricht z. B. eo libro, qui inscriptus est Laelius = welches von mir betitelt worden ist).

350. **Töten,** sich — mortem sibi consciscere, manus sibi afferre, inferre, se interimere, seltener se ipsum, ipsum se interficere.

351. **Tradition,** geschichtliche Überlieferung memoria (traditio in der klassischen Prosa nur im eigentlichen Sinne = Übergebung, Übergabe).

352. **Traum,** im Traume per somnum, in somnis, per quietem, in quiete z. B. aliquid videre (somnium ist der Traum als Geträumtes).

353. **Triumvir,** Duumvir im Sing. triumvir, duumvir, im Plur. tresviri, duoviri, oder triumviri, duumviri.

354. **Trost** solacium; consolatio*) = das Trösten.

355. **Trösten** consolari (aliquem de aliqua re und se consolari aliqua re oder de aliqua re).

356. **Truppen,** als menschliche Individuen gedacht milites, nicht copiae (s. Synon. unter 'Heer') z. B. dux milites corpora curare iussit.

357. **Überall** omnibus locis, nusquam non (ubique nur nach Relativen, z. B. omnes, qui ubique sunt).

358. **Übergabe.** Man sagt passiv deditio fit, facta est, aber nicht deditionem facere, ebenso nur seditio fit, facta est.

359. **Übergehen** mit Stillschweigen silentio praeterire, oder bloß praetermittere aliquid.

360. **Übergehen** auf jemanden transferri ad aliquem, z. B. das Kommando geht über auf — imperium transfertur ad —.

*) solamen ist, wie solari, dichterisch und nachklassisch.

Digitized by Google

361. **Überhoben sein** einer Sache, sich etwas ersparen supersedere klassisch nur c. Abl. aliqua re z. B. oratione.*)

362. **Überlegen** bei sich secum (cum animo suo) reputare, deliberare, considerare, cogitare.

363. **Überliefern,** es ist uns überliefert memoriae traditum est, proditum est (ohne nobis!), (memoriae mandare ist = dem Gedächtnis einprägen). Merke litteris mandare = conscribere schriftlich abfassen.

**Überlieferung** s. Tradition.

364. **Überschreiten** das Maß modum transire.**)

365. **Überschwemmung** eluvio***) oder durch super ripas effundi, extra ripas diffluere (= über die Ufer treten, austreten) zu geben.

366. **Übersetzen** lateinisch vertere, convertere, transferre aliquid (e graeco) in latinum oder in sermonem latinum (aber nicht latine!) aber aliquid latine reddere, sermone latino interpretari. — Übersetzung (als Handlung) translatio, interpretatio (nicht versio, conversio); Übersetzung (konkret) liber scriptoris conversus, translatus (e graeco in latinum). Wörtlich übersetzen s. wörtlich.

367. **Überwiegen,** Übergewicht haben, von Sachen propendēre†), plus valere quam, superare aliquid; von Personen potentia, opibus, viribus antecedere, praestare.

368. **Überzeugt sein,** ich bin überzeugt mihi persuasi oder mihi persuasum est (nicht gebrauche das spätere persuasum habeo oder persuasum mihi habeo, das sich nur einmal bei Cäsar findet).

369. **Umherirren** errare††), vagari.

370. **Um mit Cicero zu reden** ut ait Cicero (in feststehender Wortstellung), si Ciceronem auctorem sequimur, si Ciceronem audire volumus, oder bei genauer Anführung der Worte: ut Ciceronis verbis utar.

371. **Unbeseelt** inanimus. Dagegen 'beseelt' animatus. Vgl. armatus — inermis, barbatus — imberbis.

372. **Unbeweglichkeit** stabilitas; 'unbeweglich' immobilis.†††)

*) Erst seit Livius in der Bedeutung unterlassen, nicht wollen (= omittere, nolle) c. Inf.

**) Seit Livius modum excedere.

***) inundatio ist nachklassisch. Überschwemmen = inundare (agros) zuerst bei Livius.

†) praeponderare (bei Cic. nur im Pass.) und praevalere sind nachklassisch.

††) circumerrare ist selten und nachklassisch.

†††) immobilitas ist nachklassisch.



Digitized by Google

373. **Und in der That** zu Anfang des Satzes = et profecto, et vero, et hercle, et sane, et certe oder et mit unmittelbar folgendem Verbum.

374. **Und nicht — einmal,** und auch — nicht, et oder ac ne — quidem, s. Antibarb. u. d. W. 'auch nicht'.

375. **Und** was für Männer! At qui viri!

376. **Unermeßlich** bei Abstrakten ingens, incredibilis, zu denen gern quidam (= wahrhaft) hinzutritt (immensus fast nur bei konkreten Begriffen, denen die Vorstellung des Maßes zu Grunde liegt).

377. **Ungastlich** non hospitalis. Aber 'die Ungastlichkeit' inhospitalitas.*)

378. **Ungebildet sein** omnis cultus et humanitatis expertem esse (incultus ist = unangebaut ager, dann übertragen auf das Äußere: ungehobelt, roh, verwildert, d. h. im Äußern vernachlässigt).

379. **Ungehorsam** (Adj.) non oboediens**), dicto non audiens u. a. 'Der Ungehorsam' immodestia, contumacia.

**Ungestraft** s. straflos.

380. **Unrechtmäßig** non iustus, non legitimus.***)

381. **Unrühmlich** inglorius†) (Ggs. gloriosus).

382. **Unser** Plato, unser Dichter, bloß Plato oder poëta oder bloß ille (nicht noster!); unsere Stelle, unser Vers hic locus, hic versus.

383. **Unsterblich** immortalis nur von den Göttern, Seelen und andern unvergänglichen Gegenständen (z. B. gloria, memoria), nie von Menschen. Daher der unsterbliche Schiller Schillerus poeta divinus. — Die Unsterblichen = dei (di) immortales (nicht bloß immortales).

384. **Unterlassen** mittere, omittere, praetermittere, desinere u. a., nicht intermittere = auf längere oder kürzere Zeit etwas unterlassen, z. B. studia (s. Synon. unter 'aufhören'). Ich kann nicht unterlassen, zu — = facere non possum quin, non possum non. Ich glaube nicht unterlassen zu dürfen = mihi faciendum puto esse.

385. **Unterricht** der Kinder disciplina puerorum oder puerilis. S. Synon. u. d. W. 'Kinder'.

386. **Unterrichten** jemanden in den Wissenschaften erudire aliquem litteris, aber erudire aliquem in aliqua re z. B. *in* iure

*) inhospitalis ist dichterisch und nachklassisch.
**) inoboediens und inoboedientia sind spätlateinisch.
***) illegitimus ist juristischer Ausdruck.
†) ingloriosus ist nachklassisch.

Digitized by Google

civili, *in* re militari, wenn der Zweig der Wissenschaft bestimmt angegeben ist.

387. **Unterscheiden** Wahres und Falsches = vera et falsa (vera a falsis) diiudicare; controversiam diiudicare = eine Streitfrage entscheiden.

388. **Unterthanen** muß umschrieben werden durch qui imperio alicuius subiecti sunt, oder qui in alicuius imperio sunt.*)

389. **Unterwelt,** in die U. hinabsteigen ad inferos descendere. Ebenso: in der Unterwelt apud inferos, aus der Unterwelt ab inferis**), z. B. excitare.

390. **Unterwerfen** ein Volk subigere (nicht sibi) populum; 'sich ein Volk unterwerfen' = sub od. in potestatem suam, imperium suum redigere, suae dicionis facere; 'sich jemandem unterwerfen' = se alicuius imperio, potestati subicere.

**Unvermeidlich** s. vermeidlich.

391. **Unzählbar,** unzählig innumerabilis.***)

392. **Unzufrieden sein** sorte sua non contentum†) esse, auch aliquem fortunae suae paenitet od. mit indirekter Frage quantum profecerim, me non paenitet ich bin mit meinen Fortschritten nicht unzufrieden.

393. **Unzweifelhaft** non dubius.††)

394. **Urgieren,** z. B. einen Beweis argumentum premere, ein Wort urgieren gegen jemanden verbo (ohne uno) premere aliquem (wohl aber ist klassisch urgere aliquem interrogando jemandem durch Fragen zusetzen, jemanden in die Enge treiben).

395. **Usurpieren** = sich widerrechtlich aneignen sibi arrogare, vindicare (usurpare ist = in Gebrauch nehmen, nomen, vocabulum; usurpatio†††) ist Gebrauch, Benutzung).

396. **Vater** bildlich = Schöpfer, Stifter parens (pater wird selten in der klassischen Prosa so gebraucht, aber stets pater patriae). Mutter bildlich = parens oder mater. Väter = Vorfahren maiores.

**Verbannung** s. schicken.

397. **Verbrechen** scelus, urspr. verbrecherischer Sinn, Ruchlosigkeit; dagegen crimen = Anschuldigung (crimina = Anklagepunkte).

---

*) Unlateinisch ist subiecti.

**) Orcus und Tartarus (Plur. Tartara) sind poetisch.

***) innumerus ist dichterisch und nachklassisch.

†) incontentus ist ganz unlateinisch.

††) indubius ist nachklassisch.

†††) usurpator ist ganz spätlateinisch.

Digitized by Google

398. **Verdanken** jemandem etwas debere alicui aliquid z. B. vitam; einer Sache etwas verdanken durch den Abl. causae z. B. fortitudine vestra vicistis ihr habt es der T. zu verdanken, daß —, auch fortitudine factum est, vos fortitudine effecistis, assecuti estis, ut viceritis. S. auch propter te vivit unter 'wegen'.

399. **Verderbnis** der Sitten mores corrupti oder perditi (corruptela ist = Verführung).

400. **Verdienen** = würdig sein durch eine Eigenschaft dignum esse c. Abl. oder dignus est qui (dagegen merere laudem, praemium, poenam, durch eine Handlung verdienen). — Sich verdient machen um jemanden bene (male), mirifice, optime mereri de aliquo (nicht bloß mereri de —, auch nicht valde oder magnopere mereri).

401. **Verdienst** = Vorzug (s. unten u. d. W.) laus, virtus (meritum [in, erga aliquem] ist ein auf einer einzelnen, bestimmten That beruhendes Verdienst).

402. **Verdunkeln** jemanden gloriam, laudem, (laudes), famam, splendorem alicuius obscurare neben obruere aliquem und aliquid (z. B. nomen, consulatum) alicuius.

403. **Vereint,** mit vereinten Kräften consociatis, coniunctis*) viribus.

404. **Verflossen,** im verflossenen Jahre praeterito, circumacto, superiore anno.

405. **Vergessenheit,** etwas der Vergessenheit übergeben oblivioni dare, oblivione obruere aliquid u. a. — In Vergessenheit geraten, kommen = in oblivionem adduci, oblivione deleri u. a. (in oblivionem venire ist = oblivisci).

406. **Vergeßlichkeit** immemor ingenium.**) Klassisch aber ist homo obliviosus (Gsf. memor).

407. **Verlängern** producere (convivium), ducere (bellum), prorogare***) (imperium).

408. **Verlassen** eine Stadt ex urbe excedere (urbem relinquere = einer Stadt den Rücken kehren, s. Synon. unter 'verlassen'); die Provinz verlassen (vom Statthalter nach vollendeter Amtsführung) ex, de provincia oder bloß provincia decedere; (de) vita decedere = sterben.

409. **Verlauf,** nach Verlauf eines Jahres anno interiecto,

---

*) unitis viribus ist spätlateinisch.
**) oblivio in dieser Bedeutung ist nachklassisch.
***) prolongare ist spätlateinisch.

Digitized by Google

circumacto, nach Verlauf von drei Tagen triduo intermisso, nach einiger Zeit intermisso spatio. (Nicht gebrauche anno exacto, klassisch aber ist exacta aetate = am Ende des Lebens, hochbetagt, mori).

410. **Verlieren** eine Schlacht proelio, pugna inferiorem discedere, proelio vinci, superari, Mut verlieren animo deficere, animum demittere, Leben, Vorteile verlieren vita, commodis privari; Kinder (durch den Tod) verlieren liberis orbari. S. Synon. u. d. W. 'berauben' und 'verlieren'.

411. **Vermeidlich** qui, quae, quod evitari potest; unvermeidlich qui, quae, quod evitari non potest, necessarius.*)

412. **Vermeidung** vitatio, devitatio**), declinatio.

413. **Vermögen** zu — posse oder valere ad — (nicht valere c. Inf.!).

414. **Verpflanzen** transferre***) z. B. bellum in —, collocare (Socrates philosophiam in urbibus collocavit); auf die Nachwelt memoriae aliquid prodere.

415. **Verschmähen** zu — nolle, non curare (aspernari nur mit Obj.).

416. **Verschwendung** effusio. Verschwenderisch als Adv. prodige, effuse. Dagegen 'verschwenden' = effundere und profundere†) (pecuniam) und 'ein Verschwender' = homo prodigus oder profusus.

417. **Versetzen** unter die Götter referre in numerum deorum oder in deos††), aber in numero d. = zu den Göttern zählen.

**Versprechen** = Miene machen s. drohen.

418. **Verstehen** jemanden orationem alicuius intellegere oder quid quis sibi velit. (Vgl. oben 'verdunkeln'.) 'Was verstehst du unter einem Glücklichen?' quem intellegis beatum? 'Was versteht man unter virtus?' quae intellegitur virtus, aber quid est virtus?

419. **Verstorben** mortuus. (Meide defunctus, da defungi in der klassischen Prosa nicht absolut für mori steht und defungi vita 'ein mühevolles Leben beenden' bedeutet.)

**Versuchen** s. suchen.

420. **Verteilen.** Verwechsle nicht discribere (= distribuere) 'verteilen' mit describere 'beschreiben'. Vgl. dirigere = nach verschiedenen Seiten (dis) richten und derigere = gerade richten z. B. aciem, ferner diligere und deligere.

---

*) evitabilis und inevitabilis ist nachklassisch und dichterisch.
**) evitatio ist nachklassisch.
***) transplantare ist spätlateinisch.
†) profusio sowie profuse ist nachklassisch.
††) inter deos referre ist nachklassisch.

Digitized by Google

421. **Verwenden** Zeit, Mühe, Geld auf etwas conferre tempus etc. ad aliquid (auch in aliquid = auf etwas ausschließlich richten oder verwenden z. B. omnes suas curas cogitationesque in rem publicam), consumere, collocare, ponere operam in aliqua re.

422. **Verwickelt** in Geschäfte, Irrtümer implicatus negotiis, erroribus.

423. **Viel** Geld magna, grandis pecunia, viele Truppen magnae copiae. — Viele schwerwiegende Gründe haben mich bewogen multae et graves causae me impulerunt, ut etc. Wenig Geld parva, exigua pecunia, wenig Truppen parvae oder exiguae copiae. Ebenso heißt es maiores, tantae copiae, magnitudo copiarum.

424. **Vielleicht** bleibt in Fragen nach num, an unübersetzt: Meinst du vielleicht? Solltest du vielleicht meinen? bloß num putas? an putas? (stets Indikativ!). Doch kann zur Verstärkung vero hinzutreten, an vero putas?

425. **Vier,** innerhalb der vier Wände bloß intra parietes; unter vier Augen sine arbitris, remotis oder amotis arbitris, secreto.

426. **Vollendung, Vollkommenheit,** die höchste V. perfectio et absolutio. Da perfectio schon an sich das Höchste bedeutet, so wird es nicht mit Adjektiven der Quantität, wie magnus, maior, maximus, summus verbunden. Ebenso 'höchst, ganz vollkommen' perfectus et absolutus, omnibus numeris perfectus et absolutus oder bloß perfectissimus.

427. **Vor,** er zeichnete sich vor den andern aus praeter ceteros floruit, ceteris praestitit, excellebat (da das Perf. von excellere erst nachklassisch ist). Dagegen prae virtute omnia neglegere, contemnere = im Vergleich zu der T., gegenüber der T. — Vor jemandem reden apud aliquem dicere (s. Synon. u. d. W. 'vor'). — Vor Gericht laden s. oben 'Gericht'. — Vor zehn Tagen his decem diebus, abhinc decem dies, ante decem dies.*)

428. **Vorausschicken** mit Worten etwas praefari (pauca de —, oder c. Acc. c. Inf.), praedicere aliquid (praemittere steht nur im eigentlichen Sinne).

429. **Voraussehen** providere.**)

430. **Vorgänger** durch superior oder relative Umschreibung, Vorgänger im Amte decessor.***)

---

*) ante hos decem dies ist dichterisch und nachklassisch.

**) praevidere ist poetisch und nachklassisch.

***) antecessor ist nachklassisch.

Digitized by Google

431. **Vorgerückt,** in vorgerücktem Alter ſtehen aetate provectum esse.

432. **Vorher,** wie ſchon vorher, oben, im Vorhergehenden geſagt ut supra (ante) diximus (ohne iam!) in der hiſtoriſchen Erzählung, ut supra (ante) dixi in der Erörterung. Daneben auch unperſönlich: ut supra (ante) dictum est. S. 'ſchon'.

433. **Vorhergehend,** im vorhergehenden Buche (in) superiore (priore) libro.

434. **Vorherrſchen** plus, plurimum valere*), dominari. Vgl. 'überwiegen'.

435. **Vorkommen** = ſich finden inveniri, accidere, incidere, usurpari, z. B. im Cicero kommt dieſes Wort ſelten vor = apud Ciceronem hoc vocabulum raro usurpatum est (occurrere iſt = geſucht oder ungeſucht ſich darbieten). Vgl. 'finden'.

436. **Vorleſen** legere**), recitare (laut und genau). Ebenſo das Vorleſen, die Vorleſung lectio, recitatio.

**Vorrecht** ſ. Privilegium.

437. **Vorſchlagen** ein Geſetz, Friedensbedingungen legem, pacis conditiones ferre (proponere leges [in publicum] öffentlich [pro] bekannt machen).

438. **Vorſchreiben** Friedensbedingungen pacis conditiones, leges dare, dicere (praescribere alicui iſt = jemandem vorſchreiben, daß er etwas thue oder unterlaſſe).

439. **Vorſtellen,** ſich v. fingere (ohne sibi), ſ. Antibarb. u. d. W. 'Fabel'.

440. **Vorurteil** opinio praeiudicata, praecepta, ante od. temere concepta, oder bloß opinio (praeiudicium iſt = vorläufiges Urteil).

441. **Vorwand,** unter dem Vorwande per causam, per speciem, specie, nomine, simulatione***) c. Gen., oder durch simulare.

442. **Vorziehen** zu — malle (praeferre nicht mit dem Inf., ſondern nur mit Objekten).

443. **Vorzug,** konkret virtus, laus, bona, orum (praestantia iſt = Vorzüglichkeit, vortrefflicher Zuſtand).

444. **Wahl,** freie Wahl bloß optio ohne Zuſatz. Vgl. oben 'Gelegenheit'.

445. **Wahlverſammlung,** zur Wahlverſammlung zuſammenkommen comitiis (Abl.) convenire.

---

*) praevalere iſt nachklaſſiſch.

**) praelegere = erklärend vorleſen, damit es jemand nachleſe, iſt nachklaſſiſch. Dasſelbe gilt von praelectio.

***) sub praetextu nur einmal bei Livius.

Digitized by Google

446. **Wahrheit** sagen, bekennen verum dicere, profiteri, da verum = die Wahrheit im besonderen Falle (konkret), veritas die Wahrheit an sich (abstrakt) ist z. B. veritatis amantem esse, omnia ad veritatem dicere. Über 'in Wahrheit' s. Synon. unter 'gewiß'.

447. **Weg,** auf den rechten Weg zurückkehren bloß in viam redire, oder ad bonam frugem se recipere.

448. **Wegen,** ich tadelte dich deswegen hoc in te reprehendo. S. auch Synon. u. d. W.

449. **Weil.** Die Antwort auf Fragen in der ratiocinatio (Quid ita? Quamobrem? etc.) wird durch quia (nicht durch quod!) gegeben.

450. **Weitläufiger** reden pluribus, uberius dicere, aber longum est = es wäre zu weitläufig. Ebenso ne longus sim, nolo longus esse, ne longum sit. Merke noch multum esse in aliqua re = sich zu lange aufhalten, verweilen bei —.

451. **Welcher,** welches traurige (was für ein trauriges) Ende hatte (nicht) Cäsar! quam tristem exitum habuit Caesar!

452. **Welt** mundus (urspr. der weibliche Putz, Schmuck vgl. κόσμος) Weltall, als Inbegriff der Ordnung, insbesondere der Himmel; Weltherrschaft = imperium orbis terrarum, s. Antibarb. u. d. W. 'Erde'; auf der Welt = in terris; unerfahren in der Welt = imperitus rerum; was in aller Welt? = quid tandem? wo in aller Welt? = ubi terrarum, gentium? alle Welt = omnes (homines); alle Welt weiß = nemo ignorat, nescit, quis nescit, quis est quin sciat? nemo est qui nesciat, quin sciat; die gelehrte Welt = homines docti, litterati; die jetzige Welt = homines qui nunc sunt oder huius aetatis; seit Erschaffung der Welt = post hominum memoriam, post homines natos; die Welt, das Irdische verachten res humanas (humana) despicere.

453. **Wenig** non multum, non magnopere, paulum z. B. differre (parum ist = non satis = zu wenig). So wenig = ita non, adeo non; so wenig, daß = usque eo non, ut ... (Cicero), adeo non, ut (Livius); wie wenig = quam non; wie wenig auch = quamvis non; nicht wenig = non mediocriter. Wie wenige giebt es, die zufrieden sind = quotus quisque est, qui sua sorte contentus sit; 'nur wenige' bloß pauci; nur wenig = mediocriter; sehr wenig = admodum nihil; ein wenig = paulum; ebenso wenig — als, bei negativem Sinn des Satzes = non magis — quam z. B. non magis Leonidas quam Decius dubitavit pro patria mortem oppetere. Über 'wie wenige' s. Synon. unter 'besonders'. 'Wenig Geld' s. 'viel'.

Digitized by Google

454. **Wenn** = was anbetrifft quod (nicht si). 'Wenn aber, nun' quod si (sin oder sin autem nur nach einem vorhergegangenen oder doch leicht aus dem Zuſammenhange zu ergänzenden si).

**Wert** ſ. Synonymik.

455. **Werke** z. B. Platos, Ciceros scripta Platonis, Ciceronis, auch ingenii monumenta.

**Weſten** ſ. Oſten.

**Widerraten** ſ. abraten.

456. **Widerſprechen** contra dicere in der klaſſiſchen Proſa getrennt und ohne Dativ der Perſon, wohl aber ſagt man contra aliquem dicere. 'Sich widerſprechen' parum sibi constare, secum pugnare, pugnantia dicere, loqui.

457. **Widmen** ſeine Zeit der Wiſſenſchaft tempus in litteris consumere, ſein Leben der Wiſſenſchaft aetatem in litteris traducere, agere, ſich ganz der Wiſſenſchaft widmen se totum litteris tradere, dedere.

**Wie** Cicero ſagt ſ. 'um mit C. zu reden'.

458. **Wie geſchaffen** zu etwas bloß natus, factus ad aliquid.

**Wie ſchon oben geſagt** ſ. Antibarb. u. d. W. 'vorher'.

459. **Wieder erſetzen** den Schaden damnum, detrimentum sarcire, resarcire (reparare iſt = wieder erwerben, wieder anſchaffen z. B. quod perdidi, reparabo).

460. **Wieder geneſen** convalescere.*)

461. **Wiederherſtellen** reficere z. B. vires, recreare (aliquem ex vulnere).**)

462. **Wiederſehen** videre oder revisere.

463. **Wiege** bildlich = Urſprung, erſter Anfang incunabula, orum (eig. Windeln, Wickelbänder) z. B. doctrinae (Wiege im eigentlichen Sinne cunae, cunabula z. B. in cunis vagire).

464. **Willkürlich** ad arbitrium***), arbitrio (ohne ex), ad libidinem factus oder durch die Genitive arbitrii, libidinis.

465. **Wiſſen,** wir wiſſen = es iſt (geſchichtlich) überliefert, von hiſtoriſchen Thatſachen memoriae oder memoria proditum est, traditum est (ohne nobis ſ. 'überliefern'), accepimus, tradunt, dicunt, ferunt (nicht scimus). — Ich weiß recht wohl, daß = non ignoro, non sum ignarus oder nescius (nicht inscius!), probe, plane (nicht bene!) scio. Merke: wer wüßte nicht? quis ignorat? (nicht ignoret),

*) reconvalescere iſt ſpätlateiniſch.
**) restaurare iſt nachklaſſiſch.
***) arbitrarius iſt vor- und nachklaſſiſch.

Digitized by Google

aber quis est qui ignoret? — Nicht recht wiſſen = non satis scire. — 'Wiſſe, ſo wiſſe, ſo ſage ich', bleibt nach einem Abſichtsſatze und nach einem Satze mit quod = was anbetrifft, daß = 'wenn' unüberſetzt. Sonſt heißt 'wiſſe' scito (scitote). Ebenſo ſteht der Imper. fut. ſtatt des Imper. praes. in memento, mementote, sic habeto, sic habetote (= wiſſe folgendes) und esto = es mag ſein, gut. — Öfters ſteht 'wiſſen' im D. phraſeologiſch: er wußte ſich Gunſt zu erwerben gratiam sibi conciliavit; ich weiß mich ſelbſt zu tröſten me ipse consōlor, er wußte zu überreden persuasit.

466. **Wo,** es gab eine Zeit, wo fuit, cum. Ebenſo quo tempore oder cum zu einer Zeit, wo. In negativen Fragen iſt wo? durch das Pronomen Relativum zu geben z. B. wo gab es eine Stadt, die er nicht geplündert hätte? quae erat urbs, quam non diriperet?

**Wohnen** ſ. bewohnen.

467. **Wollen** öfters im Deutſchen phraſeologiſch z. B. ich will nicht hoffen non spero, ich will nur das eine ſagen hoc unum dico, wenn ich das beſtreiten wollte, müßte ich lügen, si hoc negem, mentiar, nur ſo viel will ich ſagen ſ. oben unter 'ſo viel'.

468. **Wort,** mit den Worten cum diceret (nach einem Präteritum im Hauptſatze), cum dicit (nach einem Präſens im Hauptſatze) nicht dicens; 'nach den Worten' ubi dixit; 'wenige Worte ſagen' pauca dicere (pauca verba dicere nur vom Redner); 'nicht ein einziges Wort' ne verbum quidem; 'mit einem Worte' ſ. 'kurz' S. 56. 'Durch ſeine Worte' angefeuert z. B. Caesar militis cohortatus est ... Quibus (his) verbis incensi (nicht: Cuius).

469. **Wörtlich** überſetzen ad verbum transferre, exprimere, totidem verbis transferre, eisdem verbis reddere, verbum e verbo exprimere, verbum pro verbo reddere (dagegen verbo tenus = dem bloßen Worte, dem Namen nach, Ggſ. in Wirklichkeit).

470. **Würdigen** dignum habere, ducere, iudicare aliquem aliqua re (dignari bei Cic. nur paſſiviſch z. B. tali honore dignati sunt).

471. **Xenophons** Denkwürdigkeiten (des Sokrates) = Xenophontis dictorum factorumque commentarii. Xenophons Anabaſis = Xenophontis expeditio Cyri minoris.

**Zählen** zu — ſ. oben 'verſetzen'.

472. **Zahlreiches** Heer ingens, maximus exercitus (numerosus bei Cicero nur in der Bedeutung 'rhythmiſch' numerosa oratio, in der Bedeutung 'zahlreich' nachklaſſiſch).

473. **Zehnmal** größeres Heer exercitus decies tanto maior.

Digitized by Google

474. **Zeigen sich** in etwas cerni (in) aliqua re, dagegen intellegi, cognosci ex aliqua re.

475. **Zeit,** zur Zeit des Perikles temporibus Periclis, 'der größte Mann seiner Zeit' summus vir illius aetatis, 'zur rechten Zeit' in tempore, ad tempus, suo tempore, tempestive (zeitig). Es möchte mir an Zeit fehlen dies me deficiat. Zu der Zeit, wo = Quo tempore (nicht eo tempore, quo).

**Zeugnis** s. Angabe.

476. **Ziehen** in den Krieg proficisci ad bellum, aber in pugnam.

477. **Zu,** vom begleitenden Umstande cum, z. B. cum magno meo dolore zu meinem großen Schmerze, cum detrimento publico zum Nachteile des Staates (ad würde den Zweck bezeichnen).

478. **Zürnen** iratum esse oder succensere; irasci ist = zornig werden.

479. **Zufrieden sein** im Lat. nicht absolut, sondern stets mit Zusatz im Abl.: rebus suis, sorte sua contentum esse. 'Ich bin es zufrieden zu —' satis mihi est, seltener satis habeo c. Inf. (Man hüte sich vor contentus sum c. Inf.). Vgl. 'genügen' und 'unzufrieden sein'.

480. **Zurückkommen** reverti (revenire von Cicero nur mit domum verbunden).

481. **Zurückrufen** etwas in das Gedächtnis memoriam rei revocare, repetere, renovare (ohne sibi!); sich etwas in das Gedächtnis rufen in memoriam alicuius rei redire; jemandem etwas in das Gedächtnis zurückrufen in memoriam alicuius redigere aliquid.

482. **Zusammenhang** (innerer) der Gedanken ratio, qua sententiae inter se excipiunt, oder bloß ratio sententiarum. Sonst ist Zusammenhang zu geben durch sententiae inter se nexae, perpetuitas verborum, contextus orationis. (Nicht aber ist nexus zu gebrauchen, da nexus bei Cicero nur bedeutet 1) Verknüpfung, Verschlingung [atomorum] 2) Schuldverpflichtung [nexu se obligare].)

483. **Zuziehen** sich eine Krankheit, ein Übel, eine Strafe morbum, malum, poenam contrahere (ohne sibi!); sich jemandes Haß zuziehen alicuius odium subire, suscipere, in se convertere, sibi conflare oder in alicuius odium incurrere; sich Feindschaft zuziehen inimicitias suscipere; sich Tadel zuziehen in vituperationem cadere, venire, vituperationem subire. Vgl. 'aussetzen'.

484. **Zweck,** zu welchem Zweck? quo consilio? quid spectans? (quem ad finem? heißt bis wie lange? bis zu welchem Punkte?).

485. **Zwei** in Verbindung mit unus ist alter, nicht duo, z. B. dies unus, alter, plures intercesserant ein, zwei und mehrere Tage

Digitized by Google

waren inzwischen vergangen. 'Zwei' in der Apposition bleibt unübersetzt z. B. Hannibal und Scipio, zwei berühmte Feldherren, bloß clarissimi imperatores.

486. **Zweifel,** ohne allen Zweifel sine dubio ohne Zusatz, da dubius Adjektivum ist. Dagegen sine ulla dubitatione (subj.) 'ohne jedes Bedenken'. Klassisch ist est in dubio (ohne Adj.!). Man hüte sich vor sum in dubio statt dubito ich bin im Zweifel. Merke 'in Zweifel ziehen' in dubium (nicht in dubitationem!) vocare und 'bezweifelt werden' in dubium (nicht in dubitationem) venire.

**Zweitens** s. erstens.

487. **Zweiter** s. erster. Merke noch: ein zweiter Hannibal alter Hannibal oder bloß Hannibal. Ebenso alter ego ein zweites Ich (von sehr intimen Freunden), aliquem sicut alterum parentem diligere jemanden wie einen zweiten Vater lieben.

---

**Genitive** von Eigennamen: Arion Ariŏnis, dagegen Cleon Cleōnis, Creon Creontis, Draco Dracōnis, Phaëthon Phaëthontis, Phocion Phociōnis, Timoleon Timoleontis. Merke noch folgende Genitive häufiger vorkommender Eigennamen: Bias Biantis, Thales Thalētis oder Thalis, Horatius Cocles Horatii Coclitis, Maecenas Maecenātis, Minōs Minōis, Dido Didūs, Sappho Sapphūs, Calypso Calypsūs, Oedipus Oedipŏdis (Dat. und Abl. Oedipo, Acc. Oedipum), Prometheus Promethei (Acc. Promethea); Argos oder (besonders in den Cas. obl.) Argi, Athōs Athonis, Leuctra Leuctrorum, Piraeus Piraei Piraeum Piraeo, Salamis Salamīnis Salamina Salamine, Selīnūs Selinuntis, Simŏīs Simoentis, Tunes Tunētis.

**Völkernamen:** Achaei (Mitglieder des achäischen Bundes) — Achivi (die Griechen bei Homer im Kampfe gegen Troja), Aegyptii, Aethiŏpes (Aethiops), Aetōli, Arcădes (Arcas), Ardeates (Ardeas), Bithyni, Boeoti oder Boeotii, Campani, Cappadŏces (Cappadox), Cilĭces (Cilix), Cimbri, Crētes (Cres) oder Cretenses, Etrusci, Hispāni, Iōnes, Libyes (Libys), Locri oder Locrenses, Macĕdŏnes (Macĕdo), Myrmidŏnes, Phoenīces, Pisidae (Pisida), Sўri, Tegeatae, arum, Thessăli, Thraces (Thrax), Teutŏni, Veientes.

Digitized by Google

# Regiſter I.


A.

Abalienare 48.
abesse 10.
abhinc c. Acc. 72.
abstinentia 21.
accedit 45.
accidit 14.
accipere 22.
accipere in bonam partem 41.
accuratus 27.
accusare 69.
acies 17. 18.
adamasse 21.
adesse c. Dat. 38.
adhibere 13.
adimere 22.
adipisci 9.
ad libidinem 44.
admirari 5.
adulari 25.
adulescens 1.
adversarius 10.
advesperascit 37.
advocatus 38.
aegre 18.
aegritudo 19.
aegrotatio 19.
aequare 53.
aes alienum 63.
aetas 1. 77.
aetate exacta 71.
aetate provectus 73.
aeternus 49.
Afer 36.
affectus animi 38.
affines 32.
Africanus 36.
ager 19.
id agere 39.
agitur aliquid 54.
agitur de aliqua re 54.
agmen 17.
agnoscere 8. 39.
agrestis 19.
alere 59.
alias 26.
alibi 26.
alienare 48.
alienus 12.
alii 30.
alimentum 59.
aliquando 7.
aliquis 18.
aliter 26.
alludere 40.
altaria 39.
alter ego 78.
altus 28.
amare 20.
ambire 44.
ambitio 7.
ambitus 7.
ambo 3.
amittere 31.
amoenus 25.
amplius 21.
amplus 16.
ancilla 64.
anima 14.
animal 28.
animans 28.
animatus 67.
animus 14.
anniversarius 18.
annuus 18.
an putas? 72.
antiquitas 1. 39.
antiquus 1.
aperte 23.
apparatus 62.
appellare 22. 40.
appellare tribunos 40.
appellatio 40.
Appenninus 40.
appetere 35.
appetitus 55.
appropinquare 59.
aptus 13.
apud 33.
apud aliquem dicere 72.
arbitrari 15.
arcessere auxilio 62.
ardere 6.
argumentum 5.
arma 33.
armatus 67.
armentum 32.
arrogare sibi 69.
ars = Syſtem 35.
Asia 40.


Digitized by Google

Asiaticus 36.
aspernari 31.
assentari 25.
assequi 8.
assiduitas 11.
assiduus 11.
assuescere 53.
astutus 25.
at (Einwurf) 37.
ater 26.
attinet 39.
auctor 3. 39.
audere 33.
audientia 40.
auferre 22.
aura 16.
aut oder wenigstens 34.
avocare 38.

## B.

Barbatus 67.
beatus 16.
bellicosus 19.
bellicus 19.
bellus 25.
belua 28.
bene audire 54.
bestia 28.
blandiri 25.
bono animo 54.
bonus 16.
brevi 3.
breviter 56.

## C.

Cadaver 20.
caecatus 48.
caedere 29.
calamitas 25.
callidus 25.
canere c. Abl. 64.
canticum 13.
cantilena 13.
cantus 13.
capacitas 50.
capere 22.
capere ex 48.
captus 50.
captus auribus 54.
captus oculis 48.
castigare 28.
castigatio 28.
causa 5.
causa = wegen 34.
causa unterſch. v. res 62.
celeber 4.
censere 16.
cernere 26.
cerni (in) aliqua re 77.
certamen 18.
certe = wenigſtens 34.
certe 15.
certo 15.
certus 26.
cervices 59.
ceteri 30.
ceteris rebus 26.
circulus 32.
citare 45.
civis 58.
civitas 27.
clamare 62.
clarus 4.
coepisse 2.
coetus 32.
cognati 32.
cognoscere 8.
colere 45.
comburere 6.
comicus 56.
comitia 32.
comitiis convenire 73.
commentatio 46.
comoedus 56.
communicare 58.
compellare 55.
comperire 8.
complures 21.
componere (bellum) 7.
conari 33. 65.
concedere 36.
concilium 32.
concremare 6.
concurrere 47.
confectio 42.
confectus 49.
conferre ad 72.
conficere (bellum) 7.
confiteri 3.
conformare 9.
coniunx 11.
conqueri cum 44.
consanguinei 32.
consequi 8.
consessus 32.
considerare 5.
considerare secum 67.
consilium 32.
consolatio 66.
consolari 66.
constituere 4.
consuescere 53.
consumere in c. Abl. 72
contemnere 31.
contemplari 4.
contendere 43.
contentus 77.
contingit 14.
continenter 47.
continentia 21.
contineri 48.
continuo 47.
continuatio 51.
continuare 51.
contio 32.
contra = im Gegenteil 51.
contra dicere 75.
contrahere ohne sibi 77.
contueri 5.
contumacia 68.
convalescere 75.
conventus 32.

Digitized by Google

cooptare 33.
copiae 17. 66.
copiam facere 41.
copiose 24.
copiosus 4.
cor bildlich 54.
coram 33.
corona 32.
corpus 20.
corrigere 31.
corruptela 44. 70.
creare 33. 49.
credere 15.
cremare 6.
crimen 69.
criticus 56.
cruor 6.
cultura agri 45.
cultus 13.
cultus animi 13.
cum (begleitender Umstand) 77.
cunctus 13.
cupere 35.
cupiditas 43.
curare 55.
curriculum vitae 56.

## D.

Damnum 24.
debere 22.
debere alicui 70.
debilis 26.
decedere ex 70.
decernere 4.
decessor 72.
decipere 28.
declamatio 46.
declarare 36.
deditio 66.
deesse 10.
defatigatus 49.
deferre hinterbringen 9.
deficere 10.
defungi vita 71.
dehortari 38.
deinceps 45.
de integro 35.
deligere 21. 33.
demere 22.
demittere 38.
demonstrare 35.
demum 7.
deniqne 8.
denique kurz 56.
denuo 35.
deponere (magistratum) 38.
deponere (vestem) 37.
deposcere 11.
deprehendere 22.
derigere 71.
desciscere 10.
describere 71. 70.
deserere 31.
desiderare 35.
desidia 29.
desidiosus 30.
desinere 2.
desistere 2.
despicere 31.
destituere 31.
deterior 25.
deterrere 38.
detrimentum 24.
dicere 24. 33. 42. 43.
dicto audientem esse 14.
dictum 35.
difficilis 20.
dignitas 34.
diiudicare 69.
diligens 11. 26.
diligentia 11.
diligere 21. 71.
dimicatio 18.
dimittere 2. 38.
dirigere 71.
diripere 61.
disciplina 35.
disciplina puerorum 68.
discribere 71.
discrimen 41.
disertus 4.
disputatio 46.
disputare 9. 46.
disserere 9.
dissimulare 27.
dissuadere 38.
dissuasio 38.
diu est, cum 49.
diversus 32.
dives 24. 61.
divinus 68.
doctrina 13. 35. 53.
doctus 13.
documento est 44.
documentum 5.
dominari 17.
dominatio 17.
dominatus 17.
donum 14.
dubius 78.
ducere in die Länge ziehen 70.
ducere secum 45. 50.
duci 29.
dumtaxat 23.
duo 3. 77.
durare 45. 51.
duumvir 66.

## E.

Ea conditione 42.
ecce 63.
edicere 3.
educare 9.
educere aufziehen 9.
efferre 54.
efficitur ut 50.
effundere 71.
effuse 71.



Digitized by Google

effusio 71.
egens 2.
egere 3.
egestas 2.
elaborare in 44.
elephas 47.
eligere 33.
eloquens 4.
eluvio 67.
emendare 31.
emigratio 42.
enodare 49.
epistula 6.
eripere 22.
errare 67.
erudire 68.
eruditio 13.
eruditus 13.
erumpere 41.
esse = herrſchen 54.
esse = leben 56.
et(ac)ne — quidem 68.
et profecto 68.
etiam tum 55.
evadere 34.
evenit 14.
exanimatus 49.
exardescere 41.
excedere 70.
excerpere ex 49.
excidere 42.
excolere 45.
ex contrario 51.
exemplum edere 43.
exercitatus 53.
exercitus 17.
exercitus = gequält 53.
existere 34.
existimator 15. 56.
existimare 16.
exitium 7.
exitus 7.
exordiri 2.
exordium 1. 47.
expeditio 50.
experientia 48.
experiri 8. 42.
expetere 35.
exponere 58.
expostulare cum 44.
exprimere 42.
exsistere 49.
exspectare konſtr. 38.
exstare 49.
exstruere 42.
externus 12.
exterus 12.
extremo 20.

## F.

Fabula 49. 58.
facere leiden 56.
facile = gern 52.
facilis 20.
facinus 28.
factio 23.
factum 28.
fallere 28.
fas 24.
fateri 3. 39.
faustus 16.
favor 16.
felicitas 16.
felix 16.
femina 11.
fera 28.
fere 10.
ferre 29.
ferre = hervorbringen 54, ertragen 56.
ferri = ſich hinreißen laſſen 29.
fidem servare 54.
fieri 34.
figura 15.
fingere ohne sibi 73.
finem afferre 48.
finem facere 48.
finis 7.
finis vitae 48.
finitimus 22.
fit 14.
flagitare 11.
flagitium 28.
flagrare 6.
florere 45.
flumen verborum 50.
forma 15.
formae geometricae 50.
formidare 13.
formido 13.
formosus 25.
fortuna 16.
fortunatus 16.
fragmentum 51.
fraus = Schaden 25
fructus 12.
fruges 12.
frustra 31.
frui 52.
fugit me 48
fulgur 6.
fulmen 6.

## G.

Gallicanus 36.
Gallicus 36.
Gallus 36.
gaudere 12.
gaudium 12.
generis neutri 62.
Genitive von Nom. propr. 78.
gens 33.
genus 64.
gerere 29.
Germanicus 36.
Germanus 36.
Gerundium 22.
gestum agere 53.
gradus 25. 53.
grandis 16.
grandus natu 1.

Digitized by Google

grates 6.
gratia (Dank) 16.
gratia (Gunst) 16.
gratus 2.
gravis 20.

## H.

Habitare 45.
hac lege 42.
heros 54.
hilaritas 12.
Hispaniensis 36.
Hispanus 36.
historia 14.
historicus 15. 52.
homicida 29.
homo 21.
homo novus 22.
honestus 17.
honor 47.
honoratus 51.
horrere 13.
horror 13.
hortari 38.
hosticus 50.
hostilis 10.
hostis 10.
hostium 10.
humanitas 13.
humus 8.

## I.

Iactura 25.
iam = ferner 50.
iam diu 19.
iam dudum 19.
iam pridem 19.
idem = zugleich 36.
idoneus 13.
ignarus 30.
ignavia 29.
ignavus 30.
ignorantia 30.
ignoratio 30.
imago 5.
imbecillus 26.
imbuere 10.
immanis 16.
immaturus 51.
immemor 70.
immensus 68.
immobilis 67.
immodestia 68.
immortalis 68.
immunis 14.
impedire 17.
impendere 7.
imperare 3.
imperitus 30.
imperium 17. 69.
impetrare 9.
impetrare ab animo 53.
impetus 39.
implicatus c. Abl. 72.
implorare 6.
imprimis 4.
impunis 65.
inanimus 67.
inanis 20.
incipere 2.
incohare 2.
incolere 44.
incredibilis 68.
incultus 68.
incunabula 75.
incursio 39. 55.
indicere bellum 48. 56.
indigere 3.
indoles 43.
inducere animum 53.
induere vestem 40.
industria 11.
industrius 11.
iners 30.
inertia 29.
infans 1.
infensus 10.
inferi 69.
infestus 10.
infirmus 26.
informare 9.
ingenium 14.
ingens 16. 68.
inglorius 68.
inhospitalitas 68.
inimicitiae 50.
inimicus 10.
initium 1.
innumerabilis 69.
inopia 2.
inops 2.
in perpetuum 49.
inquit 51.
insciens 30.
inscientia 30.
inscitia 30.
inscius 30.
insequenti anno 51.
instinctus 55.
instituere 9.
instruere 10. 42.
integer 13.
intellegi ex 77.
intercidere 42.
interest alicuius 39.
interfector 29.
interficere 29.
interimere 29.
intermittere 2. 68.
interpellare 55.
interpretatio 49. 67.
interrogare 11.
intra parietes 72.
intrare 44.
invadere 55.
invenire 10.
inveteratus 1.
irasci 77.
is qui 46.
iter 34.
iterum 35.
iterum ac saepius 55.
iubere 3.



Digitized by Google

iucundus 2.
iudicare 16.
iugulare 29.
iumentum 33.
ius 24.
iusiurandum 7.
iussum 42.
iuvenis 1.

L.

Labor 2.
laboriosus 11.
Lacedaemonii 27.
Laco 27.
laetari 12.
laetitia 12.
largitio 14.
latinus 61.
lautus 54.
legem ferre 73.
legeri 33.
leges dare 53.
levis 20. 52.
leviter tangere 60.
liber 63.
liberalitas 51.
liberi 18.
libertas = Freimut 51.
libertinus 12.
libertus 12.
libido 44. 75.
litterae 6. 13. 35.
litteratus 13.
litus 30.
locuples 24.
locus = Teil 65.
longe abest ut 50.
longum est 74.
loqui 24.
luci 65.
luctus 30.
ludere c. Abl. 64.
ludi gymnici 54.
ludus 26.
lugere 30.
lumen 20.
lux 20. 65.

M.

Macedo 36.
maerere 30.
maeror 30.
magis 21.
magnae copiae 72.
magna pecunia 72.
magnus 16.
maiores 69.
maleficium 28.
mandare litteris 65.
mandare memoriae 67.
maritus 21.
mater bildl. 69.
matrimonium 17.
matrona 11.
maxime 4.
mediterraneus 58.
medius 58.
meminisse 8.
memoria 15.
memoriae causa 39.
memoriae traditum est 67.
mendicitas 2.
mendicus 2.
mens 14.
merere c. Acc. 70.
meritum 70.
metuere 12.
metus 13.
migratio 42.
mihi crede 53.
milites 66.
minari 7.
minimum 34.
minitari 7.
mirari 5.
mittere 38.
moderatio 21. 57.
modo = nur 23.
modo = so eben 18.
modum transire 67.
moenia 21.
momentum 41.
monere 38.
monstrare 35.
morbus 19.
morem gerere 14.
mors 29.
mortales 64.
motus animi 38.
mox 3.
mulier 11.
multa 28.
multare 28.
multitudo 33.
multum esse in 74.
mundus 74.
munus 14. 21.

N.

Nancisci 9.
narrare 9.
natio 33.
nativus 22.
natum esse ad aliquid 75.
naturalis 22.
ne (nae) 15.
nec — non 40.
necare 29.
necessaria mors 59.
necessarii 32.
necesse est 22.
necessitas 59.
necessitudo 32. 59.
neglegere 2.
nemo (nihil) umquam 59.
nequaquam 31.
nequiquam 31.
nervi 59.
nex 29.

Digitized by Google

nexus 77.
niger 26.
nihil aliud nisi 59.
nimis, nimium 38.
nimius 38.
nobilis 4.
nominare 22.
non iam 21.
non ita 46.
non — nisi 23.
novus 23.
noxius 62.
nubere 17.
nullo negotio 58.
numerosus 76.
numeris perfectus et absolutus 72.
nummi 14.
nuper 18.
nusquam non 66.

## O.

ob eam causam 46.
obicere 47.
oblivio 70.
obliviosus 70.
oboedire 14.
obruere 70.
obscurare 70.
obsequi 14.
obsecrare 5.
obsidere 4.
obsoletus 1.
obtemperare 14.
obtestari 6.
occaecatus 48.
occasio 43.
occidere 29.
occupatum esse in 44.
occurrere 73.
occurrit 47.
offendere = anſtoßen 40.
olim 7.
Olympia 60.
omittere 2.
omnis 13.
omnes ad unum 42.
omnibus locis 66.
opes 15.
opera 2. 39. 58.
opinari 16.
opinio 21.
oportet 22.
oppidum 27.
opponere 47.
oppugnare 4.
oppugnator 39.
optare 35.
optimus quisque 38.
optio 73.
opulentus 24.
opus 2.
opus est 22.
ora 30.
orare 5.
orbis terrae 48.
ordiri 2.
ornate 24.
ostendere 36.
otium 12.

## P.

Pacis conditiones dicere, dare 73.
paene 10.
paenitere unzufrieden ſein 69.
palam 23.
parare bellum 62.
paratus 49.
parens 69.
parēre 14.
parietinae 62.
pariter 36.
pars 23.
partes 23. 63.
partim — partim 65.
partus erworben 49.
parumper 34.
passim 54.
passus 25.
paternus 30.
pati 36. 56.
patrius 30.
patronus 38.
paucis 56.
paullisper 34.
paulo post 3.
pauper 2.
paupertas 2.
pavere 13.
pavor 13.
pax 12.
pectus bildlich 45.
pecunia 14.
pecus, oris 32.
pecus, udis 32.
peior 25.
Peloponnesiacus 36.
pendere ex 37.
per causam 73.
percussor 29.
per quietem 66.
per somnum 66.
per speciem 73.
per = wegen 34.
peragrare 46.
percipere ex 48.
percutere 29.
perdere 31.
peregrinus 12.
perfectio et absolutio 72.
pergere 51.
permittere 36.
pernicies 31.
persequi 51.
persona 60.
persuasi mihi 67.
pertinet 39.
pestilentia 31. 61.
pestis 31.

Digitized by Google

petere 6.
petere = bewerben 44.
piger 30.
pigritia 30.
planta 61.
plaudere 43.
plausus 43.
plebs 33.
plerique 21.
plures 21.
pluribus dicere 74.
plurimi 21.
plus 21.
poculum mortiferum 53.
poema 13.
poena 28.
polliceri 32.
ponere vestem 37.
populus 33.
porro 50.
portare 29.
poscere 11.
postea 22.
posthac 22.
postremus 20.
postulare 11.
potentia 15.
potestas 15.
potestatem facere 41.
potissimum 4.
potius 21.
prae 34.
praecipere 3.
praecipue 4.
praedari 61.
praedicare 72.
praedicere 72.
praefari 72.
praefatio 47.
praeiudicium 73.
praesertim 5.
praescribere 73.
prae se ferre 3.
praestantia 34. 73.
praestare 57.
praeter ceteros 72.
praeterire (silentio) 66.
praetermittere 2.
prae virtute 72.
praecari 6.
prehendere 22.
premere argumentum 69.
pretium 34.
primus 9.
princeps 9.
principium 1.
priscus 1.
pristinus 1.
privare 4.
privilegium 61.
probus 16.
prodigus 71.
producere 70.
proelium 18.
profecto 15.
proficere 57.
profiteri 3.
profundere 71.
profusus 71.
prohibere 18.
promittere 32.
Pron. ausgelassen 49.
pronuntiare 61.
pronuntiatio 46.
prooemium 47.
prope 10.
propendere 67.
propinqui 32.
proponere leges 73.
proponere praemia 42.
propositum est mihi c. Inf. 41. 65.
proposui mihi ut 41.
proprius 47.
propter 34.
prorogare 70.
prosperus 16.
providere 72.
provocatio 40.
proximus 20. 58.
prudens 20.
prudentia 19.
publice 23.
puer 1.
pueri 18.
pugna 18.
pulcher 25.
punire 28.
putare 15. 38.
Pythia 60.

## Q.

Quaerere 11. 65.
quamvis 60.
quantum scio 64.
quem ad finem? 77.
queo, non queo 56.
quidam 18.
quidem 34.
quid enim? 46.
quid ita? quia 74.
quies 24.
quisque 38.
quod sciam 64.
quod si 75.
quod = was anbetifft 39. 75.
quondam 7.
quotannis 18.

## R.

Ratio 5. 34. 77.
ratus 15.
re vera 15.
recens 23.
recipere 30.
recitare 61. 73.
recordari 8.
recreare 75.
redire 77.
referre = berichten 9.

Digitized by Google

referre in numero 71.
referre in numerum 71.
reficere 75.
regalis 19.
regere 17. 61.
regius 19.
regnare 17. 61.
regnum 65.
relinquere 31. 80.
relinquitur 48.
reliqui 30.
reliquiae 51.
reliquum est 48.
reminisci 8.
raparare 75.
reperire 10.
repetere 38.
reponere 38.
reportare victoriam ab 45.
reprehendere 28.
reputare secum 67.
requies 24.
rerum scriptor 15.
res = es 49.
res (gestae) 15.
res publica 27.
res secundae 16.
resarcire 75.
respicere 61.
respondere 39.
responsum dare 39.
restat 48.
revenire, reverti 77.
revisere 75.
revocare 77.
rhetor 24.
ripa 30.
rogare 5. 11.
romanus 61.
rudis 30.
ruere 65.
ruinae 62.
rursus 34.
rus 19.
rusticanus 19.
rusticus 19.

## S.

Sacer 17.
sacramentum 7.
saltem 34.
sanctus 17.
sane 15.
sanguis 6.
sapiens 51.
sarcire 75.
satis est c. Inf. 52. 77.
satis habeo c. Inf. 52. 77.
scelus 69.
schola 25.
scientia 35. 55.
scire 75.
scripta 75.
scriptor 3.
secessio plebis 42.
secundus 16.
securus 26.
seditio 66.
sedulitas 11.
sedulus 11.
segnis 30.
segnitia 30.
sempiternus 49.
senatus auctoritas 26.
senatus consultum 26.
senectus, senex, senior 1.
sententia 21.
sequi 11.
sequitur ut 50.
serius 48.
sermo 24. 56. 58.
sero 64.
servus 64.
sexus 52.
sicarius 29.
Siciliensis 36.
Siculus 36.
sidus 27.
significare 36.
significare = anſpielen 40.
silere 26.
simplex 47.
simplicitas 47.
simul 36.
simulacrum 5.
simulare 27.
sin (sin autem) 75.
sine arbitris 72.
sine dubio 78.
sine exceptione 42.
sine ulla dubitatione 78.
sinere 36.
socialis 52.
solacium 66.
solium 66.
sollemnis 18.
sollers 19.
solum 8.
solum = nur 23.
somnium 66.
Spartiatae 27.
species 15.
spernere 31.
spolia 4.
spoliare 4.
sponte 12.
stabilitas 67.
stare ab aliquo 63.
statua 5.
stella 27.
stilus 64.
stipendium 27.
studere 65.
studium 11. 65.
subigere 69.
sublime ferri 54.
succedere 11.
sucus et sanguis 50.
sufficere 52.

Digitized by Google

suffragari 27.
suffragium 27.
sumere 22.
summus 20. 66.
superest 48.
superior 72.
superiore libro 73.
superiorem discedere 63.
supersedere c. Abl. 67.
supplicare 6.
supplicium 27.
supplicium sumere 65.
supremus 20.
suscipere 30.
sustentare bildl. 41.
sustinere 29. 41.

## T.

Tabulae novae 23.
tacere 26.
tandem 7. 46. 74.
tantum = nur 23.
telum 33.
tellus 8.
temperantia 21.
tennuitas victus 47.
tentare 65.
terminus 7.
terra 8. 19.
terrenus, terrestris 8.
testarum suffragia 27.
testis 39.
timere 12.
timor 13.
titulus 66.
totus 13.
traditio 66.
tranquillitas 24.
trans 18.
transferre = verpflanzen 71.
transferri ad 66.
translatio 67.
trepidatio 13.
tribuere (multum) 34.
tributum 27.
tristis 30.
tristitia 30.
triumvir 66.
Troianus 36.
Troicus 36.
trucidare 29.
tum = jetzt 55.
tutus 26.

## U.

Ubique 66.
ultimus 20.
ultra 18.
ultro 12.
una 36.
unicus 47.
universus 13.
unus ausgel. 47.
urbanitas 13.
urbs 27.
urere 6.
urgere aliquem 69.
usurpare 69. 73.
usu venit 14.
usus 48.
ut ait Cicero 67.
uterlibet 3.
uterque 3.
utervis 3.
uti 13.
ut supra diximus 73.
uxor 11.
uxorem ducere 17.

## V.

Vacare 8.
vacuus 20.
vagari 67.
valere ad 47.
valetudo 53.
varius 32.
venustus 25.
verbum 35.
verbis alicuius 59.
verecundia 13.
vereri 12.
veritas 74.
vero 15.
versus herous 54.
vertere in latinum 67.
verum 74.
vesperi 37.
vestimentum 19.
vestis 19.
vestitus 19.
vetus 1. 39.
via 34.
in viam redire 74.
vicinus 22.
videmusne 63.
videre 26.
videre = wiederſehen 75.
videri c. Inf. fut. 7.
vigere 45.
vim habere, afferre 47.
vindicare 69.
vir 21.
vires 56.
virilis 57.
virtus 34.
vis 15. 49.
vita occidens 37.
vituperare 28.
vivere 56.
vix 18.
vocabulum 35.
vocare 62.
voluntaria mors 59.
voluntate 12.
vox 35.
vulgus 33.

Digitized by Google

# Register II.


## A.

Abend 37.
aber 37.
abgehärtet 51.
abhangen von 37.
abhärten 45*.
ablegen (Kleidung) 37.
ableiten (Wort) 38.
abmahnen 38.
abraten 38.
abschicken 38.
abschweifen vom Thema 65.
abstimmen 27.
abwarten ob od. daß 38.
Advokat 38.
Affekt 38.
alle guten 38.
allzu (sehr) 38.
als Redner sich auszeichnen 39.
alt 1.
Altar 39.
Alter 1.
Altertum 39.
Anabasis Xenophons 76.
was — anbetrifft 39.
zum Andenken 39.
angelegen sein lassen 39.
anerkennen 39.
anfangen 2.
nach Angabe 39.
angenehm 2.
Angreifer 39.
Angriff 39.
anklagen 39.
Anklagepunkte 69.
sich anschicken 59.
anspielen 40.
Anstoß nehmen 40.
Antwort geben 40.
antworten 40.
Anwesende 40.
anziehen (Kleid) 40.
appellieren 40.
Appenninen 40.
Arbeit 2.
Arm, Armut 2.
in den Armen tragen 40.
auch (im Satzanfang) 40.
auch nicht 40.
Audienz 41.
aufbauen 42.
Aufforderung 41.
Aufgabe 41.
aufhören 2.
aufnehmen etwas gut, schlecht 41.
aufrecht halten 41.
Aufruhr 66.
aufstellen ein Thema 65.
auftreten als — 41.
Auge 41.
Augenblick 41.
augenblicklich 41.
ausbrechen 41.
ausdrücken durch Worte 42.
ausfallen (aus dem Texte) 42.
ausführen (Plan) 42.
ausführlicher 42.
Ausführung 42.
Ausnahme 42.
ausrüsten 42.
außer Atem 49.
äußerer 12.
das Äußerste 42.
sich aussetzen 42.
auswandern 42.
Autor 3.

## B.

bald 3.
Bedingung 42.
bedürfen 3.
Befehl 43.
befehlen 3.
sich befleißigen 50.
begabt 43.
Begierde 43.
behaupten 43.
bei deiner Klugheit 43.
bei Gelegenheit 43.
bei Tische 43.
bei Todesstrafe 43.
beide 3.
beide (unübersetzt) 43.
Beifall klatschen 43.
beiläufig 60.


Digitized by Google

beinahe 10.
Beispiel 43.
Bekannter = ille 43.
bekennen 3.
bekriegen 43.
belagern 4.
nach Belieben 44.
sich bemühen 44.
berauben 4.
beredt 4.
bereit 49.
berühmt 4.
berühmt werden 44.
beschäftigt sein 44.
beschließen 4.
sich beschweren 44.
besingen 64.
besitzen 44.
besonders 4.
bessern jem. 44.
Bestechung 44.
betrachten 5.
betreten 44.
Beweis 5.
beweisen 44.
sich bewerben 44.
bewohnen 44.
bewundern 5.
bilden 9. 45.
Bildsäule 5.
Bildung 13. 45.
Biographie 56.
bitten 5.
Blitz 6.
blühen 45.
Blut 6.
brennen 6.
Brief 6.
bringen mit sich 45.
Brust 45.
Bürgerrecht 27.

## C.

citieren 45.
Civilprozeß 62.

## D.

Dank 6.
Dankbarkeit 45.
dann 45.
Darstellung 61.
dauern 45.
davontragen (Sieg) 45.
dazu kommt 45.
deklamieren 46.
denn (in Fragen) 46.
derselbe, welcher 46.
deshalb 46.
dieser = is 46.
diesseits 18.
disputieren 46.
Dissertation 46.
drohen 7.
durchwandern 46.

## E.

Ehrgeiz 7.
Eid 7.
eigen 47.
eilen (zu den Waffen) 47.
einer nicht übersetzt 47.
in einem fort 47.
Einfachheit der Kost 47.
Einfalt 47.
Einfluß 47.
Einleitung 47.
einprägen 67.
einst 7.
einwerfen 47.
einzig 47.
Elefant 47.
empfinden 48.
emsig 11.
Emsigkeit 11.
Ende 7. 48.
endlich 7. 48.
entbehren 8.
sich entfremden 48.
entscheiden 69.
es entgeht mir 48.
enthalten 48.
erblindet 48.
Erde 8. 48.
Erdkreis 48.
erfahren 8.
Erfahrung 48.
erfüllen (Pflicht) 48.
erfüllt werden 48.
sich erinnern 8.
erkennen 8.
erklären = sagen 48.
erklären (Krieg) 48.
erlangen 8.
ernähren 59.
ernst 48.
erörtern 9.
erreichen 8.
erschaffen 48.
erschöpft 49.
erstens 49.
erster 9.
erwarten, daß 49.
erworben 49.
erzählen 9.
erziehen 9.
es = res 49.
es ist lange her, daß 49.
Etymologie 49.
ewig 49.
excerpieren 49.
existieren 49.

## F.

Fabeldichter 49.
fallen in die Augen 41.
Fassungskraft 50.
fehlen 10.
es fehlt viel, daß 50.
Feind 10.
feindlich 10.
Feindschaft 50.

Digitized by Google

Feldzug 50.
ferner 50.
Figuren (geom.) 50.
finden 10.
finden (phraſ.) 50.
in Fleiſch und Blut verwandeln 50.
Fleiß 11. 50.
fließen (von d. Rede) 50.
folgen 11.
folgendes 51.
es folgt hieraus 50.
fordern 11.
fortfahren 51.
Fortſetzung 51.
fragen 11.
Fragmente 51.
Frau 11.
freigebig 51.
Freigelaſſener 12.
freimütig 51.
freiwillig 12.
fremd 12.
Freude 12.
ſich freuen 12.
Friede 12.
Frucht 12.
früher 51.
führen mit ſich 51.
für immer 49.
fürchten 12.
furchtlos 51.

G.

ganz 13.
gebildet 13.
gebrauchen 13.
Gedicht 13.
geehrt 51.
geeignet 13.
im Gegenteil 51.
Gehör verſchaffen 41.
gehorchen 14.
Geiſt 14.
Geld 14.
Gelegenheit 51.
Gelehrter 51.
geliebt 51.
gelind 52.
gelten von — 52.
genießen (phraſ.) 52.
Genitive von Eigennamen 78.
es genügt zu — 52.
Gericht 52.
im geringſten nicht 52.
gern 52.
Geſagtes 52.
Geſänge 52.
geſchehen 14.
Geſchenk 14.
Geſchichte 14.
geſchichtlich 52.
Geſchlecht 52.
geſellig 52.
Geſetzgeber 52.
Geſtalt 15.
geſtatten 36.
Geſten machen 53.
Geſundheit 53.
geübt 53.
Gewalt 15.
gewinnen über ſich 53.
gewiß 15.
ſoviel iſt gewiß 53.
ſich gewöhnen 53.
Giftbecher 53.
Gipfel 53.
glaube mir 53.
glauben 15.
gleich kommen 53.
Glück, glücklich 16.
Glückſeligkeit 53.
Grad 53.
grauſam 53.
groß 16.
Grund 5.
gründlich 53.
Gunſt 16.
gut 16.
gut leben 54.
guten Mutes 54.
gymnaſtiſche Spiele 54.

H.

Halbgott 54.
halten aufrecht 41.
halten (ſein Wort) 54.
handeln 54.
Hauptſtadt 54.
Heer 17.
Heftigkeit 54.
heilig 17.
heiraten 17.
Held 54.
Heldenthaten 54.
Herrſchaft 17.
herrſchen 17. 54.
hervorbringen 54.
Herz 54.
Hexameter 54.
hier und da 54.
hindern 17.
ſich hinreißen laſſen 29.
höchſtens 23.
in die Höhe fliegen 54.
hören (gut) 54.

J.

ja ſogar 55.
ja (nein) vielmehr 55.
jährlich 18.
jeder 55.
jeder, der 55.
jemand 18.
jenſeits 18.
jetzt (v. d. Vergangenheit) 55.
von jetzt an 55.
jetzt noch 55.
immer und immer wieder 55.

Digitized by Google

Instinkt 5.
interpellieren 55.
Invasion 55.
Irdisches 74.
jüngst 18.

K.

Kampf 18.
kaum 18.
kein = non 55.
kennen 55.
Kenntnisse 55.
Kinder 18.
klassisch 55.
Kleid 19.
Kleinasien 40.
klug 19.
Komiker 56.
königlich 19.
können, nicht k. 56.
korrekt 61.
Kraft 56.
Krankheit 19.
kriegerisch 19.
Kriegserklärung 56.
Kriminalprozeß 62.
Kritiker 56.
kritisch 41. 56.
kurieren 56.
kurz 56.

L.

Land 19.
ländlich 19.
lange (längst) 19.
lateinisch (können) 56.
lateinisch (übersetzen) 56.
leben = esse 56.
Lebensabend 37.
Lebensjahre 56.
Lebenslauf 56.
lebewohl sagen 56.
Lebhaftigkeit 56.
leer 20.
Leichnam 20.
leicht 20.
leiden 56.
leisten 57.
lesen (im Homer) 57.
letzter 20.
Licht 20.
lieb gewinnen 21.
lieben 20.
Litteratur 57. 61.

M.

Macht 15.
Mann 21.
Mann unübersetzt 57.
männliches Alter 57.
Mäßigung 21. 57.
Mauer 21.
mehr 21.
mehrere 21.
meinen 15.
Meinung 21. 57.
Memorabilien Xenophons 76.
Menge 57.
Mißbrauch 57.
Mitbürger 58.
mitteilen 58.
mittelländisches Meer 58.
mitten in 58.
Mörder 29.
sich Mühe geben 58.
müssen 22.
müssen (phraseol.) 58.
Muttersprache 58.
Mutter bildl. 69.
Mythos, Mythologie 58.

N.

nach (Cicero) 58.
Nachbar 22.
nachdem (im Übergange) 58.
nachher 22.
nächster 58.
Nacken 59.
Nahrung 59.
sich nähern 59.
im Namen 59.
namentlich 59.
natürlich 22.
nehmen 22.
nehmen mit sich 51.
nennen 22. 59.
Nerven 59.
neu 23.
nicht (unübersetzt) 59.
nichts anders als 59.
niemals jemand 59.
noch (unübersetzt) 59.
Notwendigkeit 59.
nur 23.
nur (unübersetzt) 59.

O.

oben (gesagt) 72.
obenhin 60.
Oberitalien 55.
obgleich 60.
oder in Fragen 60.
oder wenigstens 34.
Odysseus 60.
Offensivkrieg 12.
öffentlich 23.
olympische Spiele 60.
Osten, östlich 60.

P.

Partei 23.
passend 13.
Perser 60.
Perseus 60.
Person 60.
persönlich 61.

Digitized by Google

Pest 61.
Pflanzenreich 61.
pflegen (Gerechtigkeit) 45.
philosophisch 61.
Plastik 61.
plündern 61.
Privilegium 61.
Probe 48.
Prosa 61.

R.

Recht 24. 61.
recitieren 61.
Rede, reden 24.
Redlichkeit 47.
Redner 24.
Regel 61.
in der Regel 61.
regieren 61.
reich 24.
reich (bildlich) 61.
Reinheit der Darstellung 61.
rhythmisch 76.
richten gerade 71.
römische Dichter 61.
rufen 62.
Ruhe 24.
Ruinen 62.
Rücksicht nehmen 61.
sich rüsten 62.
Rüstungen 62.

S.

Sache 62.
sächlich 62.
Sage 58.
sagen zu jem. 62.
Schaden 24.
schädlich 62.
Schandthat 28.
schätzen 62.
schicken in den Krieg 62.
— in die Verbannung 62.
— nach verschiedenen Seiten 38.
schimpflich 62.
schlau 25.
schlechter 25.
schließlich 48.
schmeicheln 25.
schon = sogar 62.
schön 25.
schön reden 62.
schöne Wissenschaften 62.
schöpfen aus — 62.
Schöpfer 49.
Schreckbilder 13.
schreiben jem. 63.
Schrift (beim Citieren) 63.
Schriftsteller 3.
Schritt 25.
Schulden 63.
Schule 25.
schwach 26.
schwarz 26.
schweigen 26.
schwer 20. 63. (Adv.)
Schwulst, schwülstig 63.
Scythe 63.
Seele 14.
Seelenstärke 63.
Seelengröße 63.
sehen 26.
sehen wir nicht? 63.
darauf sehen, daß 63.
auf jemandes Seite stehen 63.
selbst beim Superlativ 63.
Selbstmord 59.
Senatsbeschluß 26.
Sentenz 63.
sicher 26.
Sieger sein 63.
singen (vom Dichter) 64.
Sklavin 63.
so hätte ich denn 64.
sofort 47.
sogenannt 64.
sonst 26.
Sophist 64.
sorgfältig 26.
soviel 64.
soweit (Cicero) 64.
Spartaner 27. 64.
Spaßmacher 56.
spät 64.
spielen (Ball ꝛc.) 64.
Sprichwort 64.
springen, in die Augen 41.
Staat 27.
Stadt 27.
steinigen 64.
sich stellen 27.
die Sterblichen 64.
Stern 27.
Steuern 27.
Stil 64.
Stimme abgeben 27.
Stimmung 38.
Strafe 28. 65.
straflos 65.
Studien 65.
stürzen 65.
suchen zu — 65.
suchen Grund in etwas 65.
System 35.

T.

tadeln 28.
Tag 65.
täuschen 28.
Teil (der Abhandlung) 65.

Digitized by Google

teils — teils 65.
temporär 65.
Text 65.
That 28.
Thema 65.
Thron 65.
tief 28. 66.
Tier 28.
Tod 29.
sich töten 66.
Tradition 66.
tragen 29.
träge 29.
Trauer 30.
Trauerkleidung 19.
Traum 66.
Triumvir 66.
Trost 66.
Trümmer 62.
Truppen 66.

U.

überall 66.
Übergabe 66.
übergeben (mit Stillschweigen) 66.
übergehen auf — 66.
überhoben sein 67.
überlegen 67.
überliefern 67.
Überlieferung 67.
übermäßig 38.
übernehmen 30.
überschreiten (d. Maß) 67.
Überschwemmung 67.
übersetzen (latein.) 67.
übertrieben 38.
überwiegen 67.
überzeugt sein 67.
übrige 30.
Ufer 30.
umherirren 67.
um mit Cicero zu reden 67.
unangebaut 68.
unbeseelt 67.
Unbeweglichkeit 67.
und in der That 68.
und nicht einmal 68.
und was für 68.
Undankbarkeit 45.
unermeßlich 68.
ungastlich 68.
ungebildet 68.
ungehorsam 68.
unrechtmäßig 68.
unrühmlich 68.
unser Plato 68.
unsterblich 68.
Unteritalien 55.
unterlassen 68.
Unterricht 68.
unterscheiden 69.
Unterthanen 69.
Unterwelt 69.
unterwerfen 59.
unvermeidlich 69.
unzählig 69.
unzufrieden 69.
unzüchtig 61.
unzweifelhaft 69.
usurpieren 69.

V.

Vater (bildlich) 69.
Väter = Vorfahren 69.
väterlich 30.
verachten 31.
verbessern 31.
Verbrechen 69.
verbrennen 6.
verdanken 70.
verderben 31.
Verderbnis 44. 70.
verdienen 70.
sich verdient machen 70.
Verdienst 70.
verdunkeln 70.
vereint 70.
verflossen 70.
vergebens 31.
Vergessenheit 70.
Vergeßlichkeit 70.
verhindern 17.
verlängern 70.
verlassen 70.
Verlauf 70.
verlieren (Schlacht) 71.
— (Mut) 71.
vermeidlich 71.
Vermeidung 71.
vermögen zu — 71.
verpflanzen 71.
Versammlung 32.
verschieden 32.
verschmähen — zu 71.
verschwenden 71.
versetzen unter die Götter 71.
versprechen 33.
Verstand 14.
verstehen 71.
verstorben 71.
Versuch 48.
versuchen 33.
verteilen 71.
Verwandter 32.
verwenden 72.
verwickelt in — 72.
Vieh 32.
viel Geld 72.
vielleicht (in Fragen) 72.
vier (unübersetzt) 72.
Volk 33.
Völkernamen 36. 78.
Vollendung 41. 72.
vor 33. 72.
vorausschicken (mit Worten) 72.
voraussehen 72.
Vorgänger 72.
vorgerückten Alters 73.
(noch) vorhanden sein 49.

Digitized by Google

vorher (gesagt) 73.
vorhergehendes Buch 73.
vorherrschen 73.
vorkommen 73.
vorlesen 73.
Vorrede 47.
vorschlagen (Gesetz) 73.
vorschreiben 73.
sich vorstellen 73.
Vorurteil 73.
Vorwand 73.
vorziehen zu — 73.
Vorzug 73.
Vorzüglichkeit 73.

W.

Waffen 33.
wagen 33.
Wahl 73.
wählen 33.
Wahlversammlung 73.
Wahrheit 74.
in Wahrheit 15.
Weg 34.
(rechter) Weg 74.
wegen 34.
weil (nach Fragen) 74.
weiß 26.
weitläufig 74.
Welt 74.
Weltherrschaft 74.
wenig 72. 74.
ein wenig 34.
wie wenige 4.
wenigstens 34.
wenn = was anbtr. 75.
wenn aber, nur 75.
werden 34.
Werke (Platos) 77.
Wert 34.
Westen, westlich 60.
wider alle Erwartung 38.
widerraten 38.
widersprechen 75.
widmen (Zeit) 75.
wie Cicero sagt 75.
wie geschaffen zu — 75.
wie schon oben gesagt 75.
wieder 34.
wiederersetzen 75.
wiedererwerben 75.
wiedergenesen 75.
wiederherstellen 75.
wiedersehen 75.
Wiege (bildl.) 75.
willkürlich 75.
wissen 75.
Wissenschaft 35.
wo 76.
wohnen 44.
wollen (phras.) 76.
Wort 35. 76.
wörtlich 76.
wünschen 35.
würdigen 76.

Z.

zählen zu 76.
zahlreich 76.
zeigen 35.
sich zeigen 77.
Zeit 77.
ziehen (in den Krieg) 77.
zu (begleitender Umstand) 77.
zürnen 77.
zufrieden sein 77.
zugleich 36.
zulassen 36.
zurückkommen 77.
zurückrufen (in das Gedächtnis) 77.
Zusammenhang 77.
zusetzen jemandem 67.
sich zuziehen 77.
zwar — aber 37.
Zweck 77.
zwei 77.
Zweifel 78.
zweitens 49.
zweiter 49. 78.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Schul-Wörterbücher der klassischen Sprachen

im Verlage von

B. G. TEUBNER in Leipzig.

**Griechisches Schulwörterbuch.** Von G. E. Benseler und K. Schenkl. 2 Bände. gr. Lex.-8.

I. Griechisch-Deutsch. Von G. E. Benseler. 3. Aufl. von Georg Autenrieth. 1891. geh. 6 *M* 75 ₰.
II. Deutsch-Griechisch. Von K. Schenkl. 4. Aufl. 1884. geh. 3 *M*

**Lateinisches Schulwörterbuch.** Von F. A. Heinichen. 2 Bände. gr. Lex.-8.

I. Lateinisch-Deutsch. 5. Aufl. von A. Draeger. 1887. geh. 6 *M*
II. Deutsch-Lateinisch. 4. Aufl. von A. Draeger. 1882. geh. 3 *M*

## Sonder-Wörterbücher.

**Wörterbuch zu den Homerischen Gedichten.** Für Schüler bearbeitet von Georg Autenrieth. Mit vielen Holzschnitten und zwei Karten. Siebente verbesserte Auflage. gr. 8. 1893. geh. 3 *M*

**Wörterbuch zu Xenophons Anabasis.** Von F. Vollbrecht. Mit 78 Holzschnitten, 3 lith. Tafeln und 1 Karte. 8. Aufl. gr. 8. 1894. geh. 1 *M* 80 ₰.

**Wörterbuch zu Xenophons Hellenica mit besonderer Rücksicht** auf Sprachgebrauch und Phraseologie. Für den Schulgebrauch bearbeitet von K. Thiemann. Dritte Auflage. gr. 8. 1893. geh. 1 *M* 50 ₰.

**Schulwörterbuch zu C. J. Cäsar mit besonderer Berücksichtigung** der Phraseologie von Dr. H. Ebeling. Vierte Auflage, bearbeitet von R. Schneider. gr. 8. 1892. geh. 1 *M*

**Wörterbuch zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos.** Für den Schulgebrauch herausgegeben von H. Haacke. 12. Aufl. 8. 1893. geh. 1 *M*. Mit dem Texte des Nepos 1 *M* 20 ₰.

**Nepos-Vokabular.** Von E. Schaefer. Neu bearbeitet von E. Ortmann. 3 Teile. kart. je 40 ₰.
(I. Teil. 4. Aufl. 1889. II. Teil. 4. Aufl. 1891. III. Teil. 2. Aufl. 1892.)

**Wörterbuch zu Ovids Metamorphosen.** Von J. Siebelis. Fünfte Aufl., besorgt von Fr. Polle. gr. 8. 1893. geh. 2 *M* 70 ₰.

**Wörterbuch zu den Fabeln des Phädrus.** Für den Schulgebrauch herausgegeben von A. Schaubach. 3. Aufl. 8. 1888. geh. 60 ₰. Mit dem Texte des Phädrus 90 ₰.

**Wörterbuch zu Siebelis' tirocinium poeticum.** Von A. Schaubach. 9. Aufl. gr. 8. 1891. geh. 45 ₰.

Digitized by Google